

●参天台五台山记卷第一

【延久四年（宋熙宁五年）三月十五日～六月四日】

参天台五台山记第一

延久四年三月十五乙未 寅时，于肥前国松浦郡壁岛乘唐人船，一船头曾聚字曾三郎，南雄州人，二船头呉铸字呉十郎，福州人，三船头郑庆字郑三郎，泉州人，三人同心，令乘船也。船头等皆悦，给物密密相构也。志与物：米五十斛、绢百疋、褂二重、沙金四小两、上纸百帖、铁百廷、水银百八十两等也。同乘唐船人：頼縁供奉、快宗供奉、圣秀、惟观、心贤、善久、沙弥长明。不乘船，还人：永智、寻源、快寻、良德、一能、翁丸，拭泪离去。辰时，依西风吹，不出船，在壁岛西南浦。法华法，后夜经第六卷，如意轮供。海边人来时，诸僧皆隐入一室内，闭戸絶音，此间辛苦，不可宣尽。午时，日中经第七卷，如意轮供。唐人酒盛，最以有兴。申时，文殊供。戌时，初夜经第八卷，如意供。

十六日丙申 寅时，依有东风，出船，上帆，无几有西风，船还着本泊了。卯时，后夜经第一卷，如意轮供。海边男女，频来卖买，终日闭戸，极以难堪。午时，日中经譬喻品，如意轮供。申时，文殊供。船头、杪筭等以鸡酒祭诸神，烧纸钱幡，读祭文，其后，酒宴。五六日，度双六，兴宴。戌时，初夜经第二卷了。如意轮供。每日念圣观音咒一万遍，风天真言一万遍，祈乞海安。

十七日丁酉 天晴。卯时，后夜经第三卷，如意供。辰时，海边人来集，闭戸絶声。午时，日中经第四卷，如意供。申时，文殊供。戌时，初夜经第五卷，如意供。依无顺风，犹在壁岛。

十八日戊戌 天晴。依无顺风，不出船。七时行法，如例修了。经六、七、八卷。

十九日己亥 天晴。寅时，东北顺风大吹，先乘坏出，见埼，波体宜由来告，即以櫓进船。卯时，上帆，乱声撃鼓，出船，爰东风切扇，波涛高猛，心神迷惑，不修行法，心中念佛。随波上下，船亦转动，波打上坏，上人涩损，坏载大船上，坏高五尺，海上至大船上六尺。敢不足言。予终日不食，圣秀、心贤、长明不觉醉卧，余人颇宜。予倚悬大袋，终日竟夜辛苦。五个年间，以不卧为勤，今望此时，殆可退转。

廿日庚子 天晴。飞帆驰船，云涛遮眼，只见渺渺海，不见本国山岛。午时，比过高丽国耽罗山，予颇宜，少食了。三人重醉，同昨日，唐人中二人醉

卧。申时，少雨下。入夜，不晴，不见星宿，只任风驰船，不知方角由唐人所申，终夜雨气不散，只以非大雨为悦，闻风浪声，犹如鸣雷。

廿一日辛丑 风吹如故，雨气不散。辰时，髣髴见日光，即知方角，知风不改。午时，天晴，少有干风，船人骚动，祈神卜之，艮风出来，予心中不动，念五台山文殊并一万菩萨、天台石桥五百罗汉，念诵数万遍。戌时，始念不动尊咒一万遍。丑时，六千遍了。有吉梦。寅时，一万遍满了。有好梦。

廿二日壬寅 天晴。艮风大吹，唐人为悦，中心思之，万遍咒力也。其由示杪箭了。林皋告云：「字林甘郎，昨日未时，入唐海了。以绳结铅入海底时，日本海深五十寻，底有石砂，唐海三十寻，底无石，有泥土。」昨日量了者。住室内间，不见斤量者。林皋，但马唐人，林养子也。予见四方，无山无际。三人犹醉卧。终日竟夜，飞帆驰船，数万念诵，敢无间断。今日滨雀二来船中，如巡礼记。

廿三日癸卯 雨下。艮风大吹，波浪高扇。午时，天晴风止，海中留船，待顺风吹，令人登*，令见山岛，悉称不见。戌时，得顺风，驰船，终夜飞帆。雀尚有。廿四日甲辰 天晴。风吹如故，驰船不止。午时，风止船留，令人登*，见山。戌时，南岛称不见。风吹来，终夜向北驰船，人人竟夜叹息。雀犹在船。

廿五日乙巳 天晴。东北风吹，大悦进船。巳时以后，四方大翳，不辨东西。午时，天晴，顺风如故。未时，始见苏州石帆山，大岩石也。无人家。船人大悦。丑时，至苏州大七山宿。从日本国至大唐苏州三千里。弘法大师云：「海路间三千里到苏州。」

廿六日丙午 天翳，不知东西，不出船。巳时，天晴，依无顺风，以櫓进船。申时，着明州别岛徐翁山，无人家，海水颇黄。西南见杨山，有人家，三姑山相连，有人家。将着徐翁山间，北风大吹，骚动无极，殆可寄岩石，适依佛力，得着别岛宿。诸僧皆醒，如死亦苏。

廿七日丁未 天晴。巳时，出船，依有北风，以櫓进船。未时，着明州黄石山，山石并土，其色如红，大海水大浊，最黄。从此岛得顺风，一日至明州云云。北见北界山，有人家。依南风吹，去黄石山，回船着小均山，黄石西南山也。有四浦，多人家，一浦有十一家，此中二字瓦葺大家，余皆萱屋。有十余头羊，或白或黑斑也。小均山东南有桑子山，有人家，湾海五六町。桑子山南隔海数里。

廿八日戊申 雨下。依无顺风，犹在小均山，沈小六郎来示山等名。申时，南风大吹，岛人以小船四只相共助大船，回岛着北面宿。

廿九日己酉 小雨下。依北风大吹，不出船，回岛着南面。戌时，始修法花

法。一时经第一卷了。如意供。一时文殊供，一时两界供养法了。无赞众。

四月一日庚戌 辰时，依北风吹，出船。申时，着袋山，在随稍山西山也。有人家。东南有栏山，有人家。虽有顺风，依潮向，止船已了。七时行法修了。

二日辛亥 辰时，出船，依潮满，以櫓进船。午时，到着东茹山，船头等下陆，参泗州大师堂，山顶有堂，以石为四面壁，僧伽和尚木像数体坐，往还船人常参拜处也。未时，乘坏，参仕了。山南面上下有二井，水极清净也。沸汤行水了。向东南见杨翁山，有人家，翁山西见马务山，无人家，有三路港。依风向吹，不出船宿。七时行法修之了。经四、五、六卷了。

到着东茹山 「茹」史籍本作「茄」。全书本考云：「茹」云、阁两本作「茄」。王案：「茹」下文作「茄」。

三日壬子 依西风吹，尚不出船，在东茹山。福州商人来出荔子，唐果子，味如干枣，大似枣，离去上皮食之。七时行法修了。一船头曾聚志与缝物泗州大师影一铺，告云：「有日本志者，随喜千万。」

四日癸丑 巳时，依有顺风，出船，向西行，上帆，驰船。未时，南见烈港山金塘乡，有人家。向西北上有吴农山，无人家，连四座小山，大船不可通来去，山外通船。烈港山南有一小山，号为铁鼠山，无人家，山下泊得船留。铁鼠山西有加门山，无人家。西有令*山，无人家，山中下有通船来去。向西南入定海县，县南有一座山，名游山。港口有虎顶山，无人家。上到招宝山，无人家。金鸡均在港口东畔，无人家。从港入明州，令不入明州，直向西赴越州，依越州指南人出来，申时，出船，向东山北边。同二点，止船，有人家数十，明州界内也。七时行法了。

五日甲寅 天晴。辰时，借河船，移积杂物，人人分乘两船既了。巳时，得顺风，出船。午时，着明州陆地边，进船。未时，过明州界，入越州界内，进船。酉时，止船越州小岛。亥时，依潮满，出船，终夜以櫓进船。七时行法了。

六日乙卯 寅一点，着越州思胡浦，见鹅鸟入笼持来，卖与船人。终日留住此浦。七时行法了。

七日丙辰 雨下。依潮干，不出船。食糖饼，以小麦粉作菓子也。其体似饼，大三寸许，圆饼厚五分许，中入糖，其味甘美。七时行法了。

八日丁巳 天晴。未时，越州人以书通言谈话，其后，依酒乱，客人二人鬪乱，闭室不见。七时行法了。

九日戊午 雨下。巳时，乘移小船，运积法门等，犹在思胡浦。七时行法了。

十日己未 天晴。午时，依潮满，少下船，至川口。七时行法了。

十一日庚申 雨下。子时，出船浮海。丑时，梦见多闻天太子并眷属。七时行法了。

十二日辛酉 巳时，出船，雨虽少下，依潮满，风宜。未时，着越萧山泊。三船头林甘郎、梢工陈从来向殷勤，与小刀各一柄了。甘郎、陈从各送糖餅六枚。

十三日壬戌 小雨下，巳时，雨止。潮满满来，音如雷声，人人集出见之，造岸潮向来，奇怪事也。即出船了。未时，着杭州湊口，津屋皆瓦葺，楼门相交。海面方叠石高一丈许，长十余町许，及江口，河左右同前，大桥亘河，如日本宇治桥，卖买大小船，不知其数。回船入河十町许，桥下留船，河左右家皆瓦葺，无隙，并造庄严。大船不可数尽。七时行法了。

十四日癸亥 午时，潮满，人人多来，开河中门户，入船，上河数里，又开水门，入船。大桥两处皆以石为柱，并具足物，以贵丹画庄严。申时，着问官门前，见都督门，如日本朱门，左右楼三间，前有廊并大屋向河悬帘，都督乘船时屋也。官人乘輿，具五六十眷属，出入大门多多也。七时行法了。

十五日甲子 巳时，李思*买作饭与志日本，味如餅淡，大如茄，顶颇细，以小麦粉、小豆、甘葛并糖作果子也。林皋志与樱子，大如枣，味似莺实，色又似莺实。未时，梢工陈从志与甘蔗一枝，长四尺，口径一寸，节三寸五分，皆齐在之，寸切吃汁，如未煎，极甘美也。吸取汁后吐舍差。一船头曾聚送糖餅十枚。今日依都督酒宴，不上船，杂物徒然在小船。终日雨下。

十六日乙丑 雨下。巳时，问官着客商官舍，乘轿子，具数多眷属来着。予上官舍住一屋内，运纳船物，以官夫运纳，予行向问官，许付申文，一见了。后返与，明日自参府，可献上者。即还仓休息。未时，与船头共向宿处，店家廿町许，所置物以金银造、食物、果子，不思议也。七时行法了。

十七日丙寅 巳时，家主张三郎调美食送。见兔马二疋：一疋负物，一疋人乘。马大如日本二歳小马，高仅三尺许，长四尺许，耳长八寸许，似兔耳形。弹琴童二人出来，人人与钱。行法七时了。自料买乡鞋一足，直八十文。

十八日丁卯 雨下。家主食如昨日。钱三贯借送问官，开封后可返者。頼縁供奉、快宗供奉、圣秀各买乡鞋一足，直各四十文。七时行法了。

十九日戊辰 雨下。宿坊壁上，悬阿*佛真言，以圣秀令取，书取了。现转女身因縁为渡日本也。陈一郎来向，五度渡日本人也。善知日本语。申云：「以陈咏为通事，可参天台者。」乍悦约束了。家主张三买送予料笠，直五百五十文，頼縁供奉笠直三百文者。七时行法了。

廿日己巳 辰时，惟观取金银如员持来。巳时，以快宗供奉为首六人，遣问

官市。申时，沙汰了。如员以小船运来，问官之恩，不可思议也。小船赁三百文钱与了。七时法了。

廿一日庚午 雨下。陈咏樱子一裹持来。细布一端与吴船头了。申时，向浴堂沐浴，八人料钱八十文，吴船头出了。以细布一端与家主张三郎，不取，归家了。七时法了。

廿二日辛未 辰时，家主张三来，为四钱沙金三小两、水银百两渡家主了。纸志与人々：三帖一船头曾聚、三帖李二郎、三帖林少郎、二帖火头男、三帖李恺、十帖留守人、十帖施十郎。装束分与人々：练袈裟一条、甲袈裟一条、钝色袍一领、赤色薄物裳一腰、表裤一腰快宗供奉，甲袈裟一条、赤色练裳一腰、绫表裤一腰、大口一腰頼縁供奉，生袈裟一条圣秀，狩裤一腰、布袈裟一条惟观，狩裤一腰、布袈裟一条心贤，布袈裟一条、布一段衣料善久，布一段长明衣料。戌时，吴船头、林少郎、李二郎相共出见市。以百千七宝庄严，一处或二三百灯，以琉璃壶悬并，内燃火玉，大径五六寸，小三四寸，每屋悬之，色青赤白等也。或悬玉帘庄严，女人味琴、吹笙，伎乐众多，不可思议。或作种种形像，以水令舞、令打鼓、令出水。二人如咒师回转，二人从口吐水，高四五尺，二人从肘出水，高五尺，二人驰马，惣百余人。造立高台，人形长五寸许，种种巧术，不可宣尽。每见物人与茶汤，令出钱一文。市东西卅余町、南北卅余町，每一町有大路小路百千，卖买不可言尽，见物之人，满路头并舍内。以银茶器每人饮茶，出钱一文。都督北方从市中过行，前后共人数百人也。如唐笠朱张时様张绢，内以*为灯，乡毛轿子十余乘，腰舆十余乘，男女乘之，最为甚妙，敢不见尽，皈归宿了。七时法了。

廿三日壬申 天晴。陈咏来，与上纸三帖了。高丽船人来，告知日本言语。惟观、心贤、善久笠直五十文钱与之。陈一郎干柿十果持来，卒大白美也。人々各果了。行法了。

廿四日癸酉 雨下。龙华宝乘寺金刚经会请书到来，而依雨，不行向，廿三、四、五三个日斋，每日二十人々会主请书在别纸。七时行法了。

廿五日甲戌 早旦，从金刚宝乘寺金刚般若会々主计，送迎船，即出乘船。一时计，着寺，先拜大佛殿烧香，中尊丈六金色弥勒佛，左右有丈六释迦、弥陀佛，弥勒胁侍有比丘形二菩萨，无着、世亲软软堂庄严甚妙也。黄金佛具灯台等有其数，每柱卷赤色缝物练绢，以色々练绢结幡花鬘代。礼堂立寄子、食床，僧俗并居佛面左右，赐紫大师寺等为首各座。次礼五百罗汉院。次礼观音院。次顺菩提院，众人烧香为事，佛前敷绢，有一僧执香炉启白，次诸僧并立，打钹十口计。次着食座，诸僧先以坐具敷寄子坐，乍帖置之，先食果子，荔子、梅子、松子，龙眼味如干枣，似荔子，颇少去上皮吃之。胡桃子实极大

，皮薄易吃破。又作菓五六种，不知名。甘蔗、生莲根、紫苔为菓子，有樱子。先乳粥，次汁三度，最后饭极少盛之。申时，乘船还宿。七时行法了。

廿六日乙亥 辰时，咏共参府，献参天台山由申文。于廊可点茶由有命，即向廊吃茶，次从都督内，以新去茶院，银花盘送香汤，飲了。见物之人济々也。退出了。七时行法了。木患子琉璃装束念珠一串志与家主了。木患子琉璃装束念珠一串志与家主了 全书本考云：「志」诸本作「悉」，非也。

廿七日丙子 午时，府使到来，随申乞安下寺，可下府寅者。南屏山兴教寺可宜由示了。使与极细布六寻了。七时行法了。

廿八日丁丑 天晴。巳时，府使来，令见兴教寺请文，又舌旨云：「虞唯奉舌旨，送钱二贯文，往兴教寺斋僧八员，与阁梨轿子一乘，请来日早赴兴教寺斋者。」以言示承由府使了。七时行法了。

廿九日戊寅 辰时，府使并轿子持二人到来，即向兴教寺，四里计，八人并施十郎共到大门前，坐寄子。寺教主、诸僧来向，诸共礼堂，々庄严甚妙也。大佛殿释迦三尊。次礼十六罗汉院，皆等身造像也。次礼天台九祖等身造像。次礼五百罗汉院，长三尺造像。次文殊堂。次深妙天王堂。次阿弥陀堂，有三年行道念佛诵弥陀经僧。大佛殿后二角，有等身大辨、功德天像。次礼鬼子母堂。次还安下处。次讲堂讲经，百余人着座，教主一人礼佛登高座，只一座，无读师座，高六尺许，有桥，如佛说法仪式，呗二人，维那打柱，出呗，教主表白，读玄义释签第六卷了。次食座，诸僧向食堂了。日本僧等于教主房别食，尽善尽美，钱五百文，頼縁供奉、快宗供奉各二百文，通事施十郎百文，他人无钱，斋了。还宿所休息，大教主老僧为点茶请，行向吃茶。此寺造立后经一百四年。黄金火舍口径一尺，白银一尺，有其数。入见教立宿处，置银大枕，悬银棹，悬衣装。出见诸堂，有方池，有黄金、白银鱼出游。申时，出寺，大小教主送大门前，有茶药。从兴教寺北隔二里有净慈寺，参拜大佛殿石丈六释迦像。次礼五百罗汉院，最以甚妙。次礼石塔，九重高三丈许，每重雕造五百罗汉，并有二塔，重阁内造塔。食堂有八十余人钵，皆裹绢，悬本上，悬油纸，如兴教寺食堂。教主敕赐达观禅师，年七十四，将入宿处，吃茶，坊内庄严甚妙。寺内三町许，重々堂廊，敢以无隙，以造石敷地，面如涂漆。出去之间，大师出大门送之，诸僧列送，取手乘轿子后还了。申时，还着宿所，使者与钱百文，轿子担二人各五十文。七时行法了。

卅日己卯 天晴。未时，天台国清寺僧四人到来，其中一人僧名允初，云：「赤城处咸教主通天台教，余人不能了深旨」云。同二点，陈一郎来，惟观相共以腋珠二分员二百余粒买钱出吉，非几八百文持来。七时行法了。

五月一日庚辰 天晴。巳时，家主张三郎来，示云：「参天台申文，为令加

宿坊主名有召，仍参府者。」午时，净慈寺妙惠大师敕赐达观禅师送牒，云：「二日斋者。」申时，家主张三郎、船头吴十郎同来，告云：「知府都督为大师其志丁宁，二人共进署名已了。来日可参天台者。」七时行法了。

二日辛巳 雨下。午时，灵隐寺僧德赞来，志与茶二瓶，天台路间可吃者。与小刀一柄了。明庆院浴堂僧来，志与茶二瓶，即与剃刀二柄了。申时，陈一郎来，告云：「预沙汰府副舡人二人，钱各百文可取者。」以长命钱二百文送之。七时行法了。

三日壬午 雨下。辰时，国清寺允初以书一封到来，可奉赤城咸教主旨。午时，陈咏借得明州沈福船来告，即运积杂物，乘船已了。同二点，府使来，以上纸四帐令书日本假名，快宗供奉三枚、老僧一枚令书献了。志与上笔一管去了。申时，陈咏取杭州公移持来，为悦千万，吴船头来船感观。张三郎亦水银、砂金直钱十三贯将来，船赁且二贯与了。约束四贯也。依雨不出船。七时行法了。

四日癸未 卯时，出船，过通济桥次门，见公移免下了。过十五里，至第二水门清水闸，依潮少，闭门，下土船了。午时，寿昌寺则明来，以书一封与船头。陈咏乞钱，仍与一百文了。申时，以一人送经一卷，自来与书云：「杭州捍江第三指挥第五都长行兵士徐贵，生年三十七，十月二十七日生，今来舍四十二章一卷，奉上国师者。」返答可祈万歳由了。亥时，府使来，仰可开水门由了。七时行法了。

五日甲申 天晴。卯时，陈咏参府，申可开水门由，使者来，开水门，出船，他船三四十只太以为悦。巳时，江下止船，依潮未满也。申时，潮满，出船，得顺风，上帆，过钱塘江，三江中其一也。酉时，着越州西兴泊宿。七时行法了。

六日乙酉 天晴。卯一点，出船，过十里，入河。船头、陈咏行向主船司衙，令见杭州牒，取开门札来，即开水门，名定清门，古闸基石，船入门了。过十五里，至五云门，第二水门也。以主船引入闸孔，开门，入船，即附纲手了。巳时，于萧山寺前，乍船遥拜了。山上有石九重塔，上阶鹤造巢。次过官市，务主市司乘轿来船谒，船过入了。次过驻揖亭，傍有五重塔二基，高五六丈许，名觉苑寺，遥拜了。自五云门过五十里，未时，至钱清堰，以牛轮绳越船，最希有也。左右各以牛二头卷上船陆地，船人々多从浮桥渡，以小船十艘造浮船，大河一町许。过三里，有山阴县，有大石桥，通前五大石桥也。过二里，至钱堰。从堰过五十里，戌时，至府迎恩门止，水门闭了。宿下。七时行法了。今日过百卅里了。

七日丙戌 天晴。卯时，以杭州牒令见官人，令开门，入船。河东有大伽蓝

，河左右有市，以钱四百文买米五斗。见颈白鸟数鸟，闻小鸟声，如打金鼓，人饲鸟云々。见道士表衣，如日本付衣。迎恩门如日本朱雀门，大五间，左右有廊，扉有间隙，通水料软。过五里，有都督大殿，如杭州府。过五里，有都泐门，以牛二头令牵通船，都泐二阶门楼五间，如迎恩门。未时，过六十五里，暑盘江。同四点，过十五里，至白塔山酒坊，过一里，至敕护圣禅院，先拜十六罗汉院木像、等身中尊千手观音。次礼金堂阿弥陀丈六像，有胁仕四菩萨，有小十六罗汉像。次礼释迦堂，庄严甚妙，教主阁梨出来点茶。次入奥，礼大师堂天台祖师。次将入竹林中，令见笋，拔取甘本志与。还释迦堂，好茶，出大门，取手令乘船，最殷勤人也。过十五里，至东关，有天花院，不参礼过了。过十五里，至曹娥堰宿。今日过百卅五里了。七时行法。经三卷如例修了。

八日丁亥 天晴。辰一点，潮满，先以水牛二头引上船陆，次以四头引越入大河，名曹娥河，向南上河，々北大海也。河泝蒿山行。过五十里，午四点，至主家会，暂逗留，买薪。过廿五里，酉一点，至夏午浦口，河名也。虽同河，上下名异。过廿五里，至蔡家山宿。七时行法了。今日过一百里也。

九日戊子 雨下。卯时，出船。巳时，过十五里，至弯头，借小船，乘移，运入杂物。河水浅，大船不能上，仍借小船也。过廿里，午时，着三界县。过卅五里，申四点，至黄沙。顺风出来，上帆，进船，过十里，戌时，至蔡家浦宿。七时行法了。今日过九十里了。

十日己丑 天晴。卯时，出船，上帆，驰船，过五里，至剡县。巳时，着张九郎家，钱小八郎志与印香一两，礼拜百遍，虽制止，不承引。有一人与香，直钱廿文，一人十文志之。家主母，生年八十五，出来礼拜，志钱二文。家主烧香，入夜，志酒一瓶，子时，又一瓶，亥，后夜料了。七时行法了。

十一日庚寅 天晴。小家主张九郎雇夫九人、轿子担二人，与三贯三百文钱了。土人々别三百文，至国清寺三日功食，又与二百廿文，家主志百文，房赁五十文，轿子功七十文。頼縁供奉私以六百七十文钱雇二人，乘轿，余人徒行。过卅五里，至新昌县，以钱九十八文与夫十三人酒料了。过十五里，至王婆亭陈公店宿。七时行法。于轿诵加经六卷。与家主坊功五十文钱了。

十二日辛卯 天晴。卯时，出坊，过十五里，辰三点，至月县仙桂郷，亦右石阿弥陀佛堂，寿昌寺僧正明知大师弟子行者性李建立，件童行出来进茶，而依器秽，不吃。过十五里，午时，至天姥，出钱百五十文，令吃酒十三人。过十五里，申时，过新昌县界，入台州天台县界，名关岭，高山顶也。过关岭一里，至郑一郎家宿。七时行法了。于轿诵加经六卷。

十三日壬辰 天晴。卯时，出宿，过五里，永保郷内旻十三家休息。次过五

里，至飞泉口休息。次过五里，至陈七叔家休息，诸人吃茶，虽与钱，家主不取。次过三里，到景福院休息，礼金堂半丈六释迦像，心贤撰取古经中疗痔病经、八阳、地藏十王经。次过二里，至萱家桥休息。立榜：「至天台县廿里，过关岭廿里者。」次过五里，见石塔，高五丈许，名何方洋塔。次过五里，午时，见赤城山，々顶有塔，遥以礼拜，智者大师入灭之处，始以拜见，感涙难抑。次过五里，未刻，至清家休息，頼縁供奉出钱百五十八文，十三人令吃酒。榜云：「大平乡东至国清寺一十里，至京县五里。」家主有道心，令吃茶了。渐见赤城山南面，知以赤石造城。次过五里，入国清寺山，见石大塔，高五丈，五重塔也。行山过五里，未一点，至国清寺大门前，桥殿渐见，回寺体松郁茂，十里扶路，琪树璀璨，五岭抱寺，双涧合流，四絶标奇。寺主赐紫仲方、副寺主赐紫利宣、监寺赐紫仲文为首大众数十人来迎，即共入大门，坐寄子吃茶。次诸共入宿房，殷勤数刻，宛如知己，又次吃茶，寺主大师取遣唐曆，见日吉凶，壬辰，吉日者，即参堂烧香。先入勅罗汉院，十六罗汉等身木像、五百罗汉三尺像，每前有茶器，以寺主为引导人，一々烧香礼拜，感涙无极。次入食堂，礼七郎天烧香，食堂作法，不可记尽，不思议也。次参大师堂，额云眞觉法空大师院，智者眞容安坐禅床，定先影像坐宝座上，三方天台诸天师，皆以并坐，烧香礼拜，悲涙难禁，昔闻今见，宛如符契。次参大佛殿，丈六金色释迦像，左右坐丈六弥陀、弥勒像，烧香礼拜。次参戒坛院，庄严甚妙，不可记尽，烧香礼拜。他院々以后日可参礼烧香。国清寺，隋朝开皇十八年戊午歳正月廿九日，奉勅差司马主弘，依智者大师遗旨建立。至大唐武宗皇帝，会昌五年乙丑三澄废。至宣宗皇帝，大中五年辛未正月，敕下从此重建，殿堂屋惣八百间厦，寺在天台县北一十里。次退归宿房休息。申时，寺主储飧膳甚妙，食床庄严，不思议也。七时行法了。加诵经六卷，轿间所作也。酉时，入浴院沐浴，每日汤云々。

十四日癸巳 辰时，寺主来坐慰问，取出木榧子琉璃装束念珠一串，志奉寺主。大众同来慰问，见阁梨官符。巳二点，寺主坊有食，七人皆参向，以沙弥一人为留守。寺主院是智者大师忏堂，名教迹院，先入智者忏堂，礼大师持佛三尺释迦、弥陀、观音寺佛数十体。次礼见大师持经，法华经第七卷皆御笔，奥有日记、有师御笔名，感涙难抑，他卷皆烧失云々。抑佛后悬大师影像、十六罗汉、泗州和尚影等。次着食堂，庄严甚妙，副寺、监寺等同食。午时，参礼三贤院，三贤者：丰干禅师、拾得菩萨、寒山菩萨，弥陀、普贤、文殊化现。禅师傍有虎，二大士是俗形也。三贤唐太宗贞观年中，相次垂迹于国清寺。丰干禅师先泊于寺大藏西北隅庵居，乃一日游松径，赤城道侧见一子而啼，可年十歳，问无家亦无姓，师引归寺库收养，号为拾得。复有一贫子，从寒

岩而来，遂号为寒山子。贞观十七年，朝议大夫使节台州诸军事守刺史上柱国赐绯鱼袋闾丘胤问丰干禅师曰：「未审彼地，当有何贤堪为师仰？」师曰：「见之不识，识之不见，差欲见之，不得取相，乃可见之。」寒山文殊，遁迹国清，拾得普贤，状如贫子。刺史遂至国清寺，厨中灶前，见二人向火大笑，刺史礼拜，二人连声替刺史，自相把手，呵々大笑叫唤，乃云：「丰干饶舌，饶舌弥陀，不识礼我何为？」二人乃把手出寺，急走而去，二人更不返寺。刺史至丰干禅师院，乃开房，唯见虎迹，乃问僧实德、道翘：「禅师在日，有何行业？」僧曰：「丰干在日，唯切舂米供养，夜乃唱歌自乐。」丰干诗：「余自来天台，凡经几万回。一身如云水，悠々任去来。」委旨在传录。寒山在天台县西七十里，号为寒岩。国清寺大门前过一町，松林东在拾得岩。次礼普明禅师，以锡杖筑出井，名普明泉，在大佛殿艮角，深沙大将堂内干角，烧香了。次礼丰干禅师存日斋堂，中有数体小佛，后一角各有木像三贤，烧香供养。次礼地主山王元弼真君，真君者，是周灵王子，王子晋也。寺者，王子宅也。成仙经数百年，而谒智者大师受戒付属地也。宛如日本天台山王。天台记云：「真人周灵王太子乔，字子晋，好吹笙，作凤鸣。于伊雒间，道人浮丘公接以上嵩山三十余年后，求之不得，偶乘白鹤，谢时人而去。以仙官授任为桐柏真人、右弼王、领五岳司，侍帝来治华山。」次礼定惠院，智证大师传云：「将右大臣给充路粮砂金卅两买材木，于国清寺止观院，起止观堂，备长讲之说。又造三间房，填祖师之愿，即请僧清观为主持人。」仍烧香礼拜。次参明心院，智者在世经藏，有经筥数十合。住持僧感宁，年八十二，念法华经，持经者名。点茶并杨梅。次礼转轮藏一切经，八方重々置之，下入人，令轮转，故云转轮藏。二阶楼内如塔，二丈许造之，烧香了。酉时，还宿房了。寺主弟子禹珪依切々乞，与木患子青琉璃装束念珠一串。七时行法了。

十五日甲午 天晴。巳时，以陈一郎并惟观寺主许送细布一端、草鞋一足，副寺主许送紫檀琉璃装束念珠一连，监寺许送紫檀琉璃装束念珠一连。午时，于食堂共食，寺主对坐。未时，依鸣植阁梨切乞，送黑木青琉璃装束念珠一连。七时行法了。

十六日乙未 天晴。巳时，寺主许献沙金三小两，状云：

进上 砂金参小两

右物虽乏少，志准香积一钵，僧堂一日供料，进上如件。

熙宁五年五月十六日 大日本国延曆寺阿闍梨寺主 阿闍梨寺

返状云：「领金砂壹大两，却设得一日堂供，候法贺石桥，因寺奉为 国师和尚修设，祝法算，人还，谨此咨白。国清寺主赐紫 仲方 走答

国师和尚法师 即克」

午时，诸僧共见，来日可渡十方教院，最可云便宜处。七时行法了。

十七日丙申 天晴。辰时，渡教院，在寺西院。智证大师住国清西院，今亦符契。寺主自手扫治，最可云殷勤。七时行法了。

十八日丁酉 天晴。辰时，乘轿登山，頼縁供奉、沙弥长明留守，余人皆登。寺主来向，告云：「金银之中，少々随身，可奉院々者。」银四两随身上山，登寺东嶮峻阪，过十三里，参金地定惠真身塔院，内额名敕真觉之院，々是天台大师真身塔也。塔内有龕，々内坐大师真身，烧香礼拜，涙更难禁，昔只闻名，今亲奉拜，中心之悦，何事如之。住持老僧出来点茶，志与银壹两。出智者大师留身之坟，乘轿渐向大慈寺，金地银地，南北交领，殖松生竹，东西娑婆，路由其中，过二里，至大慈寺。陈朝大建十年戊戌二月六日，宣帝为智者大师置寺，号修禅寺。至仁寿元年辛酉，花寺因国清成后自废，续造改为禅林寺。会昌废后，重建殿堂屋宇惣二百十九间。大宋三朝大中祥符元年戊申七月初三日辛酉，勅改禅林寺，名大慈寺，斯则智者传法之地，又号银地道场。智者大师以陈大建七年，警其先兆东游，九月，至此山，乃见定光禅师，夜宿金地，禅师曰：「北峰银地，汝当住此。」即初入道场，今大慈寺是也。先参大佛殿，烧香丈六释迦、弥陀、弥勒。次参智者大师真身院烧香。次参定光大师堂烧香。次参法华忏院，堂内有大白象形，是智者大师修忏法时，所现普贤菩萨，所乘象様也。又于此处，现三道宝阶，大师额书法空大师，堂者，是大梁朱皇帝敕赐额也。智者大师者，存曰隋帝师，号法空大师者，灭后赐谥。次礼戒坛院，庄严如国清寺戒坛，隔十五里有二戒坛也。大慈寺戒坛陈宣帝勅建，国清寺戒坛隋炀帝勅建。次礼佛泐道场，副寺主将向房点茶，三度伏地礼拜，答拜了。其后，数刻拭涙，通事陈咏云：「容颜似智者大师，恐疑大师重来，仍礼拜者。」志与禅宗永嘉集一卷、证道歌注一帖，又三度礼拜，答拜同前，拭涙同前，犹称似智者云々。次行向食堂斋，最可云珍美。知事僧与银壹两了。有一老僧，将来日本国元灯上人影像、赐紫大师号并赞，依勿剧不书取，但见日本人影，感涙颇下。大慈寺巽有石象道场，此智者大师感得普贤乘象降来摩顶之处，古来相传，普贤白象，化为大石，様图不似真象，所以称石象道场。便于象南石窟，西边盘石，敲之出声，似于实鼓，世云：智者说法，槌之集众。象东两石相对，形似屏风，中间有石簍，模様如大箱，其高八尺许，云上古贤人，集天下要文，纳斯簍中，唯智者开见之，余未有其人。又从大慈寺北行廿五里，山路有亭子，曰扞萝亭，浙东观察使御史中丞孟简雨建，仍字之曰孟中丞亭子。从此行卅五许里，上至天台山最高云峰，号曰华顶，此则智者安居，降伏天魔，感得神僧之地焉，招手之石见在，定光之迹坦新，苦竹黯黯，茶树成林，々边亭子曰倒景亭，甘泉横流，人物栖息。次下华顶，却到

山脚，随溪而下，至步云亭，又傍溪行，至于石桥，有广大道场，先拜白道猷尊者影像，等身金色，堂三面悬十六罗汉画像，烧香礼拜。道猷尊者第三果人。曩时，晋初中天竺国大那烂陀寺沙门白道猷，远涉流沙，礼五台山，至天台赤城山，降山神之后，寻来过石桥，亲见五百大阿罗汉，礼拜供养，所以奉安置尊者形像。庵主印成阁梨、知事共出来点茶，僧堂宿处，重々廊有其数。次参石桥，路阪造廊廿余间，过廊至石桥头亭子，五间大屋也。公家每年供养五百罗汉舍也。先向山礼拜烧香，供养五百罗汉。次至桥头烧香礼拜，桥色皆青白，长七丈许，东头阔二尺，西头阔七尺，龙形龟背，似亘虹梁，两涧合流，从桥下过，泄为瀑布，西流出剡县界，从下仰观，若晴虹之涧，桥势峻崑，泷声如雷。桥西头二丈许，岩高一丈，自非得通人，敢不可过，近代之人至桥中半，称渡石桥，最奇怪也。长廊之内，有娑罗树三本，高壹丈许，是道猷尊者从西天种将来殖，叶似石南华。桥上有二三重小泷。申时，还庵，斋备珍膳。人々重参石桥，予留宿所，此寺名石梁寺，寺知事僧预银二两已了。智证大师云：「每披天台山图，恒瞻花顶、石桥之形胜，未遇良缘，久以存思，遂以渡海。」今小僧追大师前踪，遂宿念拜石桥，感涕无极。七时行法了。今见梦记，日本康平四年七月卅日，夜梦大河，有白石桥，小僧成寻渡一桥，未及有间断，有一人以踏床渡，令渡成寻已了。梦内思之，天台石桥也。非发菩提心人不渡之，今渡遂了。心中悦喜，以今日见石桥体，符昔日梦。天台山石桥并铭序：

唐上都左街宝寿寺文章应 制内供奉大德赐紫沙门元孚述 仙都僧利见书

天台风景，与诸郡不同，自古神仙所居之处，非輶车牧伯则无由适此。元孚元和末间，游石桥、华顶、□砂、灵□、双阙、琼台，无所不至，乃有石桥铭，曰：

混茫未判，孰为化工。挺埴天台，势负苍穹。厥石为桥，宛若晴虹。匪雕匪琢，匪磨匪砢。实地之骨，实天之功。星流碧潭，月悬虚空。絶壁中开，万壑通同。道猷上人，子乔仙翁。更履斯险，轻剧如风。潜虬欲飞，洪穴◆洋。惊湍殷雷，奔激吼唤。赴于朝宗，浩々瀚々。拔石移山，崩崖拉岸。山铺翠屏，树缀珠贯。发孙绰才，动相如翰。缅怀兹桥，用伸厥赞。

庆曆乙酉歲閏五月既望寺僧择息置石

弘农杨鸿举 刊字

寿昌寺监寺掌 御集赐紫 体平

寿昌寺主掌御书赐紫 方延

山门副僧正同监坛选练赐紫清绪 篆额

敕补山门都僧正监坛选练宗教大师履歌重立

十九日戊戌 辰时，参石桥，以茶供养罗汉五百十六坏，以铃杵真言供养，知事僧惊来告：「茶八叶莲华文，五百余杯有花文。」知事僧合掌礼拜，小僧实知，罗汉出现，受大师茶供，现灵瑞也者。即自见如知事告，随喜之淚，与合掌俱下。巳时，于食堂斋，尽珍膳，予料钱三百文，快宗供奉六十文，圣秀、惟观、心贤、善久各三十文，是印成阁梨志也。虽返预知事，更不取钱。午时，退出，过数十里，于智者泉亭，对面寿昌寺监寺等赐紫三人，以通事数克殷勤。智者大师以锡筑石出井，仍名智者泉。未一点，于真身塔院休息，住持老僧点茶。同四点，着国清寺。酉时，寺主送非时食，远行之时，可用非时者。担轿二人各与六十文钱了。七时行法了。于轿诵加一部。

廿日己亥 巳时，寺主相共参向天台县官人许，于国清麻院点茶。次行县衙，先谒知县仙尉秘书，以参来允状奉览。次入衙，太守出迎，共入亭座寄子，令见杭州公移，以通事陈咏通言语，太守点茶药，问：「日本皇帝姓名？」答：「帝王无姓，虽有名，庶人不知。」又问：「石桥贵不？」答：「极贵。」退还出，还麻院，见普照明觉禅师影像，又见右行廊行康行者影，真身以漆涂彩色，作定印端生入灭形也。未时，还本寺。申时，寺主以使请，即参向，以种々珍果进酒，予虽固辞及两度，寺主四坏，陈咏一坏。七时行法了。轿担二人各与钱卅文。

廿一日庚子 辰时，参堂，有讲会，先呗，无散华作法，如杭州兴教寺。巳时，文法大师来请，頼縁供奉、快宗供奉共行向，有茶汤、糖餅。午时，出食堂别飧，寺主所储，小僧钱一贯，頼縁供奉百二十文，快宗供奉百文，五人各五十文，八十余人皆有钱。良玉借天台山记，植教主借律行相。七时行法了。

廿二日辛丑 天晴。午时，法花法堂庄严。与良玉黒木琉璃装束念珠一串，依频乞也。未时，禹珪舍与寒山子诗一帖，中心为悦。七时行法，经三卷了。寺主大师许送纳袈裟一具、日本织物横皮，依被要，人送镜筥一口，两度返事在右：

仲芳启，兹者伏蒙

日本国法主阿阇梨大师特舍

法衣一件、

覆膊一件，已受领。记感佩之至，于任下懷，谨具状庆谢，伏惟法慈甫赐孚察，不宣。天台国清寺主临坛赐紫仲芳上日本国法主阿阇梨大师五月二十二日状

又承法慈，特示镜筥一口，深感厚意勤笃，不敢推转，谨上，谢，毋宣。天台国清寺主临坛赐紫仲芳复日本国大云寺主国师五月二十二日

廿三日壬寅 天晴。辰时，寺主、副寺主、监寺、诸老宿等来集，见法花坛庄严，思未曾有。巳时，惟照阁梨来，借善才知识抄、普贤十愿释了。日宣阁梨来，借天台大师衣座室像观心诵经法一卷了。见鸦鵲鸟，似乌颇小，腹白背黑，羽白斑也。午时，以善久、长命为使，大慈寺副寺主许送莲子紺琉璃装束念珠一连，石桥许送赤木有银打立笠大念珠一连，虽乞榼子，依无患子，以赤木送已。七时行法了。

廿四日癸卯 天晴。辰时，所住十方教院讲堂有讲会，鸿植阁梨为讲师，表白后，只以读天台大师传一枚为事，最奇怪也。申时，寺主房有茶药、菓子。七时行法了。

廿五日甲辰 天晴。午时，寺主斋。未时，赤城寺中式阁梨来，借天台大师遗旨一卷、南岳七代记一卷。寺主来点茶。志与良玉、禹珪、如爽三人各上纸三帖，依住一院亲也。愿初、择贤、道新、元吉各二帖，一院住人也。鸿植阁梨四帖，行者禹昌绫二丈、细布三丈，依能书人，今见要书故也。禹珪细布一端，为来日告台州共人，惟裤料切切乞取也。台州申状令书良玉，能书人也。七时行法了。

廿六日乙巳 天晴。午时，寺主、禹珪、陈咏诸共乘轿出寺，先向天台县，谒知县，问：「寂照入唐年纪？」答：「六十一年。」次问：「裔然入唐？」答：「八十一年。」见皇太后御法花经，感喜无极，有茶汤。退出，向监酒许，县第三官人也。有茶药。第二官人推官秘书依向杭州，不谒。寺主归寺，三人赴州。从寺过四十五里，至泊步宿。七时行法了。途中，于轿加诵经六卷。

一廿七日丙午 天晴。卯时，出泊步，过五里，入临海县了。于茶院见百五歲老翁，公家被充日食云云。依耳不听，问往事过了。申时，过五十里，至丹丘驿并永福院，石色赤，故名丹丘也。山以赤岩迭。过一里，入州城朝京门，至国清寺廨院，有元表白从国清寺来会，告云：「台州是屈母龙王宅，地名丹丘、水名灵水、山名小固山、城名白云城，去天台县九十里，章安寺者，在临海县东，一日至寺」云云。七时行法了。

廿八日丁未 雨下。辰时，参向州衙，谒知州少卿，先来向阶下，次共登着寄子，通判郎中第二官人 着赤衫，与使君对坐，次小僧坐奥，并有二座：推官秘书、都监大保二人坐。小僧以通事申云，欲安下国清寺由，即奉国清寺牒并自榜，令览杭州，有点汤，退出之间，使君被送，从阶下切告，令归了。次向司理秘书衙，有点茶药，依大雨下，归廨院了。未时，依有使，行向通判郎中衙，以通事示子细，有茶药，石寄轿于前，固辞返出，于门外乘。次向法曹秘书，点茶，石寄轿于前，虽切固辞，以传人执以自手引乘，愍乘出了。退归宿

房，房人人来集，不可记尽。陈四郎、名永来，志与茶小器十口、种々菓子酒等。七时行法了。

廿九日戊申 雨大下。辰时，向都监大保衙，有茶药，次向监酒殿直衙，有茶药。次参开元寺，今名景德寺，广大伽蓝也。于大门，谒管内僧判官赐紫觉希、赐紫久良二人，同共入院々礼佛烧香，于僧判官房有茶药。次向教主阿闍梨若明房，点茶汤。次参寺主都僧正房，有茶汤，年六十二，最可云高僧。次于藏院，谒监税侍禁，同谒子鸿长老，有点茶。登楼，礼五百罗汉。退归宿房。七时行法了。

六月初一日巳酉 天晴。巳时，通判郎中斋，客有子鸿长老，三前皆银器筋匙。斋后，通判问云：「以凡夫眼见三千界如何？」答了。又问：「法花修行方轨？」答了。借观心注法花经，可借约束了。告云：「虽在俗身，常持法花，最至要也者。」未时，归了。开元寺都僧正觉照大师子章并台州管内僧判官赐紫觉希二人先出文状，即来坐，面谒，点茶了。被乞念珠，各约束了。次鸿长老来坐殷懃。申时，参府，被告三日斋由。州牒二通持来，杭州返牒、天台返牒，二人使合与五十文钱。七时行法了。

二日庚戌 天晴。午时，司理秘校、法曹秘书、主簿秘校三人乘轿来向烧香，司理以书问云：「金刚经是名一合相，其义如何？」答了。次问：「哥利王何人？」答了。问：「如筏喻者，意何？」答了。问：「如梦等譬何？」一一答了。感欢无极。未时，向学堂谒学头，上表案文预了。归宿了。顺敢、赐紫永明来谒。申时，禹珪取表案来，求能书人间，虑外能书冠者来，令书写了。表文：「大日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位臣△欲乞

天恩，巡礼五台并天兴善寺、青龙寺等圣迹。

右△从少年时有巡礼悉。传闻江南天台，定光垂迹于金地；河东五台，文殊现身于岩洞。将欲寻其本处，巡礼圣迹。而为大云寺主三十一年，护持左丞相二十年，如此之间，不遂本意。今龄满六旬，余喘不几，若不遂鄙怀，后悔何益？因之得谢商客船所参来也。就中天竺道猷登石桥，而礼五百罗汉，日域灵仙入五台，而见一万菩萨。△性虽顽愚，见贤欲齐，先巡礼圣迹，次还天台，终身修行法华秘法，专求现证，更期极乐。所随身天台真言经书六百余卷，灌顶道具三十八种，至于真言经议轨，持参青龙寺经藏，纠其讹谬。伏望

天恩，早赐 宣头，将遂素意。臣△陈表以闻。

熙宁五年六月 日 大日本国延曆寺阿闍梨大云寺主
传灯大法师位臣△ 上表」

酉时，从府有使，明日斋者。七时行法了。

三日辛亥 天晴。巳时，参府，依有使者也。衙南面向山有斋处，少卿对坐

，奥有一座，老宿道士着白练衫，付黑裳，袖口付黑绢，广二寸许，不用带，头有口背长垂之。前以银器筋匙并置，斋了。置钱五文，以白乡贯之，乡长垂。道士三口口，卿问云：「法空华而名经其义何？」书口义文，答了。众生与如来一偈，是大摩呵衍一偈，书献了。次书问：「仙佛二经何胜？」答：「以佛教最为胜。」退出时，奉表早可奏由约束了。下国清寺由委承了。午二点，出廨院。过五十里，申时，至国清寺庄宿，房主老僧飧应无极，与宿料钱五十文。七时行法了。轿间诵加经七卷。

四日壬子 大雨下。卯时，出宿。午时，过五十里，到国清寺，人力七人各与二百文。申时，向寺主房，好茶，果子。七时行法了。轿间加诵经六卷。

开元寺都僧正文状案文，为后日书置也。

都僧正觉照大师 子章

在 子章 谨祇候起居阿闍梨大师，状旨。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年六月 日 都僧正觉照大师 子章牒

文政乙酉十一月 铃木洋 石川济 友野璵校

●参天台五台山记卷第二

【延久四年（宋熙宁五年）六月五日～闰七月廿九日】

参天台五台山记第二

六月五日癸丑 天晴。辰时，副寺主、监主、智海表白等多以来集，访台州往来远行疲劳，令见州帖二通，感喜不少。良玉将来善财知识、十愿释，惟照闍梨返献者，即良玉借行愿品释了。持来借澄观行愿品疏二卷。杭州、台州等牒案：

杭州 公移付客人陈咏

移日本国僧成寻：「昨今出杭州巡礼，欲往台州天台山烧香，供养罗汉一回。成寻等是外国僧，恐关津口本被人根问无去着，乞给公移，随身照会。」并移明州客人陈咏帖：「昨于治平二年内，往日本国买卖，与本国僧成寻等相识。至熙宁二年，从彼国时载留黄等，杭州抽解货卖，后来一向只在杭、苏州买卖。见在杭州把剑营张三客店内安下。于四月二十日，在本庄内，逢见日本国僧成寻等八人，称说：『从本国泛海前来，要去台州天台山烧香。』陈咏作通事，引领赴杭州。今甘课遂僧，同共前去台州天台山烧香，回来杭州，趁船却归本国。」并移抱剑营开张客店百姓张赖状：「四月初九日，有广州客人曾聚等，从日本国传买得留黄、水银等，买来杭州市船司抽解。从是本客船上，附带本国僧人成寻等八人，出来安下。今来却有明州客人陈咏，与遂送人相识。其陈咏见在江元店安下，本人情教甘深遂僧，同共往台州，得前去台州天

台烧香，回来杭州，趁船却归本国。如将来却有异同，各甘深罪不将看。」右事须出给公移，付客人陈咏收执，带本国僧成寻等八人，前去台州天台山烧香讫，依前带领遂僧，回来当州，趁船却归本国。依台州檄此公移。趁州在路，不肯别致东西，及违非留带。如连，罪归有处。

熙宁五月初三日给

权观察推官吕甫 权节度权官季疏

观察判官许直 尚书比部员外郎签书节判厅公事徐

大常博士真史馆通判军州事苏立尚书比部郎中通判军州事刘直

右谏议大夫知军州事沈 台州 给 准杭州牒，已给公据，付客人陈咏收执，引带日本国僧成寻等八人，前去台州天台山烧香讫，依前带引延僧，回来当州，趁船却归本国，牒状州檄此公据外，牒州照会。州司已帖天台山门僧司照会。公据僧成寻状称：「欲在国清寺安下三年，在寺修行，乞公据与客人陈咏，赴杭州，檄纳前来公据。」乞

本司陈 景刘押叶陈 押司官偷 勾押官杨 孔目官凤

右具如前，除已下天台国清寺，安存僧成寻等宿食外，事须出给公据，付随来客人陈咏候收执，前去杭州，与本州岛今来给告公据一处，赴杭州，牒檄纳，不得逗留。熙宁五年六月初一日信

守司法参军权州 诸司 守司户参军 马衣

军事推官 孔口军事判官 刘出

尚书留郎中通判军州兼劝农使安 内光禄少卿知军州事兼劝农使钱 州帖国清寺准杭州牒，已给公据，付客人陈咏收执，引带日本国僧成寻等八人，前去台州天台山烧香。牒州照会施行，州司已帖天台县及山门僧司照会外，公据僧成寻等，经檄陈状称：「蒙客人陈咏引领到国清寺烧香，本寺是智者说教道场，就此读诵莲经，答还心愿。为客人陈咏称：『为母亲在当年老无人侍养，催从成寻等，依旧将公据，回转杭州檄纳。』成寻欲屡在国清寺安下三年，在寺朝夕修行法华秘法，护看经一百日，设罗汉斋僧方毕，却令随行来陆僧，回迁本国，亦留手下小师一名，在身边三年侍养。却为国清寺主事僧众等，为见客人陈咏，要将带公据，回转杭州。又无上命指挥，不敢安存，恐有病患，乞赐帖下国清寺，将殊与安存，及乞公据与客人陈咏，赴杭州檄纳。」并据本寺寺主仲芳状申：「有客人陈咏，带杭州公据，引领日本国僧成寻等别人，到寺烧香，欲在本寺看经。未蒙指挥，未敢申闻者。」右具如前陈，已出给公据，付客人陈咏收执，前面杭州，并帖天台县及牒杭州照会外，事须帖天台景德国清寺，仰详日本国僧成寻所陈事由，安存日本僧，与安下随来僧頼缘等八人，在寺看经，别听指挥。仍具知前状申。

熙宁伍年陆月初

壹日帖

守司法参军权州院楮 守司戸参军马已上新书 夜

军事推官孔新一字刀 军事判官刘指 ㊀

尚书郎中通判军州兼劝农使安 *

光禄少卿知军州事兼劝农使钱 ●

申时，与陈咏织物青色三重、大褂一领、沙金一两、银三两，还杭州粮料也。七时行法了。

六日甲寅 辰时，温州开元寺僧守则来云：「雁荡山在温州，诺矩罗尊者道场，山石怪异可巡礼，从此州五日到温州，城内有永嘉真觉大师道场，述证道歌人也者。」巳时，西山鸿实库主来请，即行向，陈一郎、善久、长明为共人，拜忏堂佛，见房房，库主房世事具足，不可思议，五百人储具皆以具足者。以种々珍菓珍膳等飧，有客人赤城老僧共吃，有美丽行者二人，名本谦、药之。午时，于堂库院寺飧，陈一郎、予并二人僧共吃。七时行法了。

七日乙卯 天晴。巳时，陈一郎松花餅廿枚持来，从寿昌寺子章童行送者也。寺主送安元治气正元丹，每服廿丸，汤下无忌。国清寺返杭州返牒案文：

台州天台山景德国清寺

当寺先去今年五月十五日，有明州客人陈咏，带杭州公据，引领日本国僧成寻等八人，到寺烧香。本僧后称：「本寺是智者流教道场之地，欲要就看经一泊日了毕，供养罗汉斋僧宣忏讫，遂令六僧，却还本国，只留小师一名，在身边侍养。」本僧称：「游五台后还本寺，三年诵经修法华秘法。」本寺为未蒙上命指挥，未敢安存。其成寻等却经本州岛陈状，乞帖安存，并乞本州岛公据，发遣客人陈咏，带前来公据，使衙檄纳。本寺已蒙州帖下本寺，安存日本国僧成寻等八人，在寺安下读经已讫。令客人陈咏，将带本州岛公据，前去檄纳，谨具状申闻

知府 諫咏，伏候台旨，谨录上。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年六月 日 台州天台景德国清寺纲维僧鸿忍

监寺掌教迹赐紫仲文

副寺主掌金宝赐紫利宣 寺主掌卿画临坛赐紫仲芳

申时，僧堂大炊男二人来乞掖珠，各与二粒。双顶一粒、道新二粒。同二点，大雨下，大雷颇惊心神。七时行法了。八日丙辰 天晴。巳时，陈一郎向杭州。寺主志与岛眼一匹，副寺主织物小袍一领，监寺白小袍一领、手布一、袜一足 云云。植阁梨与绀手布一。心操寻常自然，有众人飧应，寺主以下皆出大师送陈咏。午时，择贤来返南岳心要一卷。未时，当寺老宿如日来谒，字曰文章。与诗一纸。

如日谨成诗一章，赠送日本国师，伏惟垂览。 天台国清沙门 如日上
乡国扶桑外，风涛几万程。人心谁不畏，天道自分明。鹏超遮空黑，鳌回
似海倾。到应王稽首，宠赐佛公卿。如日和尚，年七十二，常作诗咏为一生事
云々。予示云：「祖师智证大师，住唐六年间，自他诗集十二卷，还归本国
，常悔作诗。因之小僧于本国启白本尊，起请不作诗、不献和，为怪。」七时
行法了。

九日丁巳 天晴。辰时，禹珪小师持来当寺送台州返牒案：

天台山景德国清寺

当寺今准州帖，准杭州帖，已给公凭，付客人陈咏收执，引带日本国僧成
寻等八人，前台州天台山烧香。帖州照会施行，州司已牒天台县及山门僧司照
会外，今据僧成寻等经衙陈状称：「蒙客人陈咏，引领到国清寺烧香，本寺是
智者大师流教道场，就此读诵莲经，答还宿愿。成寻欲要在寺安下三年，在寺
朝夕修行法华秘法，候百日设罗汉斋僧了毕，却令随来陆僧同还本国，只留手
下小师一名，在身边侍养。却为国清寺主事僧众为无上命指挥，不听敢安存
，恐有病患，乞赐帖下国清寺，将与安存。」并据本寺主仲芳等申：「有客人
陈咏，带杭州公据，引领日本僧成寻等八人，到来烧香，欲在本寺看经。未蒙
指挥，未敢安存等事者。」

右当寺所蒙使牒指挥，前项事由，且寺司与主事三纲僧众知委已讫。所是
日本国僧成寻等要在本寺看经，寺司令僧成寻等八人就寺十方教院安下，日夕
看经已讫。谨具状申闻

通理郎中、知府小卿，伏候裁旨，谨录状上。牒件状如前。谨牒。熙宁五
年六月 日 景德国清寺纲维鸿忍牒 监寺赐紫仲文 副寺主赐紫利宣 寺主
赐紫仲芳

禹珪为使，寺主被送州返牒耳。七时行法了。

十日戊午 天晴。午时，参惠光大师看经之院，天台第十三代祖惠光大师宗
昱开讲道场也。院主可明，年六十，出来点茶。次拜观音宝殿烧香了。惠光大
师本寺也。次礼方等忏堂，八角天盖内外有廿四幡三重 二丈六尺 悬，未得其
意，天盖庄严，彩色甚妙，缘八角入大镜，八寸许，盖大径一丈许，佛座圆也
。数体佛并坐。次见圆室上下，外面以萱葺，内涂壁，极闲静也。高一丈，径
一丈许，入定处也。次入如日文章房点茶，还坊之次，参寺主院，令见忏法私
记并我心自空图，感喜不少，为写本借留已了。切々相留点茶，果子药酒，望
晚归了。七时行法了。

十一日己未 天晴。禹珪辰时向台州，少卿许送所持天台教目录，以禹昌新
书写，永以奉入，奉备真言书目录，依先日命也。通判郎中许奉借观心注法华

经第一卷。午时，日宣阁梨来，借天台大师衣座室图，鸿植阁梨借实相观注，抄妙乐大师念佛观了。未时，谈始大忏法，頼缘供奉、快宗供奉等料也。七时行法了。

十二日庚申 天晴。巳时，日宣阁梨借送杭州孤山智圆阁梨作弥陀经疏一卷、钞一卷，披见之，自日东传来弥陀疏一卷，智者说非也。词俚义疏，日本作伪称智者说，欲传行之。予见之最可云谬说。传教大师圆宗目錄百四十四卷，六千八百九十七纸，内弥陀经疏一卷五纸，智者出者，何称日本作乎？智圆，源清弟子，天禧五年作此疏，经五十二年。申时，如日和尚送大杨梅一桶。七时行法了。

十三日辛酉 雨下。辰时，良玉来借律行相。弥陀疏返送三贤院宣阁梨了。七时行法了。

十四日壬戌 天晴。未时，桓阁梨返送妙乐念佛观念，并送林檎果，似日本青梨，味似梨，干茸少々同送。七时行法了。

十五日癸亥 小雨下。未时，寺主从州还，告送云：「知府少卿衣并目錄感喜无极，通判观心注随喜千万承悦者。参五台表上京了」云々。七时行法了。禹珪持来开元寺僧判官消息、通判返事等。

觉希启，近蒙象驭，远祇云城，虽忻接见之仪，益鲜延客之具，第增僂赧奚整指陈，恭惟荣履炎烦起居无怪，其如倾致慈彩，几积丹衷，伏冀修进之余，强加食息人次，谨奉手启咨致，幸望昭察，不宣。台州管内僧判官赐紫觉希手启上日本大师 侍右

季夏十四日

十六日甲子 天晴。辰时，择贤来借永嘉祥宗集一卷了。申时，寺有请，即参向，有果子酒。七时行法了。择贤来借永嘉祥宗集一卷了 「择」史籍本作「释」，下同。全书本考云：「择」诸本作「释」，非也。「嘉」史籍本作「喜」。全书本考云：「嘉」阁本作「喜」，但下文闰七月廿四日项参看。

十七日乙丑 天晴。巳时，食堂斋，前日沙金三两出送斋也。餅心餅，汁三度，最以丁宁，诸僧大随喜。七时行法了。

十八日丙寅 天晴。辰时，寺主许送杖尻一柄，银散物杖尻也。朝栋入道志与也。国清寺前裁料由示了。七时行法了。

十九日丁卯 天晴。未时，行向中礼座主许，访半风称有梦想切々示送，仍行向祈之，诵寿量品三遍，泣淚无极，君邪气所为软，颇振动，有弟子执肩，有点茶，自执笔书感谢之由，退出了。七时行法了。

廿日戊辰 天晴。未时，寺主送净油一瓶、苏州香灯一小瓶，可宛法花秘法灯油者，寺主借南泉房贍养集十帖了。七时行法了。

廿一日己巳 天晴。巳时，请释贤令图书我心自空，依日本庆耀供奉说也。释贤书大文字上手由，依人々告，件本并释借了。七时行法了。

廿二日庚午 天晴。巳克，如日文章作歌三首、颂三首送之，付使僧我心自空图了。七时行法了。金仟子、如日作、挽歌三首、令僧行唱相送六处尘妾见性空、不须吊起悲风、古今贤达皆明此、还似南柯一梦中、不生不灭谓无生、百岁光阴镜里形、三昧炎焚无主物、百千年后不知名、临行一句付儿孙不用悲号送出门、系髮不移贞寂处、木奴从此不开言、去后儿孙或埋或化、一任散性作颂二首数片干柴一堆焰火不动不迁金刚常住生死本空去住自在红焰输中火光三昧又作示生灭颂一首生也无瑕死也无迹青天霹雳呈日本国大法主阇梨、行次望修行、福力相助幸矣净土息力不虚、不宣老比丘如日稽首々々。

廿三日辛未 天晴。未时，从中礼座主许返送妙乐大师念佛观一卷。七时行法了。

廿四日壬申 天晴。未时，交读注法华第三卷了。亥时，案得鲜界还复寂光意中心感悦々々。七时行法了。

廿五日癸酉 天晴。巳时，从中礼座主许送囊餅一杯、作饭一杯、心餅二杯。申时，赤城寺中式阇梨来，返天台大师遗旨、南岳七代记了。七时行法了。

廿六日甲戌 天晴。巳时，西山实库主大熟瓜二果自令持童行来。未时，双顶童行取寺主返事来，而未仕之。七时行法了。

廿七日乙亥 雨下。辰时，紫子香来，伏地拜见堂皈了。申时，寺主、副寺主、监寺三人与天台县知县、推官二人同来，入见法华法堂庄严，拜见皇太后宫御经了。以书问答法门，以心地观经理忏悔文论得经偈书与知县了。感喜不少。七时行法了。

廿八日丙子 天晴。辰时，出大门，于桥亭谒临海县官人。七时行法了。

廿九日丁丑 天晴。于教院讲堂讲会之次，有茶餅，道新所储，八十余人同吃。午时，食堂斋，临海县官人所储斋也。七时行法了。

七月一日戊寅 天晴。辰时，童行道宁依切乞，与紫檀琥珀装束念珠一连了。七时行法了。

道宁 稽首和南， 道宁伏深 庆幸得遇慈颜，过承恩重，屡锡宠怜，向者伏辱颁赐数珠，其荷之心，千胜莫状，允来輒有恳，慈敏不以为让，而道宁中心之愿，恳告国师阇梨，穗子数珠，幸求一串，未志可容，果允前者，即舟纳还，其当 受恩大矣，容道 宁终身报答，修祝寿龄，无何难遇，敢有断闻，幸锦鸿造恕，悉为最不诵。行者道宁和南国师阇梨 之左二日己卯 辰时，房中僧等相共读法华经、阿弥陀经，念佛修法和尚远忌了。七时行法了。

三日庚辰 天晴。未时，良玉送熟瓜二果。七时行法了。

四日辛巳 天晴。未时，诵四要品，修了禅大师远忌，依智证大师遗诫也。七时行法了。

五日壬午 天晴。寅一点，始六时大忏法，頼缘、快宗二人供奉同修，以十方教院弥陀佛前为道场，悬幡庄严。七时行法了。

六日癸未 天晴。六时忏法，七时行法了。丑时，坐绳床睡间，梦谒日本左府被仰云：「行琉球国由闻之，而今在大唐为悦」云々。

七日甲申 雨下。巳时，权惟观、善久行悬斋可得钱来。六时忏法，七时行法了。

八日乙酉 雨下。午时，智海表白储斋读，頼缘供奉、快宗供奉同行斋了。六时行法了。

九日丙戌 雨下。从今日就七轴本诵经。十三时行法了。

十日丁亥 天晴。十三时行法了。无别事。入夜，寺主来闻忏法，为随喜也。寺感瞻养集无极，植阁梨同以感欢。

十一日戊子 雨下。午时，修忏法。日中之间，大众多来闻忏法。十三时行法了。

十三日己丑 雨下。午时，良玉来返律行相、十愿释。十三时行法了。

十四日庚寅 午时，为访寺主痢病，参向法华忏院。十三时行法了。

十五日辛卯 午时，日中忏法，次过去尊师等同以回向，依盂兰盆日也。双顶童行日得八文钱，志父母，我身给仕小僧者，且与三百文了。十三时行法了。

十六日壬辰 天晴。午时，出食堂，有钱二百文。于食堂老翁出来乞钱，与四文了。恐文殊化身。有小唱歌小女乞钱，人々各与一文，予与三文了。十三时行法了。

十七日癸巳 天晴。巳时，于寺法华法院有斋，诸僧共食。十三时行法了。

十八日甲午 天晴。午时，征上座房斋，智海表白并此一行僧也。十三时行法了。

十九日乙未 辰时，剧规库主粥，一行僧皆行向，小僧一人料送房。僧掌夏供后，依海表白劝进，诸房为日本僧储斋也。午时，同斋，自行向，海表白等同来，日本一行僧同斋了。次沙弥长命为留守人，行者双顶从房々运取与沙弥为例事也。未时，海表白送粽一坏、蜜一坏，以优美童行德为使。十三时行法了。

廿日丙申 天晴。西山鸿实库主斋，海表白同来，有客，僧二人、俗二人，不知名。十三时行法了。

廿一日丁酉 天晴。罗汉院主法周斋，有海表白，斋了。见五百罗汉画像。

未时，于大门前桥亭，谒天台县知县、太守并明州推官，点茶。推官问云：「一心三观何观？」答：「止观文并镜譬、梦譬以」次问：「若以色见我，何云邪道？」答：「肇公之语」云々。次乞一偈，答：「是大摩诃衍一偈。」并问：「共一法身一偈？」献了。而间赤城寺剧咸教主乘轿来会知县，问云：「安有存间有不定事可示者。」无不足由答了。官人来宿房，见法花道场忏法堂，见皇后宫御经，感欢无极。十三时行法了。

廿二日戊戌 雨下。有海表白斋，今日已及两度，最可云殷勤。十三时行法了。

廿三日己亥 雨下。三宝院宗益斋，一行僧行向了。十三时行法了。

廿四日庚子 天晴。库院斋，不知谁人所储，不似例斋，最好。十三时行法了。

廿五日辛丑 天晴。监寺大师斋，僧俗十余人同斋。十三时行法了。

廿六日壬寅 去夜々半，三七日忏法结愿了。浴院处交坊斋，有钱，老僧五十文，余人三十文。如日文章具小师光梵来，小师借观心论了。文章志与老僧好茶一囊。七时行法了。

廿七日癸卯 天晴。罗汉院如贯阁梨斋，寺主同来，如贯阁梨坐具敷地，伏地礼拜，答拜了。件阁梨私造作堂僧房有其数，最以甚妙，德行高僧也。斋了。行者等着座吃，同器为例事，奇怪多端。见惟观等布五条二长一短，最为怪。诸律中，五条皆一长一短也。今造二长一短，悞也者。年来所存，敢无可会释，方只答坛越，不知案内。见七条九条二长一短，五条同造由，自今以后，永可停止二长五条之。路次参向监寺许，被借智者大师供礼文，遵式也。七时行法了。

廿八日甲辰 式坛主中合斋，年六十五人也。住所有便宜。七时行法了。

廿九日乙巳 天晴。清祥座主斋，令见师舍利日记，悬师影供斋丁宁也。即出大门向赤城寺，拜大佛殿弥陀丈六像，智者大师参此大殿，于佛前入灭，令礼烧香，感涙先下。次参忏法堂烧香，寺曰中严寺，即是西国高僧白道猷降鬼神后所立寺也。山高三百丈，周回七里，即天台南门也。古今即国家醮祭之所。其山积石，石色赤，朝霞望之，如雉堞，故名赤城，亦名烧山。々顶有塔，道猷真身塔也。半山有飞霞寺基趾，山下有石室。教主咸周阁梨将向房点茶，法门问答在别纸，申刻，还了。七时行法了。

卅日丙午 天晴。文皓库主斋，有水团炙夫二种果，其外，种々菓子多々也。晚，依请参向寺主院，有茶果药等，见咸教主答，最以不许也。从赤城送书在右：

处咸和南，昨日承道驭，光捡衡闕，幸接高论，不胜似抑受以惟惟越宿

，诘旦来起居如何轻利耶，未边前去展谢，率兹叙露，少布一一诸留前既，不宣。赤城比丘处咸和南

孟秋晦日

日本国师阿闍梨 侍人

闰七月一日丁未 雨下。无别房斋，库院斋丁宁也。七时行法了。

二日戊申 天晴。午时，从台州少卿许，以息男为使，被返送真言目录，老宿道士一人、老僧一人同道来，点茶了。近邻房祥吉座主斋。七时行法了。

三日己酉 雨下。七人行天台仲缚妻法事斋所，升闍梨妹也。老僧一人依留房了。七人各得钱七十文。七时行法了。

四日庚戌 天晴。三贤院日宣闍梨斋，寺主同来，尽善尽美。七时行法了。

五日辛亥 天晴。有元表白斋，有日本日延诗，有天台祖图，杭州孤山智圆闍梨造也。借取还房，见合西山祖图，互有得失。未时，如日文章送文字云：「国师法位，日来万福，适闻大宋皇帝来诏，定应如日赠送诗云，到应王宠赐，必赴意身玉成佛，富应众人，闻喜之无尽，未欲下拜见，且好诚辞。情将如日诗，呈献 尊官者，无妨客吉请见，走此相亲。即日如日再白知上。」七时行法了。

六日壬子 雨下。惟照闍梨斋，宣闍梨、植闍梨同来斋。从寺主许有文字，日本消息，唐云文字。「昨日，吉县谒州通判郎中，前奏表游五台，今朝中有文牒下州，许游五台，亦令官员妨送上京，面见皇帝。注法花更借两卷」云々。斋了。向天台县谒通判郎中，借经第三、四卷了。委闻宣旨了。七时行法了。闻宣旨由，中心之悦，何事如之乎？

七日癸丑 天晴。慎如表白斋。从知县有文字，寺主相共可来由，即出吉县，仙尉秘书出，令见台州牒，可上京，面见皇帝宣旨，其状云：

台州牒 日本国僧成寻等今月初三日，准枢密院劄子节文，据台州奏，准杭州牒，出给公据，付明州客人陈咏，引领到日本国大德僧成寻等八人，到天台山国清寺烧香。内僧成寻要留小师一名，同在本寺，看经三年，余发遣向本国。当州不敢一面指挥，已令权在本寺看经外，候勅旨。奉圣旨，成寻等八人并通事客人陈咏，令台州选差使臣一名，优与盘缠，暂引伴赴阙。仍指挥两浙、淮南转运司，令沿路州军厚与照官，量差人船。今劄付台州，准此等事。右具如前，除别行外，事须帖日本国大德僧成寻等八人，一详枢密院劄子内圣旨指挥，准此照会。

熙宁五年闰七月初四日帖 守司戸参军马 守録事参军社 军事推官孔
军事判官刘

大理寺丞知临海县权通判李 尚书理田郎中通判军州兼劝农使安

光禄少卿知军州事兼劝农使钱

知县仙尉以书重々问答，推官秘书同以问答，推官问：「见圆觉了义经、楞严经耶？」答：「圆觉经云：地狱、天宫等一行。」次参通判许对面，献如理如量六□，智证大师释了。晚归寺了。七时行法了。

八日甲寅 子臯斋。午时，书州返牒，送县。未时，参寺定鎮守天齐仁圣帝、平水大王、五通大王、白鹤灵王，纸二百文烧了。元弼真君金拟钱二百文烧供了。为上京参台祈祷也。智者大师进上乡衣一领，即奉寺主了。七时行法了。参寺家鎮守天齐仁圣帝 「家」史籍本作「定」。全书本考云：「家」诸本作「定」。

九日乙卯 天晴。希凤斋。七时行法了。

十日丙辰 天晴。了性斋。为告云州由，行向知县许，推官在一处，问答了。晚，还本寺，从寺主许有诗，一行皆参，有菓、茶药、酒等。七时行法了。

处咸和南 日本阿闍梨侍者来辱示诲，承迩日 道候禅寂宴如，向者尝期出忤，请到山寺，一食聊表卑悃。今云翌入成赴天子明诏，至尊之命既重，是以小子之薄佑也。五台游讫，可望不忙天台教源之地，希赐重游，幸矣。前所示婆沙、观法二久深感，谨奉皈纳。秋凉川陆，善加宝爱，不宣。天台赤城比丘处咸和南闰七月十日

日本阿闍梨

十一日丁巳 天晴。巳时，向台州，寺主手自破子入未菜，丁宁沙汰，寺中上腊十余人皆出大门送，寺主虽自取手乘轿，虽固辞不承引。宝大师乘轿，植闍梨乘马，同向新坊口文殊大师斋所，如贯闍梨早来在斋所。尽善尽美，有钱一贯、单衫一领。日记、自笔文书等多取出，德韶和尚即文瑶师也。因之有此文书也者。瑶大师伏地礼拜数度，答拜同之。未时，出庄。申一点，着临海县内宿。七时行法了。

十二日戊午 天晴。未时，着洲国清廨院，即参少卿许，以笔言问答，皇帝殊有勅宣，其旨最重，必蒙厚恩云々。一两经围取朝廷指挥，并具使臣可上京者。松门巡捡潘大保本宿廨院，笔言通语。七时行法了。出小卿向下，下有一人若冠，与半纸，披见诗一首也。「石桥建比知何载，侧险森々木水清。多少人心平与曲，就半试验最分明。」

十三日己未 以禹珪奉僧判官许白祖青琉璃装束念珠一连，都僧正许奉五香白琉璃装束念珠一连。

觉虎启，侍者来辱书并白※念珠一串，足荷勤意，俟少刻，诣前拜谢，人还谨此通恳，不宣。觉虎上大日本国师

十三日都僧正行向松门县了。有弟子返申。未时，小卿送天台县 进奉皇

帝色目，问：「实否？」答实由了。念珠五串、银香炉一口、青色织物绫一匹也。七时行法了。

十四日庚申 天晴。辰时，潘大保还松门了。景德寺僧官来，令吃蚕茶毕，同寺僧来乞念珠，依不随身，不与。景德寺表白赐紫象袂

一心拜告日本国大法师，愿求念佛数珠一索，终身受持，永当宝惜，然愿此世佗世生，常相逢值，

诸佛国土为法眷亲，伏望慈悲特垂喜舍幸甚。谨白。

熙宁五年闰七月 日 表白赐紫象袂白

十五日辛酉 雨下。辰时，道士老公来，点茶了。禹珪归国清寺，与钱四百文了。行者同归，与钱卅文了。七时行法了。

十六日壬戌 天晴。向少卿许，告々：「路间事等沙汰未了。」「今一二间可佳，有勾当事示及者。」今两三日不可有勾当事由答了。七时行法了。少卿送钱文字在后：「今送钱贰索文省，且宛乳药之费，幸留捡。暄咨上日本阁梨十六日」惟观指悞笼子关，召锻冶一人，与钱十文，开了。颇无益耳。申时，白莲院首座僧与处州备师共来礼拜，重々问答，理即觉义并修性不二旨，件僧颇知天台教。

十七日癸亥 辰时，国清寺主来座，告曰：「久不皈寺为，慰问来也者。」明州秀才四人来宿，予问司理官子秀才，明州秀才来由，答云：「明州、温州、台州三州秀才，并就台州比试取解，约五百来人已上，取十七人，将来春就御试，取三人作官，五百人秀才中，只取三人给官。天下州府军镇秀才约廿万余人，春问御前比试，只取三百人作官，约千中取一也。」予七时行法了。

十八日甲子 雨下。巳时，司理官来，金刚般若事重々问答。景德寺十方藏院赐紫比丘若明、普安禅院住持传教比丘惟果来问法门，重々答了。感欢无极。惟果云：「日本国东过三万里，有仙集山 云々，实否何？」答云：「先年日本东夷，名俘囚，其中僧念久来云：『东过数万里，有罗汉住处，造仙宫不知数者。』若此山，名集山」云々。温州秀才七人来宿，寺主渡南家，令宿秀才了。七时行法了。

十九日乙丑 雨下。辰时，寺主被皈国清寺了。待使臣来，汝可皈者。明州秀才来，问云：「佛还为生死人耶？」答：「此问甚深，菩萨虽入重玄门，倒修凡事不为生死人，佛岂忘本觉耶？」七时行法了。

廿日丙寅 天晴。午时，东夜白莲院景堂来谒，次石佛院，今改妙胜院，僧六人来谒。明州秀才注六问来问，一一答了。次明州举人姚孳来，以五问来问，一一答了。七时行法了。

廿一日丁卯 天晴。国清寺轿担男钱长、小周与钱各二百六十文，返皈了。

未时，北山普宁院住持阁梨来礼，赤城寺僧具俗陈＊，造文字来礼。七时行敷法了。

廿二日戊辰 天晴。辰时，参向少卿衙，来日可皈寺，使臣追可行寺者。次参转运諫议衙，笔言重问答，见手中独钻，示云：「得见金刚杵，何见金刚禅？」答：「禅常在心中，何因望得见？唯独自明了，余人所不见。」运使频好々，即召轿床前，取予手令乘，频虽固辞，更不免手，愍乘轿出了。前日，通判被返注法华，司理官借了。行付司理官衙，乞返得了。陈愍来云：「来日斋者。」受了。七时行法了。明州秀才来云：「达磨西来，九年弘法。国师东至，传其言句。」

廿三日己巳 天晴。卯二点，向通判衙，被出间，以寿量六句释愿侍人了。参少卿衙，见转运使牒：「钱二百贯可宛日本僧上京盘缠，沿路州军鎮厚致劳问旨也。」退出了。巳时，向陈愍斋所，种々珍膳，不可数尽，钱一贯，惟观、善久、长明各百文。午时，出廨院，秀才等出大门送。申时，至沙潭除八处宿。七时行法了。

廿四日庚午 天晴。卯时，出宿。未时，到着国清寺十方教院，雇州轿担二人，各与五百文钱，寺人力了马与钱二百四十文了。扶贤永嘉集持来返，依示寺主也。七时行法了。

廿五日辛未 天晴。于库院寺主斋。未时，韶州客人来话：「六祖惠能禅师住处，在州内曹溪宝林山南华寺，有二百僧，六祖眞身塔在彼寺，州四十里者。」申时，寺主房有茶药果，须住州间，留守僧等行休大师等答五度云々。七时行法了。

廿六日壬申 雨下。神或表白斋。午时，去天台县，谒推官，示人力十人到剡县料，推官答云：「圣旨不同常事，州县尽心运送者。」问：「知县仙尉？」推官答：「近差入州，一月日皈」云々。轿人各与廿四文钱了。

廿七日癸酉 天晴。虽口大慈寺参，小马、小阁等有钱多少论不来，最无本意。七时行法了。

廿八日申戌 雨下。寺主为钱送储斋，最以甚妙，钱一贯，缘伯、宗伯二人二百文，余人五十文。七时行法了。

廿九日乙亥 天晴。午时，台州大理寺丞监税口权推官口口口口道至天台国清寺日本国成寻，通放口兵士莱大来，成寻等未军资口口，请取钱二百贯孔。即请文。

日本国成寻等八人

右成寻，今月二十九日，递铺兵士莱大赉到来牒一通，准密院节文，及准上今指挥，优与盘缠钱。牒付成寻八人，前去盘缠。已于兵士莱大边责领随身

牒已讫。谨状，

年月 日

（十一月四日五日校完 细井谟 千阪畿 铃木洋 全校）

●参天台五台山记卷第三

【延久四年（宋熙宁五年）八月一日～十月十日】

参天台五台山记第三

熙宁五年八月一日丙子 天晴。依州牒，寅时，出国清寺向台州。未时，于临海县道安驿，对面使臣崇斑，令见州牒，来日到国清寺可待者。申时，至八口徐八家宿。今日行八十里。七时行法诵经了。台州帖 大日本国僧成寻当州准枢密院箭子节文，据台州奏，准杭州牒，出给公据，付明州客人陈咏，引领到日本国大口僧成寻等八人，到天台山国清寺烧香。内僧成寻要留口一名，同在本寺，看经一年，余僧发遣回本国。当州不取一面指挥，已令权在本寺看经外，候敕旨。口圣旨，成寻等八人并通事客人陈咏，令台州选差使臣一名，优与盘缠，暂引伴赴阙。缘准圣旨指挥，优与盘缠，即未有数日，口差定监路桥酒税高侍禁，暂引伴日本国僧成寻赴国。又虑监盐使臣有碍，盐法不许差出，本州岛遂具状申转运衙，令赐降下指挥。今准牒命指挥，已转牒至京沿路州军照会，并牒淮南转运司，依详朝旨施行外，牒州清立使于军资库，先支官钱二百贯文，应副成寻等一行人，赴发及沿路盘缠使用。所有其余令要钱数，即关报前路州军，候见管伴人申报，令要数目，并依密院箭子内圣旨指挥支法给。仍告示管伴人，如更要钱及所须对象，并申经过处请领应副者，并别选差使臣引伴，疾早起发赴京讫。具差去名衙状申本州岛，今勘会管下场务使臣，各系监盐外，在城兵马都监郑崇斑目下得替，相次赴离。今请本官就使，引侍僧成寻等八人，并通事引领人陈咏赴阙。并上件令支官钱二百文省，内退一索四十文省，底索不支外，实支官钱一百九十八索九百六十文省。已口军资库，仰于见管官钱数内，据数支給，什日本国僧成寻等一行人，沿路盘缠使用，须至行遣。右共如前，上件实支官钱一百九十八索九百六十文省。州已出给正句沽军资库，仰于见管官钱数内，据数支給，付日本国僧成寻等一行请领，沿路盘缠使用外，事须怙日本国赐紫僧成寻等一行人，准此照会，赴军资库，据数请领，上领官钱起发及沿路盘缠使用。如更要钱及所须对象，即请计会管伴郑崇斑申报经过州军请领。

熙宁五年七月廿四日帖

守司戸参军马 守録事参军杜 军事推官孔军事判官刘

大理寺丞监城下税务权推官刘 任衡

大理寺丞知临海县事权判官通判季暄

尚书理田郎中通判军州兼劝农事安 任衡

光禄少卿知军州事兼劝农使钱 暄

二日 丁丑 天晴。卯时，出宿。巳时，到着州国清麻院，即参少卿衙，东过五里，于东门谒少卿，来日可请取钱者。点茶，退出。七时行法了。

三日 戊寅 天晴。辰时，参少卿衙。善久等向军资库请钱，请文自向库客舍书之，与藏司了。仓外廊等，绢绵乡钱种々物不纳积置，不可称计。午时，上名左都衙陈照宁未向，告云：「以小船可送钱者。」即借小船送钱，以惟观、善久为使。七时行法了。

日本国师随诏都下，温州进士朱定谨成拙什拜钱，幸希采照。定和南生性殊邦决至和，放懷束适渡流沙。浮舫迢递辞乡馆，驻锡殷懃砚国华。瑞应山川供怅望，恩颁缙帛重旌嘉。好随明语趋口阙，何惮皈程万里赊。

熙宁五稷仲秋初三日书

四日 己卯 辰时，参少卿衙，告可皈由，兵士四人轿担可送越州者。巳时，出麻院，以兵士四人担轿。申时，到着国清寺庄，房主有种々用意，宿料五十文，外加廿文。七时行法了。今日行五十里。

五日 庚辰 卯时，出宿。巳时，行向天台县。一郎长者家寻惟观船，答：「未来者。」若来可令宿钱由示了。次谒监酒官，笔言问答了。过五十里，午时，着国清寺。从台州至天台县九十里，至寺百里也。酉时，寺主院有菓药酒等。七时行法了。寺主送使臣郑崇斑文字一封，披见之处，前去剡县可相待者。

六日 辛巳 天晴。雇寺边人力十二人，借寺主、副寺主、海表白轿，頼缘供奉、快宗供奉、予三人同乘轿出寺。法门杂具大略令担去，世间杂具分置寺主并海表白房。寺主自令持七条袈裟来志，返贍养集十帖、忏法私记一卷了。出寺之间，寺主、副寺主为首，守寺上腊出大门送，寺主取手，令乘轿，愍乘了。巳时，至县行会路，待天台县人力十人担钱来。午时，来同去。申时，过四十五里，至关岭南家宿。七时行法了。途中，入景福院礼佛，寺主点茶药，即与诗一首：

惠日启，临大师象驾光访，今成一章，奉钱行驾拜呈，伏惟采览。

天台比丘 惠日上

紫诏中天下，金书下日招。旆松专待候，报我圣歌謡。

七日 壬午 天晴。卯时，出宿。同二点，至天姥山关岭。从天台县至关岭四十里，从关岭至天姥驿十五里，从驿至新昌县五十里。天台山记云：「自天台山西北有一峰，孤秀回拔，与天台相对，曰天姥峰，峰下临剡县，次望宛如

在天表。」关岭，天台县、新昌县界也。过七十里，申时，到着新昌县，谒知县并少府，令见州牒，乞安下所，即以使送宝严寺，大伽蓝也。寺主点茶。知县并少府来向沙汰，乞人力十二人、轿三乘约束了。寺僧并县人人来集见之。七时行法了。寺主储非时食。

八日 癸未 卯时，人力八人来担法门等，次轿三乘、人力四人来，不可与钱由知县示送，寺主储食。辰时，出寺，国清寺轿并十二人皆返遣了。行向知县、少府许，二人在一处谒了。巳时，去县十里，立牒：「至剡县廿五里，至东京二千三百四十里。」午时，到着剡县，从新昌县三十五里至剡县也。即谒崇斑、知县，乞安下所，即安下实性院，本名清泰寺，有傅大士影，礼拜烧香。院主智深长老云：「诸寺打木鱼鼓集行者，是以傅大士为根本，大士觅嵩头陀时打鱼鼓，头陀即应鼓音来，自尔以来，天下大小寺院，为集大众，打木鱼鼓」云々。长老储食，知县国博、仙尉秘书、监务奉职三人县官来，点茶汤，知县问云：「见佛无定处，何遥礼圣迹？」答云：「法界皆道场，见佛无定处，佛种从缘起，是故礼圣迹。」感喜不少，笔言问答重々也。长老入夜淡柿持来，笔言问答，数刻退皈。七时行法了。礼诸堂，见长老房了。台州兵士返遣了。与二百文钱了。

九日 甲申 雨下。卯时，长老储粥。辰时，乘船，知县出小船五只，二只僧，三只崇斑，以人力廿人运钱，法门杂具入船。此间瑞像院传天台教上都赐紫希颜、惠安都寺至请书来礼拜，答拜了。次乘船了。申时，过六十里，至三界。子一点，过五十里，至曹女山宿。七时行法了。

十日 乙酉 天晴。卯一点，出船。午时，至东关，先入天花院礼佛，吃茶。次乘移杭州大船，且迎来台州大船一只，杭州大船一只也。使臣并僧各一只乘了。子时，过七十里，至州东门宿。七时行法了。

十一日 丙戌 天晴。辰时，回船入光相寺礼佛，吃茶，甚妙，寺院多，住僧多。巳时，回船，过十里，至越府前。申时，崇斑送酒一瓶、茶一瓶。七时行法了。

十二日 丁亥 天晴。午时，乘越州新大船，转运使被渡杭州，以崇斑被示云：「于杭州奉谒者。」越州官人上下，以女舞乐船送转运使仪式，不可注尽。七时行法了。

十三日 戊子 天晴，雨下。崇斑子秀才来云：「润州大江中有金山寺，必可礼云々。杭州有三百六十寺，苏州有三百六十石桥」云々。木席八领、诸僧表筵々从州送之。法花法堂庄严了。七时行法了。

十四日 己丑 天晴。从都督衙送轿三乘，于景德寺斋，予、頼缘供奉、快宗供奉乘三乘，与崇斑共向寺，客人々有管内僧正赐紫大师，笔言问寺主阇梨

：「良谓和尚入灭日？」答不知由，又问：「涅槃经私志百卷事？」问答不知由，极无本意。次参大佛殿，烧香礼拜。次参忏堂了。着斋座食，极以甚妙也。但无钱，寺僧为奇，但自思念，有官钱二百贯，虽不请取越州二百贯、杭州二百贯，有宣旨，仍不曳钱也。七时行法了。

十五日 庚寅 未时，台州陈都衙并通事陈咏到来，为悦无极。七时行法了。

十六日 辛卯 天晴。未时，以崇斑轿并兵士四人，参都督府谒了云々。斋时起居辞三通文字次第奉入。七时行法了。

十七日 壬辰 雨下。台州兵士四人返遣了。越州相替守护船。七时行法了。

十八日 癸巳 天晴。官钱从今日以小师可用由，示崇斑了。七时行法了。

十九日 甲午 天晴。巳时，从杭州转运使送牒崇斑，「日本僧出路久，不见来，钱塘江浅，不及渡，今月之内可出船，萧山汴水浅，大船不得进，示县借小船六只可来者。」午时，出船。过五十里，子时，至钱清堰驻船宿。七时行法了。诵经一部了。

廿日 乙未 雨下。卯时，以水牛八头付轡轳绳，大船越堰，船长十丈，屋形高八尺，广一丈二尺也。越州为日本僧上京新彩色庄严，依勅宣也。申时，至于萧山，小船六只将来乘移。今日过四十里，至河口定清门宿。七时行法了。经一部了。

廿一日 丙申 雨下。辰时，从法过门乘大船，待潮生，天小晴，申时，潮生，渡钱塘江。过十五里，酉时，到着杭州官舍，运船物宿。七时行法了。都衙云：「从越府至杭府一百五里云々，未一定。」

廿二日 丁酉 雨下。辰时，借轿，参向转运使衙，有官人四人，三人着黑衫、一人着绿衫，点茶汤，送大船由有命。次参提举衙，有茶汤。依雨大下，不参知府都督并通判衙。见府内重々大门，广大官舍数百，市内大小路迂，卖买绫罗、金银、香药、绢丝布、食物等满多，人户同越州府。与陈咏沙金一两，出家赁妻子上京料也。巳时，转运送大船二只，僧并使臣乘了。依船未造，今日驻留。七时行法了。

廿三日 戊戌 辰时，回船至府驻船，依船工等来，修造船也。依造船间可经日，从杭州大乡衙送大船三只，依转运指挥也。一只僧，一只崇斑，一只小使并通事。申时，推官并左藏都监来船谒了。拜见皇太后御经，感欢无极。问官春开封之间，深思之由示之，彼又为悦。戌时，通事借沙金三两、钱十贯，于京可弁本数者。庄严道场。七时行法了。

廿四日 己亥 天晴。寅时，出船，运使以兵士四人催船副船行陆。午时

，出杭州北门，名余杭门，水上二阶楼门也。子时，至伦滨宿。七时行法了。今日过口十里，从杭州至秀州二百余里。

廿五日 庚子 天晴。卯时，出船。午时，至盐官县长安堰。未时，知县来，于长安亭点茶。申时，开水门二处，出船，船出了。关木曳塞了。又开第三水门，关木出船，次河面本下五尺许，开门之后，上河落水面平，即出船也。亥时，至县宿。七时行法了。今日过六十里。

廿六日 辛丑 雨下。寅时，出船。午时，入秀州堺内崇德县界。秀州是则苏州所置也。有四县：崇德县、嘉兴县、花亭县、海盐县也。亥时，至三塔寺，大门外河边有三塔，高三四丈许，砖塔也。去州二里也。今日过一百里。从秀州至苏州一百卅五里也。七时行法了。至州门宿，杭州防送兵士二人返遣了。

廿七日 壬寅 天晴。辰时，向秀州少卿衙，通判在一处，以通事问答了。巳时，州使绢十五疋持来，七人衣七条，可染道料也。即示可染色返了。回船着北门兜率院前。午时，少卿送酒三瓶，与使臣钱三十五文了。法酒一瓶志送崇斑，小使召取于船令飲。七时行法了。送兵士二人为役人省厨。今送大师食堂分 折酒二瓶。法酒壹瓶。右具在前。

八月 日 守司理参军监康

所送去酒食，恐被公人偷，据请遂色酒物批四仲咨覆

廿八日 癸卯 雨下。午时，兜率院诸僧来迎，即入院礼诸堂云，庄严甚妙。见澄照大师影、道宣律师谥号也。妙乐大师日记了。见僧正房壶，水中造山有仙宫等，如越州释迦院二旁山。有一僧问天台来，一一答了。未时，管内副僧正传教临坦首座赐紫广教大师用和出文状：

秀州管内副僧正传教临坦首座赐紫广教大师 用和

右用和谨祇候谢日本传教阇梨大师，伏取慈旨。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年八月 日 秀州管内副僧正传教临坛首座赐紫广教大师用和

来坐船中，志与茶二瓶并烧香，有惭愧人也。拜见皇太后御经、显密目錄了。与文状一纸在右：

今日叨承 阇梨大法师见示圣教并王后经，用和幸々无量，愿生々世中，常值阇梨大法师，于一一处对扬教法，闻生佛国土广度一切众生也。用和愚意礼容法师，今赴京阙，面见圣人，佛法必得兴隆也。用和今见此公，凡出家人，须二十歳方得入帐为童行，在寺未年二十不得入帐供申。大凡人年二十歳，风骨已成，业心散，难为教诫。欲乞 面对圣人时言，凡出家不俱年限，俱从父母立疏舍入寺，许容便入帐，贵得出家，从小学业无难，是用和愿也。更有凡僧人，暂离本州岛，须得公据往佗州。不赴公据徂佗州，罪当还俗。若得

公据，往还时方为稳便。

次寿圣院比丘愿从出文帖来船，老僧也。虽借戒体，依船可早去不借。七时行法了。

廿九日 甲辰 天晴。巳时，府使取七条长短衣尺寸还了。七时行法了。

九月一日 乙巳 天晴。申时，出船，过州北门，经六里，至三树堰，令开二水门，出船了。堰官人来，入船中，谒见道场，依待袈裟，不进船。戌时，七条七帖衣衫七领持来，有府文状，钱十四贯四百文出献了。即出船，至闸头宿。七时行法了。防送兵士二人返了。

二日 丙午 天晴。寅时，出船。过五十四里，申时，至苏州平望县暂驻船。同二点，出船。戌时，至感墩宿。七时行法了。

三日 丁未 天晴。卯时，出船。巳时，过大湖，五湖中东湖也。午时，过松江水，三江中一也。立鸟居，书江铭，有木桥、石桥，有桥不知其数。未一点，至茶陵亭，有利往桥，长一里二丈，间四十八间也。桥有高栏，以朱涂之，中有楼四间，过桥了。有笠泽亭，次渡大桥，次渡市桥，至吴江县，从平望驿过四十五里，至吴江县也。河左有酒税务。苏州使王守和乘小船迎来。今日终日过大湖。酉时，从吴江县过四十五里，至州前宿。七时行法了。

四日 戊申 天晴。卯时，诸寺依都督命来迎，船进向清诏亭数里，诸僧步行，苏州管内僧正广化院住持传教临坛文照大师善颺、苏州管内副僧正报恩寺传教慈照大师法如件二人乘轿子，副船行开元寺主。

苏州管内僧正广化院住持传教临坛文照大师 善

右 善 谨祇候起居阁梨大师，伏听慈旨。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年九月 日 苏州管内僧正广化院住持传教临坛文照大师善颺

苏州管内副僧正报恩寺传教慈照大师 法如

右 法如 谨祇候起居阁梨大师，伏听慈旨。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年九月 日 苏州管内副僧正报恩寺传教慈照大师法如牒

开元寺寺主赐紫道隆、同寺赐紫宗雅、同寺赐紫誉升、同寺赐紫处参、同寺赐紫法渊、同寺赐紫道月等百余人僧，徒行至亭，见庄严甚妙，悬色々画幕，三间皆庄严。州兵士十人令持轿子三乘来。僧正等着倚子点茶，令见显密目錄了。与崇斑口转运都督衙，拜谒了。见州门々官舍，如杭州广大也。市卖买不可思议也。石大桥三百六十云々，东西南北有堀川故也。都督着赤衫，官人三人同坐，会运使许，通判并推官坐会，都督、运使共迎送，都督前召轿子，取手令乘，而固辞，令持轿出中门了乘，飧应无极，以通事问种々事。七时行法了。

五日 己酉 辰时，为拜圆通大师影，向普门院，州兵士十人，州轿也。以

四人为轿子持，余人在前后，皆如昨日，有衣冠，陈一郎、快宗供奉、圣秀、心贤为共人，过八里，至普门院，圆通大师影堂烧香了。在讲堂干角，庄严甚妙，前立常灯、常花、常香台，铭之法印和尚花香，有影赞，以行者令书取了。「普门先住持日本国圆通大师真赞：扶桑海国，有山峻雄。师蕴灵粹，挺生厥中。少慕释氏，早脱尘笼。皈我圣代，爱我真风。一锡破浪，万里乘空。祥符天子，延对弥隆。是身之来，空花可喻。是身之化，水月还同。长天云散，高岩雪融。谓相非相，稽首圆通。治平元年五月初一日，前住持法印大师守坚重修述赞。」寺主点茶。件伽蓝本报恩寺僧房也。圆通大师早以建立一堂，之后，皇帝造加诸堂，广大寺也。参大师佛殿烧香了。住僧多々。问圆通大师入灭年纪之处，寺主答云：「此年来」云々。傍有报恩寺，副僧正来谒，仍参向烧香，先见副僧正房壶，湛水造山，奇岩恠石，不可思议，有众多仙宫。即点茶。次参讲堂，有菓子储，菓子廿种许并居，即付倚子飡之，陈一郎同吃了。退出，僧正大门送来，切々固辞留门内，取出轿，门前乘了。还亭，州兵士十八人与百文钱了。拜圆通大师影，极以悲泪感喜，不可注尽。报恩寺广大伽蓝也。往还之间见遣大寺数十处，州内作法庄严，不可注尽。未时，出船，依运使催来也。从都督许送酒五瓶，文字书宣：「奉郎中此由员外郎通判苏州催发遣军州兼管内劝农使骑都尉赐绯鱼袋严君颙，法酒五瓶，右谨送上，伏惟留纳，谨状者。」使与钱卅文了。

宣奉郎中尚书屯田员外郎通判军州兼管内劝农事骑都尉赐绯鱼袋严君颙法酒伍瓶，

右谨送上，伏惟留纳。谨状。

九月 日 宣奉郎中尚书屯田员外郎通判军州兼管内劝农事骑都尉赐绯鱼袋严君颙状

同二点，出船，过数里，出州北门，名阊门，河水立门楼，有扉门，内有会州亭，大伽蓝有数处，石桥大岩数十过了。七时行法了。从苏州至常州百八十里。

六日 庚戌 雨下。卯时，出船。巳时，越上亭堰，入常州堺，堰水门并辘轳皆荒芜年尚。戌时，过八十里，至常州无锡县宿，广大县也。宛如州作法。七时行法了。酒一瓶与都衙并通事了。

七日 辛亥 天晴。卯时，出船。辰二点，暂驻船，崇斑送酒一瓶，都衙自持来糖餅十枚。巳时，出船，召取杭州兵士一人、梢工一人吃酒，召水手三人同吃酒。戌时，过一百里，至常州南门前宿。府使职员王瑜来，出文状，诸寺诸僧数十人出文状来迎，依入暗，来日可奉谒由示了。管内僧正传教赐紫懷雅、管内副僧正讲经律大德中惠。

管内僧正传教赐紫 懷雅

右懷雅谨祇候起居日本大师伏取慈旨。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年九月 日 管内传教赐紫 懷雅 牒

曾太平兴国寺僧十五人、荐福禅院僧二人、广福禅院二人、城下表白一人也。今日得顺风，终日上帆驰船。今日过百里。从常州至润州百八十里。七时行法了。

八日 壬子 雨下。卯时，入州城门。辰时，临川亭驻船逗留，州刺史以王瑜并兵士八人为使。午时，出北门，南北水门二阶楼门外。过二里驻船，监酒送酒五瓶，兵士七八人为使。即出船曳之。戌时，过三十五里，到奔牛堰宿。七时行法了。

九日 癸丑 天晴。卯时，越堰，左右各有轆轳五，以水牛十六头，左右各八头。辰时，过十八里，至蔡县暂驻船。同二点，出船。未时，过五十四里，经丹阳县驻船。同二点，出船。丑时，过七十五里，经润州南门宿。七时行法了。至丹阳县驻船 「至」史籍本作「经」，下同。

十日 甲寅 天晴。卯时，开水门，入州城萧闲堂，官舍也。休息上堂，谒通判、推官二人，有点茶，登持，来会管内僧正宣教大师日华、管内副僧正延庆寺赐紫白超。

管内僧正宣教大师 日华

右 日华 谨祇候起居国师，伏取慈旨。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年九月 日 管内僧正宣教大师 日华 牒

管内副僧正延庆寺赐紫 白超

右 白超 谨祇候起居国师，伏愿裁旨。牒件状如件。谨牒。

熙宁五年九月 日 管内副僧正延庆寺赐紫 白超

普慈院住持传法沙门庆蒙、甘露院住持传教比丘应夫各出文状来，问答法门不委记。辰时，至京口堰驻船。午时，乘小船，崇斑、都衙、通事相共渡扬子江，参金山寺，一名浮王岛，江中孤絶山也。不令女人入山。一一礼拜烧香诸堂，绕山有行廊，内有诸堂，庄严甚妙，宛如穴众城，以紺青、緑青、朱砂等贵丹皆悉画，处々高棚，或有黑漆涂，或有朱涂，如悬镜，二里之间无口敷石，廊殿楼台，映日照耀，梁朝洞台，魏代永宁，更不能及。大佛殿丈六释迦像，诸堂十余所岩洞塔婆，最以甚妙，一切经藏实可贵重。僧堂置钵，寝所置衾，或二领三领，八十余所，其外房々皆以优美。看经院内八十余僧，各居经先读一切经。泛海楼内有等身释迦像。如今日见第一庄严寺也。寺主大师储斋供，珍膳美菓，尽善极妙。申四点，渡江，向亭休息，依湖干，不用船，知县送马二匹，崇斑共乘还。今日始乘唐马，如日本鞍，表敷覆鞍骨，鐙悬金轮。

酉时，归着船，马舍人与钱十文了。州南北门筑正垣十丈许，上造高楼，见异国军料云々。此州东晋时王都也。地名金陵，城名建业，水名楚水，江南王朝都此州，谓晋、齐、宋、梁、陈也。渡又都大呉皇帝云々。依湖干，不越堰宿。七时行法了。

十一日 乙卯 天晴。申时，以牛十四头，左右各七越堰，依堰司命，上陆，见越船，最以希有也。堰下河船驻宿。七时行法了。

十二日 丙辰 天晴。卯时，出船，出水门，过一里，出水门，向杨子江，广大如海，有数百船，渡江间从州船二只，各乘兵士廿人，橹各四枝，以左僧船并崇斑船纲各付一只，令率船，一时许，渡江了。最可云勤功。送着河口，兵士船归了。江间卅五里，巳时，至河口，有利涉亭，入扬州堺内了。次至桥，々头有迎湖大江庙，远见金山寺，四面甚妙也。次入流州内，隋帝时所分置也。今又属扬州，无别刺口史。水门驻船，待潮生可开关木。申一点，潮生，曳水中木入船。过二里，到着流州堰宿。七时行法了。 渡江间从州船二只「从」史籍本作「徒」。

十三日 丁巳 天晴。卯时，越堰，牛廿二头，左右各十一，牵上入上河，々左有廊五十间，每间有立隔。午时，至杨子鎮，江都县驻船。此河隋炀帝所堀也。堀沟寛二丈余，直流弃曲。未四点，过十里，至扬州安贤亭，来迎管内僧正传教赐紫惠礼、管内副僧正寿宁寺住持讲经临坛赐紫惟雅。

管内僧正传教赐紫 慧礼

右慧礼谨祇候起居三藏大师，伏取慈旨。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年九月 日 管内僧正传教赐紫 惠礼

管内副僧正寿宁寺住持讲经临坛赐紫 惟雅 右

惟雅 谨祇候起居三藏大师，伏取慈旨。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年九月 日 管内副僧正寿宁寺住持讲经临坛赐紫 惟雅

僧判官寿宁寺讲经临坛赐紫道演、同寺赐紫五人、知事一人，建隆寺了素，住石塔慧照寺去寛，石塔寺赐紫守询，首法进僧都住寺也。龙兴寺释之，首鉴眞和尚住寺也。开元寺赐紫一人、知事一人，雍熙禅院智润，兴教禅院赐紫文清、住持僧子等合十七人，出文状，予从船下陆，入亭，面谒礼谢了。从州送酒八瓶，兵士五人可召仕人者。留一人仕之，四人返遣了。未三点，出船。终夜率船。丑时，过一百五里，至新湖口宿。杨府南北十一里，东西七里，周卅里筑城。七时行法了。从润州府至扬州府四十五里。

扬州使酒库奉指挥，送日本僧酒，如渡：

百陶酒玖胜，计参小瓶，到折食。 百陶酒壹肆伍胜，小伍小瓶，折路食。

右具如件。 九月 日 勾当人 李 质 等

监

十四日 戊午 天晴。卯时，出船。辰时，至邵伯鎮止船，从船前捧幡打厮罗伎乐数十人，渡边祭神人云々。未时，开水门二所了。次开一门，出船了。子时，过六十里，至高县，广大县也。北去楚州宝应县界五十五里，南去江阳县卅三里。杨州有六县：江阳县、天长县、六合县、高邮县、海陵县、杨子县也。杨州去东京一千五百里，南行一千四百五十里有台州。七时行法了。

十五日 己未 天晴。卯二点，开水门扉，入县，见死人葬，船人々皆以白埋裹头，女人三人打胸啼泣。至县官舍前止船。午时，出船，得顺风，飞帆。子时，至楚州宝应县，管内僧行贺桥停船。七时行法了。今日行五十五里。

十六日 庚申 天晴。巳时，出船。过十里，至黄葡鎮驻船。同二点，出船，顺风上帆。戌时，过八十里，至楚州城门宿。七时行法了。从易州城至于楚州船三百十里云々。

十七日 辛酉 天晴。辰时，见鸚鵡，大如鸠，尾长一尺，觜赤、足背毛着，处々有白斑，紫毛处々交，入笼置船。又鹿如日本鹿，与羊置船饲。人见庄家，以驴马二匹，覆目口，悬麦粉石臼，独回率，无人副。巳时，出船，回州城，至闸头。筑城南北九里，三百步云々，至于泗州二百十里。巳时，过十里，至闸头，依潮干，不开水闸。申时，登州秀才与陈咏共来，相人由告之。问：「命今几年？」答：「可保八十余年者。」戌时，依潮生，开水闸，先入船百余只，其间经一时。亥时，出船，依不开第二水门，船在门内宿。七时行法了。

十八日 壬戌 天晴，颇口。终日在闸头市前。戌时，开水闸，出船，即得顺风，上帆，并牵纲手。寅一点，过六十里，至楚州淮阴县新开驻船。七时行法，经四卷了。

十九日 癸亥 雨下。卯三点，出船。过六十里，申三点，至闸头，石梁鎮内也。戌时，开闸，出船，至淮河口宿。七时行法了。

廿日 甲子 雨下。寅时，出船，入淮河，牵船。未二点，至盱眙县贵山寺，塔十五重如阁，顶见罗汉并，寺名先福寺，昔五百罗汉见住处也。委知埭州大师行状。顺风上帆。戌时，过八十里，至泗州东淮头停船。七时行法了。

廿一日 乙丑 天晴。卯时，以小船令牵船。同二点，入小河々口，南北有二阶阁，内立八角大石刻雕经，额名度人经，依远不见何经。淮河有浮船，々脚有六十余只，从河口过二里，至州前停船。午二点，知府送酒三瓶，与使钱三十文。同四点，故徒行参普照王寺，先拜僧伽大师真身塔，西面额名雍熙之塔，礼拜烧香，八角十三重，高十五六丈许，每葺黄色瓦，如黄茶碗，有光，每阶下有罗网，其中画尽菩萨贤圣天众像，庄严不可思议也。塔内庄严，中

心造银宝殿，在黄金宝座向西，大师坐后有二尺镜，前有胁足，左有银大水瓶二口，高二尺五寸许，左右有一僧像。宝殿以七宝庄严，垂种种璎珞玉幡。前有黄金宝殿，上下皆金，长八尺，横四尺，柱等皆金也。塔内四角大柱以黄金卷，柱梁、柱贯皆以金造之，柱上有半出菩萨形，皆金色，内有连子，每头有天众形，左右有龙形。内四面悬绦罗天盖幡等，无隙，以琉璃敷地。有二重连子，内前黄金宝殿，坛上七宝花香灯供具々足造置，多以金造，四面各有黄金灯炉二，高二尺。次四面各五间，每间中八尺。次六尺黄金板，以黄金造半出金卜佛，各卅体许座。佛前中门额普照明觉大师，连子上有钱罗网。北一间有入宝物小门，大方一尺许，额名扱抱刹，有阶，人登阶入宝物。有七宝帚，外间四面悬天盖幡，天隙。佛面外二柱，以银打覆，口径二尺，围有连子，高六尺许，护银笈也。四面上长押悬绦罗，皆缝物，大师变相也。余柱皆朱色也。佛面立床子，上置灯炉三口，々广二尺，四面地敷黑石，皆有光。阶下四尺，四面立并女人诵经，各取花，其外道路男女不知数，阶下四面皆立床子，有香灯具。次佛面礼殿三间别栋，黄瓦葺宝殿之内，立床子，造供具，不可思议也。阶柱上有黄金师子。悬大七宝盖种种幡具悬之有四有七宝重小塔，高六尺许。有绀琉璃师子，悬大七宝盖，种种幡具悬之。有四面廊，四方各一町，方々五十间许。西北二面壁尽大师卅二变相。东廊前有小殿，造居等身真寂大师影，僧伽大师令兄也，容颜甚妙也。有种々眷属塔。巽方有二阶阁，内立石大碑。从阁鹿出游，有一男，细工也。件男所饲鹿也。塔前庭有鹤一双游，塔四面庭地，或敷碧瓦，或敷黄瓦，有光文，奇妙边。塔后廊外有讲堂，有大师影安中心，庄严甚妙也。造小宝殿垂绦罗帐，左有僧形，寺主来点茶。次入僧堂，百五十人休息坐，各有衣钵，或卧，或坐，或书法门，或读经。次出北廊礼雕石法花，十二间内立石卅二枚，广三尺，高五尺，刻画经一部七卷廿八品，石色青色，刻文内入手粉，「佛」一字题名以朱入。讲堂点茶之次，以通事陈咏问寺主：「泗州大师入灭经几年？入灭月日何？」答：「经多年，无知人」云々。予乞砚笔，书之：「中宗孝和皇帝景云元年三月二日入灭，至今年三百六十三年者。」寺主见，称知也。颇前后相违。次礼最北干明禅院，寺主出来点茶。次塔西有大妙殿，丈六释迦、弥陀、弥勒皆有胁仕二天等围绕，二阶大殿也。佛面户左胁画天亲菩萨像，右手当脐，执花一茎，左手当肩，掌持绀琉璃器，盛花三枝，内外映彻，头冠花璆如常。右胁有文殊像，手取如意。普贤像左手捧花。台上有经，未曾见様也。造纸经也。化菩萨如常。西壁外西有三藏影，各长六尺许。罗什右手执如意，左手垂膝。昙谶左手当胸，捧龙入琉璃壶，内外映彻，右手垂膝。佛图澄左手当肩，掌向外，现山海，右手垂膝。惠远左右手垂下。生道生右手当胸，执竹枝，左手垂膝。东壁东面，摩腾右手

当肩，执经，左手垂膝。竺法兰左右合掌，当胸前，以左右大指横取麈尾。僧会，姓康氏，即康居国大丞相长者，弃俗入道，神仪刚正，逝化为任。右手捧琉璃瓶，当乳，左手执瓶，上从瓶放光二尺许，如日本开扇。三人皆着踰鞋。玄奘左手抗经，当胸，右手当胸，小指头相拈。次窥基，字洪道，右手执念珠，垂前，以左手把右手腕。二人着花鞋，鼻如花。大佛殿前有花圃，立石，植种种花草并小树花。西有经藏，四重阁也。内造宝殿，纳银色一切经，无帙，只绫罗裹之，开大集经一帙，奉礼见了。烧香供养人々多々也。东有钟楼，四重阁上阶有钟，下阶内有等身释迦像。佛前有地藏菩萨像，十王围绕，左右壁边坐三尺十六罗汉，佛后有九子母，九子围绕，皆着色々现衣。四面回廊一町许。佛后有四重大阁，右宝岩之阁，丈六释迦像坐，三面有五百罗汉等身像。上阶白衣观音，有五人胁仕，登上阶，々高殆及一町，于像见四方在掌中。塔九重，葺黄光瓦，如茶碗作瓦也。大佛殿上阶黄瓦，阶下碧色光瓦，如绀琉璃。钟楼经藏，上二阶黄瓦，下二阶碧色瓦，见了入内，坤角有二穴，大如一寸许，隔子开之以白板，长二尺，又广一寸许。去穴二尺许，向穴板，现塔影，随穴员二塔，皆逆塔也。是希有事也。十三重咸移板，书诗傍打付，王敏题塔影诗：「变化明知普照灵，苍生咫尺昧中局。容先塔影层々见，报应须防暗逐愿。」退舩之间，大门外廊左右，置内外典籍卖买，即买取法华感应传一帖、慈氏菩萨一帖、道场五百礼一帖、白衣观音礼一帖。申时，还船。知府送酒五礼，送返事使者与钱卅八文。路间食者，最可云丁宁。七时行法了。

廿二日 丙寅 天晴 巳时以都监输参泗州大师院、烧香礼拜了、途中十万人满路敢无隙、买卖物食物如杭州市、陈一郎查子持来、形似木瓜味似梨、午一点见短人长三尺余许、午二点出船、过廿二里宿胡口酉一点停船灯内七里、临淮县同十三里也、七时行法了。

廿三日 丁卯 天晴。寅二点，出船。河极驿流，黄浊，难飲。戌时，过五十五里，至下易县宿。几日牵船，河驿船重里数非几。七时行法了。□四百廿里。

廿四日 戊辰 天晴。卯一点，出船，终日牵船。戌时，过八十里，至有偈驿宿。七时行法了。

廿五日 己巳 天晴。寅一点，出船。辰时，见青阳驿馆舍等，最广大也。同二点，梢工屑福持来醬一杯、姜一杯、萝卜一杯。梢工者，日本梶取名也。申时，崇斑来向船点茶。戌时，过四十里，至通海鎮停船宿。七时行法了。

廿六日 庚午 天晴。寅二点，出船。申二点，过三十八里，到宿州虹县，有大桥，即出船。戌时，过七里，至店家前为驻船宿。七时行法了。

廿七日 辛未 天晴。寅四点，出船。卯三点，得顺风飞帆，终日驰船。酉

四点，过七十三里，至史头县大桥下宿。七时行法了。

廿八日 壬申 天晴。卯一点，出船，终日牵船。亥时，过四十五里，至静安鎮宿。七时行法了。經四、五、六、七卷了。

廿九日 癸酉 天晴。寅三点，出船。终日牵船。戌时，过四十五里，至宿州宿。七时行法了。經一、二、三了。

卅日 甲戌 天晴。寅二点，出船。辰时，过十五里，至州舡舟亭。知府送酒三瓶，送返事，与使钱卅五文。知府并通判示送云：「今日可逗留，欲储斋者。」答云：「早可上京，斋无用由。」巳时，出船。过一里间，知府重送酒大一瓶、糖餅五十枚，有文状，送返事既了。依阁使，重不可与钱。

朝奉郎守太常少卿知宿州军州事兼管内堤堰桥道劝农使上护军备紫元 居中

法酒三瓶，

右谨专送上，伏惟仁松，俯垂留纳。谨状。

九月 日 朝奉郎守太常少卿知宿州军州事兼管内堤堰桥道劝农使上护军
备紫元居中状

朝奉郎守太常少卿知宿州军州事兼管内堤堰桥道劝农使上护军备紫元居中
糖油餅五十事、法酒一瓶，

右谨专送上，伏候仁私，俯垂留纳。谨状。

九月 日 朝奉郎守太常少卿知宿州军州事兼管内堤堰桥道劝农使上护军
借紫元居中状

即出船。戌时，过四十里，至寄宅鎮宿。七时行法了。

十月一日 乙亥 雨下。寅三点，出船。辰时，志送崇斑交菓子盖了。都衙并通事许各送酒一提子、糖餅五枚，小午十六人与酒二瓶、糖餅八枚了。梢工与酒一提子、糖餅五枚了。十前々州酒皆以如此分志船々，依无暇，不委记。巳时，过柳子驿。未四点，至柳子驿，未四点，至柳子鎮，有大桥。申时，一里停船宿。七时行法了。今日行五十里。

二日 丙子 天晴。寅三点，出船，终日牵船。戌时，过六十里，至亳州衣城县，甫城县甫城甫亭停船。从宿州至当县一百五十里，从县至南京二百里。七时行法了。

三日 丁丑 天晴。辰时，出船。从大船下拽船，桥无柱，以大材木交上，以铁结留。宿州以后大桥皆如是。未四点，过三十四里，至鄱阳鎮，去亳州一百里云々。有大桥，名鄱阳市桥，过三百步，又有大桥，此鎮亳州鄱县内也。不停船，过鎮了。戌时，十六里，至甫中宿。七时行法了。今日行五十六里。

。

四日 戊寅 天晴。卯一点，出船。辰四点，过十八里，至南京迎应亭停船，有大桥。辰三点，出船，得顺风，上帆并拽船。酉时，过五十二里，至十八里。今日行七十里。七时行法了。

五日 己卯 天晴。卯一刻，出船。巳时，过宋州谷熟县，官许以兵士十人送之，从大桥下过行，终日拽船。酉一点，过七十四里，至南京大桥南停船宿。宋州内有南京官，名杨侍读。从南京至东京三百二十里，从越州至楚州八州，河不流河也。河左右殖生杨柳相连。从泗州至东京，驿流河也。河左右殖生榆树成林，大桥上并店家，灯炉大千万也。伎乐之声，遥闻之。七时行法了。

从县官许以兵士十人送之 「从县」史籍本缺。「许」史籍本作「计」。
驶流河也 「驶」史籍本作「驿」。

六日 庚辰 天晴。辰时，拽船，从桥下过，店家卖买不可记尽。经二里，至次大桥外停船，梢工宿积干姜取上市头了。五十石许上了。于宿州卅石许上市了。梢工屑福最可云当富人也。时，大河亭次过六百步，遏望云亭。河中有损沈船，凡此河驶河见损船及十余只。八月七日，出台州府，至今日，六十二日，到着南京，经于一十三州，二千六百七十五里。从台州至关岭，越州堺也。二百卅里；从堺至剡县，一百里。已上。乘小船，从河不，过一百九十里，至越州府；乘大船行，々堀川，过一百五里，至杭州府；经二百廿里，到秀州府；过一百卅五里，到苏州府；过一百八十里，到常州府；过一百八十里，到润州府；过四十二里，到扬州府；过四百廿里，到宿州府；过一百五十里，至亳州永城县；过二百里，到着南京也。从南京至东京，三百廿里；从台州至东京，二千九百九十五里；从扬州至东京，一千六百十里也。酉三刻，过三十五里，至宋州葛驿停航宿。七时行法了。

七日 辛巳 天晴。卯一点，出船。巳时，至史州府，有九桥，河边有宁陵县驿，即拽过一里停船。乘崇斑轿，过一町半，到象厩，一屋有三头，东一屋有四头象。先见三头象，有饲象人教象，有外国儒等来见可拜，第一象屈后二足，垂头拜踞。次教可称诺由，即出气、出声了。高一丈二尺许，长一丈六尺许，鼻长六尺许，牙长七尺，曲向上，以鼻卷取葛食之。师与钱五十文了。望第二象所了，师又乞钱，五文与了。拜诺同前，高一丈，长一丈三尺，有牙。次至第三象所，高长同第一象，拜诺同前，与钱同前。三象皆男象也。至四头屋，第一象高长同前，第一象拜诺，与钱同前，女象也。有左牙，一尺五寸许，右无牙。第二象无女象牙，拜诺，与钱如前。第三象，牡象也。高一丈三尺，长一丈七尺许，屈四足拜诺，声极高，人々大惊，三声出之，与钱同前。第四象，牡象也。与钱五文，后象师从牙登顶上，举牙，令登人，是希有事也。高一丈四尺许，长一丈八尺许，屈后二足，拜诺同前，皆黑象也。后二足付绳

繫也。处々积置葛如山，每日食一头十五斤，禾葛长七八尺许。象元广南大王，为战于城所养也。破广南之后，于此养之云々。象无毛，肤色如日本黑牛，毛落时色钝色也。阴藏付口并形如马，牝象乳似猪。今日过卅八里。酉二刻，至府中宿。七时行法了。

八日 壬午 天晴。卯一点，出船。过七里，辰一点，至东京宋州襄邑县舟停船，有大桥，广大县也。卖买店家繁昌，庄严异佗县。崇斑志送馒头廿丸，即分与一船人人，梢工、水手等了。同三点，出船。过七十三里，酉二点，至府中驻船宿。七时行法了。今日行八十里。

九日 癸未 天晴。卯一点，牵船。过八里，至东京汴州雍五县停船，有大桥。崇斑告送云：「此县有女子，暂可逗留者。」即女子与夫共乘马来，件輦，当县官人也。共人兵士等廿余人也。午一点，陈都衙照宁借钱十贯依员持来返纳，通事陈咏十贯同返纳。梢工三贯持来返纳。终日在县留宿。七时行法了。

十日 甲申 天晴。辰二点，出船。终日拽船。酉时，过八十里，至东京陈留县宿，有大桥。七时行法了。去洛阳城四十五里。

书本云：

以慈惠大师手迹之本比较之了 云々。

（乙酉黄钟初八十一校完 石川济 友野琬 铃木洋）

●参天台五台山记卷第四

参天台五台山记卷第四大宋国熙宁五年十月十一日 乙酉 天晴。卯一点，从东京陈留县拽船。申一点，过三十八里，到着鑠头，去洛阳城七里停船，使臣崇斑前立使者，奏曰日本僧参着由并安下处，待宣旨间宿此所。七时行法了。内殿崇斑来，入船内，数克殷勤，取遣茶共吃，仰惟观、梢工、水手、兵士等二十人，令吃饭了。陈都衙、通事、梢工事梢工屑福、兵士长一人令吃酒了。兵士十人联署借钱三百文返，文书志与就了。各来感谢。见数百大小船，并着河左右边。梢工、兵士等各来悦，到着京助，出国清寺，六十五日至洛城，诸僧喜悦何事如之。进奉皇帝念珠五串、银香炉等，内殿崇斑见沙汰了。台州奏状在色日，不可奉别解文者。进上念珠、香炉，有不得意思辈坎。因之进上显密法门六百卷目錄表，在状中，昔天台智者，以莲花、香炉、水精念珠献隋炀帝，今日域愚僧，以纯银香炉、五种念珠进今上圣主，共表祝延志，奉祈万歳旨奏之也。

十二日 丙戌 天晴。虽宣旨未下，旦辰时拽船，过二里，至开封县水门问官前止船。巳时，内殿崇斑具甥来向，点茶。午时，官人来。梢工屑福卖物取

上堤上如山，但豆蔻等贵物隐船内，依日本僧船不入见过了。午时，出船。未克，至同县下土桥停船，见从桥上牛悬车过行，虽似日本车屋形，前后左右有四柱，宪盖桎也。申时，拽船，过三里，见丽景门，七间高楼有三户。过一里，至相国寺前，退安桥下停船，侍中一人来船，崇斑来会，拜礼点茶，宿船，七时行法了。汴河左右前着船，不可称计，一万斛，七八千斛，多々庄严，大船不知其数，两日见过三四重着船平万也。侍中用金带，最甚妙也。黄门女声。

十三日 丁亥 天晴。早旦，从大平兴国寺传法院告送：八月四日，安下处宣旨下了，早可来入者。巳时，向传法院，余并頼缘、快宗两供奉乘马，残五人步行，以船兵士十四人合运法门、杂物、钱等，所残一百中十六贯运置既了。依残可多，不请取越州、杭州、杨州各二百贯，如案多有残，被下八百贯宣旨，最可云殊恩。崇斑为送乘马同来，小使、通事同来。院少卿 副寺主，名少卿 来迎，诸僧有其数，入讲堂点茶，四重阁也。中门西僧房为安下所，三间大房也。老僧并小师五人同宿，中门东一间小房，安下頼、快两供奉。少卿虽备储斋，依于船吃了，不吃。午时，勅使侍中御药 官名也。来坐，以通事种々事问答，公家被下寺家，日本僧八人、通事日喰，文书三枚送客省，即捺印，仪式优义也。依黄门女声召勾当僧，数克沙汰，最丁宁也。崇斑告钱残员，以通事示云：「公家不可被知品，任意可用者。」不宛安下盘缠，希有事也。是见阁梨官符，即令出见，以出见以寺赐紫僧，为天覧书写印了。为进奏法门目錄付侍中了。数克之间，点茶三度，及申克，还参内了。五部道具、皇太子宫御经见了。计也。委奏欤。进奉 皇帝香炉、念珠等见了。院大卿乘马还房，即崇斑相共参向。中天竺人也。年五十六云々。出西天三个年，来当朝，已经二十五年，名日称三藏，色黑如墨。依有德行，公家为国师并院司云々。点茶。还安下所，有非时食，饭汁盐醋也。崇斑为宿直来宿，别求一房宿。小使还船，通事同留宿。七时行法了。酉时，从御药许送羊毛叠十枚，染青色，长尺，广三尺五寸，厚一寸。依宣旨也。八人、通事各一枚，残一枚典座取了。一、二、三。

十四日 戊子 天晴。辰一点，勅使御药来，以笔言示曰：「铜坛具、画功德、皇后经、长髮等，祠部入内进呈。」要将来者：画功德并铜坛被物色、太后写者经并髮、阁梨牒，祠部入内进呈者。即依员八供养，具两坛、铃杵、五胡铃四口、塔宝、三独钴铃各一口、五胡五枚、三胡五枚、独胡五枚、羯磨四枚、轮一枚、搥八枚、宝杵二枚、缚日罗一枚、阙伽器八具、五色纒二结、法花曼陀罗一铺、八字文殊曼陀罗一铺、佛眼曼陀罗一铺、梵字不动尊，三井寺庆耀供奉所与也。衣座室天台大师像一体，百光房律师希有智惠也。文殊三种

真言大梵字一卷、尊胜等诸真言梵字一卷，庆耀供奉送五台山并与成寻也。西天三藏见梵字等，感欢无极。少卿并慧询三藏、定胜笔受等，见汉字并草蛮字，感叹无极。皆以进览，阁梨官符依召进呈，其案文云：太政官牒延曆寺，应补阿阇梨传灯大法师位成寻事，右得阿阇梨大僧正法印大和尚位明尊，今年三月十八日奏状称：「成寻者，故法印大和尚位文庆入室弟子也。即从师受学胎藏金刚两部大法并护摩秘法、诸尊别行仪轨等。重从入道兵部卿亲王，禀学胎藏金刚苏悉地参部大法、护摩秘法，依为其器，赐印信既毕。又重从阿阇梨法桥上人位行圆，研究参部大法、护摩秘法、诸尊别行仪轨等，尽其深理，如写瓶水。更从小僧禀受两部大法、护摩秘法等，修学功积，显密业成，薰修练行，星霜稍尚，佛法栋梁，最上法器，久习一乘之奥义，频飞词华，于清凉殿之春风，深通参部之大法。即悬观月，于毕竟空之晴天，加之门徒赴诣云，经壹门硕学竖义者，必可与阿阇梨位解文者。荐举之处，成寻旁当撰矣。望请天恩，延曆寺分阿阇梨释照之阙，赐官符将授传法灌顶，不胜镇国弘宗诚者。」正二位行权中纳言兼中宫权大夫藤原朝臣经辅宣，奉勅，依请者。寺宜承和，依宣行之。牒到。准状。故牒。天喜二年十二月廿六日正五位下行大炊头兼左大辨筭博士小槻宿称孝信牒 左少辨正五位下藤原朝臣定成。正文进上了。

皇太后宫法花经依宣旨进上，六尺髮同依宣旨进上，齋然日记四卷、慈觉大师巡礼记三卷依 宣旨进上，至巡礼记第四卷隐藏，不进上，依思会昌天子恶事也。又被问云：「日本自来为甚不通中国，入唐进奉？」答云：「沧波万里，人皆固辞，因之久絶也。」又被问：「即今国主姓甚？」答：「日本无姓，虽闻有名由庶人不知之。」又问云：「日本进士官人员呼甚者有多少来？」答：「太政大臣兼关白从一位藤原某。」乃至参议位阶姓名依员事进了。御药子一点参内毕，还房斋，种々菓菜过差也。未时，见太宗皇帝御笔碑石，高二丈，立三阶大阁内，无他佛等。次见真宗皇帝御笔碑文，立三间大殿之内，额名干明之殿，无佗佛。次见笔受定照大师书「道德」二大字，各三尺字也。各书绢，一铺一字。同三点，定照大师来请，即邻房也。行向吃茶，见王羲之兰亭书并摸本、影像等了。即问当院人々名，照大师书与，并近来译经三藏大师等名。照大师大文字上手，泗州普光王寺额依勅书，去年高丽国使与「大罗汉」三字，书满三副绢了者。大卿者，西天译经三藏朝散大夫试鸿胪卿宣大师赐紫日称，中天竺人也。小卿者，朝散大夫试鸿胪少卿同译经宜秘大师赐紫慧贤。三藏者，诏同译经梵才大师赐紫惠询。译经证义文章文惠大师赐紫智普、译经证义西天广梵大师赐紫天吉祥，中天竺人也。译经正梵字梵惠大师赐紫师远、译经正梵字广智大师赐紫惠琢、译经笔受崇梵大师赐紫明远、定照，以上当院。左街副僧録同知教门公事译经证义兼缀文々鉴大师赐紫用宁 开宝寺、右街

副僧録同知教门公事译经证义兼寺綴文澄鉴大师赐紫文素 报恩寺、左街讲论首座译经证义宣密大师赐紫显静 开宝寺、左街鉴义译经证义慈云大师赐紫清振 寿圣院、译经证义讲经论宝惠大师赐紫可熙 景德寺、译经证义讲经论明义大师赐紫清衍 景德寺、译经证义讲经论赐紫大正 报恩寺、译经笔受清楚大师赐紫智宝 慈教寺、译经正梵学字梵大师赐紫惠海 太相国寺。已上普见在译席。近年故人：西天译经三藏银青光禄大夫试光禄卿普明慈觉传梵大师赐紫法护，谥演教三藏。译经三藏朝散大夫试光禄卿光梵大师赐紫惟净，是人江南李王孙，大聪明解五天梵语，兼会经论文章，谥明教三藏。虽故人，近年三藏也。仍注坎。当寺三藏见译文子合集经一部二十五卷，未彻。天吉祥三藏来当寺二十二年者。二人典座：道日光可道，此中可道承行见了。日本僧会。申时，从内返给佛像、道具、梵字等，有感由告送，留了法华特验日记七卷者。七时行法了。戌时，宝大师银器盛粟一杯、松子一杯自将来，余人料皆有，停止非时食了。经四、五、六。

十五日 己丑 天晴。辰时点茶，两堂烧香，即三藏将向房点茶，次宗大卿房，具拜处，执手固辞，将入房中点茶汤。□□少卿房三拜，少卿俱时三拜，点茶，七人皆参，至十五日朔日定礼法者，大少卿共还时，远出送。巳时，少卿、三藏二人来坐，点茶了。午时，三藏来请，即向房，合见皇帝问：「日本风俗」答：「学文武之道，以唐朝为基。」一问：「京内里数多少」答：「九条三十八里也。以四里为一条，三十六里，一条北边二里。」一问：「京内人屋数多少」答：「二十万家，西京、南京不知定数，多々也。」一问：「人戸多少」答：「不知几亿万。」一问：「本国四至北界」答：「东西七千七百里，南北五千里。」一问：「国郡邑多少」答：「州六十八，郡有九百八十。」一问：「本国王甚呼」答：「或称皇帝，或号圣主。」一问：「有百姓号」答：「有百姓号，以藤原、源、平、橘等为高姓，其余百姓，不遑委记。」一问：「本国相去明州至近，因何不通中国」答：「本国相去明州海沿之间，不知几里数，或曰七千余里，或曰五千里，波高无治，难通中国。」一问：「本国贵官有是何名目」答：「太政大臣一人、左大臣一人、右大臣一人、内大臣一人、大纳言四人、中纳言六人、参议八人，是名上卿。」一问：「本国世系」三藏云：神代、人代，名世系。 答：「本国世系，神代七代：第一国常立尊，第二伊弉诺伊弉册尊，第三大日灵贵，亦名天照大神，日天子始生为帝王，后登高天照天下，故名大日本国。第四正胜尊，第五彦尊，治三十万八千五百四十二年，前王太子也。第六彦火出见尊，前王第二子也。治六十三万七千八百九十二年。第七彦尊，治八十三万六千四十二年。次人代：第一神武天皇，治八十七年，前王第四子也。第七十一代今上国主，皆承神氏。」一

问：「本国四时寒暑与中国同不同」答：「本国四时寒暑与中国同。」一问：「自明州至日本国，先到何国郡去国王所都近远」答：「自明州至日本国大宰府筑前国博德津，从津去国王所都二千七百里。」一问：「本国要用汉地是何物货」答：「本国要用汉地香药、茶碗、锦、苏芳等也。」一问：「本国有是何禽兽」答：「本国无师子、象、虎、羊、孔雀、鹦鹉等，余类皆有。」一问：「本国王姓氏」答：「本国王无姓。」一问：「本国去毛国近远」答：「去毛国近远不知。」未时，御药来，预院书生，令清书来，曰可进奉由示了。唐朝郡即州名，邑即县名，村即乡名也。答郡有九百八十，以为小州名，是为本国最善。日本郡唐朝名县也。申时，院书生来，清书文奥取愚名，即加了。其清书文云：「日本国大云寺主阿闍梨传灯大法师位成寻，今供本国事件如后。问答如前注毕。右谨具如前。谨录状上。牒件状如前。谨牒。年 月 日本国大云寺主阿闍梨传灯」云。同二点，从梵才三藏房有请，即行向，点茶，果甘种以银器备之，吃了。七时法了。一、二。

十六日 庚寅 巳时，斋间，定照大师手自捧珍菜一杯来，次自诸人料，次饮一杯、汁一杯手持来，最可云殷勤之人。午时，时向将来目录令看，点茶。未时，御药来坐，沙汰问答文字持参既了。崇斑来坐，点茶了。院书生与三百文了。感喜不少。通事与九文了。戌时，文殊供，小卿并三藏来坐，闻之坛可送由约了。七时法了。参向文慧大师房，点茶了。三、四。

十七日 辛卯 辰时，小卿并三藏，及照大师令持法花法坛来，于房井边洗沙汰，即运入立之庄严毕，三藏来烧香礼拜，以薰陆香数日料志与了。三藏归房后，送书状曰：「御药指挥，令问阿闍梨，或恐弟子等寒冷，各要置买衣被及诸般物色等，但请道令支彼中见在钱，攸买锦绢等用，请知之。」已上消息也。大略依圣旨示及耳。巳时，以官人令时绢十五匹、绸十匹送，出钱三十九贯八百五十文置了。三藏送练物家了。午时，客省官人承圣旨来，问：「何日欲朝见者」答：「不日朝见，欲参五台山者。」官人云：「然者，其申文可进上者。」即造奏状案，预书且了。当寺文慧大师译经证义议者来向，通内外学人由，三藏以笔言示之。戌时，文殊供时，院人々多以来策闻。七时行法了。五、六、七卷。

十八日 壬辰 天晴。辰一点，院书生申文案文持来，自书可进上者，自书与了。案曰：「日本国大云寺主阿闍梨传灯大法师位成寻，右成寻，昨于台州天台县清寺烧香，奉圣旨，成寻等八人并通事客人陈咏，令台州差使臣一名，暂引伴成寻等赴阙，令于传法院安下，准台州差得替都监郑玠引伴，成寻等八人并客人陈咏，已于今月十三日，到传法院安下。成寻等乞引见。谨具状申闻。伏乞指挥。谨录状上。牒件状如前。谨牒。年月日牒。」「传法院牒客省

，据日本国大云寺主阿闍梨位赐紫成寻状，昨于台州天台国清寺烧香，奉圣旨，乃至引见者。牒具如前。事须牒客省，请照会施行。谨牒。年月日。入内侍省东头供奉官向当御药院传法院李。」巳时，斋间，典座可道送弥三种，照大师送汁并菜五种。午时，景德寺右街僧録澄鉴大师法堂、同寺左街副僧録同管勾教门公事译经证义兼缀文々鉴大师用宁、开宝寺左街僧録知教门公事神惠大师方谏 今日出箭头寺，殿直官不安女品，乞为僧人也。赐紫大师三人来坐讲堂，为见日本僧，即于宗会。依梵才三藏命，令见梵字不动、梵字文殊眞言一卷、尊胜眞言一卷，皆以感欢，梵汉两字共以称美，庆耀供奉震旦振名了。梵字不动并独胡，始目僧録七师一々捧顶观念。次皆入成寻房，见法花坛场，伏地三度礼拜，诸大师俱时拜了。临坛委见道具，随喜赞叹，退出，乘马之处，院诸僧共出送之。大卿、小卿出去间，不出会。申时，院书生三人来，依称有例给，各与一贯钱了。锦绫小衣依无钱不买由，通事愁叹，仍与钱一贯毕。七时行法了。经一、二。

十九日 癸巳 天晴。巳时，斋，普正大师美物菜五种手自持来，居床食，照大师羹一杯、菜三种送之。今日梵才三藏以六十贯钱，温室万人并有斋，诸寺诸院大师向温室之次，终日连々来见，拜法花坛场，赐紫大师等名字，不遑委记。未时，行向文惠大师房，年六十三者，自画影像，注名并自身无常田诗，请房有茶汤，退归之处送来，数克之后，又自持夫白衣观音像一铺，即悬壁上，退归了。酉克，广文大师来坐，点茶，伏地拜法花坛场三度了。院书生一臈来告：「院牒并奏状下客省了。三人共向渡省司了者。」密々乞钱二贯，即与了。从浴堂频虽有请使，朝见以前有不他行说，仍不向浴室。七时行法了。虽有行向西天三藏房，问梵语志，以二万贯钱他处被造大塔间，此两三日不归院房，依之不遂本意。经三、四、五。

廿日 甲午 天晴。巳时，斋，从文慧大师房送羹一杯、珍菜二杯，皆用银器，诸僧料同送之，照大师送羹一杯，崇斑来向，令吃茶了。斋后，照大师来请，即行向点茶，温州雁荡山僧二人来会。午时，文慧大师随身银茶器、银花盘奉向，诸僧皆吃茶，最可云殷勤倒绵一百五两持来，直钱八贯四百文下了。温州僧并照大师来，伏地礼拜法花坛并显密法门等，各三度。行向梵才三藏房，阿弥陀大咒句义者，者了可返者。当院本名译经院，今名传法院，见住僧五十人、行者七十人。皇帝偏每日斋料、夏冬衣服、炭油等宛行，他寺更不然云々。申时，梵才三藏以阿弥陀句义自来向，文慧大师次来借了。酉时，自将来返，两人共随喜感欢。戌时，院使自来，告二十二日朝见由。七时行法了。经六、七。

廿一日 乙未 天晴。午时，院司家生持来院牒云：「传法院准客省牒，已

定今月二十二日，令日本国僧成寻等八人并通事陈咏朝见，所有名下进奉物色，被遂一开坐，希公文回子者。右筭付僧成寻等并通事陈咏，仰于今月二十二日，絶早赴东华门，并进奉物色，祇候朝见。即不得至望日，乱有唐突夹带，将入文字入内。仍具请实知悉文状申上，不得有违。熙宁月日。」次作请文案持来。「日本国大云寺主阿闍梨传灯大法师位成寻，准监使公文，准客省牒，已定今月二十二日，令日本国圣僧成寻等八人并通事陈咏朝见，所有名下进奉物色，请遂一开坐，回示筭，仰今日二十二日，絶早赴东花门，并进奉物色，祇候朝见。即不得至日，乱有唐突夹带，将入文字入内。具知悉文状申上者。右具如前，成寻等悉依准前项指挥，知悉。谨具状申闻，谨録状上。牒件状如前。谨牒。

熙宁五年十月 日 通事陈咏牒

沙弥长命、僧善久、僧心贤、僧惟观、僧圣秀、僧頼缘、阿闍梨传灯大法师位成寻。」未时，文慧大师来，借辅。国中有一传法苾刍，曰明教大师赐紫契嵩，大通内外教乘，戒行精洁，赋生清高，撰此辅教编三策，大体护持三宝，劝修十善，勉其朝贤，归奉像教。今年六十四歳迁化，茶毗之后，耳根不壊，舌根不壊，男根不壊，持课穗子数珠不壊，并舍利等，今已建率覩波葬之。今有辅教三策，奉呈日本阿闍梨，幸圣望随喜，看阅一番。译经证义文慧大师智普和南。已上别书也。

「传法院准客省关子，准阁门奏筭子，阁门捡会仪制，应每有海外进奉，蛮子、蕃客等朝见，具筭子与朝见目问奏，进奉人姓名，已下着所赐表及赐酒食后，依例于崇政殿，报无公事前，再拜出。如散文物及酒食未了，皇帝崇政殿已起，次日出引。当殿，喝「赐酒食」，喝「拜」，再拜，随拜万歳，喝「各祇候」，酒食毕，喝「拜」，再拜，随拜万歳，喝「各祇候」，出。熙宁五年十月二十一日延和殿进呈，奉圣旨，依本征进奉人，例后殿引见门，赐斋食，差阁门祇候伴候到，请告报管勾日本国进奉人所，详前项圣旨指挥施行。右开送传法院，详阁关子内事理施行。右筭子付日本国僧成寻等并通事陈咏，依客省关子内事理，具知悉文状连申，不得有违。

年月日有判。客省官人来，与文状：

客省捡会蕃夷朝贡条贯内一项，进奉人々皇城，并令译语官预先行告报，不得将带头刃、坏授文字者。

右筭送引伴日本国僧通事陈咏，作佞比造亦，日本国僧成寻等八人朝见，不得将带头刃并坏授文字入皇城。各具知悉文状连申。

熙宁五年十月二十一日在判

七时行法了。经一、二、三。

廿二日 丙申 天晴。寅时行法，二时了。卯一点，借马九匹，并通事参内，先入一大门，至廊下马，有安下所，悬幕，暂逗留。客省官人引入第二门间，乘马人数百入门，升殿拜礼之人等也。次入第三大门，经数里，入东花门南廊安下，悬幕帘，立倚子，且备飧膳间，数千人来见。辰二点，客省官人二人来，教立御前，呼万岁作法。辰三点，以客省官人并通事为前立，入第四门，渐出庭，见拜人二人并舞倒三拜，次三拜，次三拜。东方一人进出引声呼，随其各三拜也。共着赤衫，诸列通判欵。圣主居远和之殿北，而后左右数百人并立，其中有负胡簾人数十人，圣主坐银倚子，白银床，着赤衫。日本一服庭中立，并人数百左右，以御前为上列立，次僧等出庭中，向南对御立，以西为上，并立八人，次有一人引声出引见。次通事进出敬屈呼：「圣躬万宝！」次诸僧低头呼：「万々歳！」次引声云：「赐例物。」次从西方经僧前，担渡东方赐衣、绢等，即诸僧呼如前。次引声称「却祇候」，诸僧呼如前。次勅使御药从御前来，仰某诸寺可烧香宣旨。他勅使从御前来，仰可参五台山了。即退出毕，至安下所吃斋，种々珍菓菜饭不可记尽，勅使上卿一人来，对坐同吃，斋毕，如本出二门，乘马归本院。见市头卖买，金银珍宝不可记尽。东府、西府各数里，大殿回廊见过了。即车入赐物，送来传法院，物数在请文：日本大云寺主阿闍梨传灯大法师位成寻等，准祇候库赐到下项对见分物：金罗紫衣一副三件，金罗褐僧衣七副各三件，白绢定一百六十疋。右具如前，文领到前项并足，如后异同，甘受重罪，不词。牒件状如前。谨牒。年月日牒。马人々与钱九百文了。各百文有也。未时，院书生三人持来宣旨，而奉：「圣旨，已差使臣，令引日本国僧成寻等八人并惠询，自今月二十三日后，赴下项去处烧香。大相国寺、太平兴国寺、启圣禅院、显圣寺、感慈塔、开宝寺、福圣院右箭送同译经惠询并日本国僧成寻等，诸客依前项圣旨指挥。年月日入内々侍省内东头供奉官勾当御药院传法院李舜举 在判」于御前赐紫袈裟衫衣裙，为成寻过分事也。延久三年十二月十三日，于日本备中国新山，梦于大内赐此甲袈裟，觉后即思于大唐国赐紫衣相也。今如去年梦。七人皆褐色袈裟，八人同人大美广绢二十疋也。通事钱三贯文也。诸人同心，各二匹绢与通事了。合十六匹也。中间僧二人、下法师二人，被朝见是希有也。各充赐廿匹并装束，已以成富人了。岂异驥尾蝇乎。申时，从梵才三藏房有请，即行向，以银器盛珍果十杯飧，有少飲。从公家赐羊毛叠十六枚，诸僧各二，广四尺，长七尺。八枚以紫染、青染绢裹之，宛如衾。赐青染绢帐八帖，四重隔帐盖庄严，户外三间同引帐绢庄已了。与使四百文钱了。院诸僧来，随喜朝见，三藏云：「从西天三藏二人去年来，不朝见，参五台山了。汝于王者有缘也者。」戌时，三藏送诸僧茶果。七时行法了。经第四了。客省官人一人来，与绢二匹了

。八人各出一匹也。

廿三日 丁酉 天晴。卯一点，使臣入内侍省内侍殿供奉官来，即出讲堂，少卿并三藏来会，点茶，容貌优美，年可廿五六，即借马九匹出立，先徒行向太平兴国寺，广大伽蓝也。参大佛殿，寺诸僧来向，中尊丈六尺迦、西弥陀、东弥勒，点茶之后，出东大门。乘马行六里，到启圣禅院大门，诸僧来向，从西胁门入，先于大门内点茶，引幕张帐，立倚子。次礼大佛殿，丈六弥勒为中尊，左右弥陀，千百亿释迦，庄严甚妙。次礼卢舍那大殿烧香，先祈誓圣主万歳，万々歳，有维那打金高声呼，依次礼东大殿，烧香尺迦像。次礼西大殿，金字一切经庄严，不可思议。东西南北壁边有墨字一切经二部，每间经上造楼阁，一间三字，其下棚置经。次礼泗州大师堂，回见寝殿，每一间三人宿造，有厨子三，皆有关隘，十一间殿也。次见食堂，见住僧百五十人云々。次礼佛牙堂，勅使自开封，有勅封，简之内有七宝塔，高八尺许，塔内有纯金楼阁，々内有纯金筥，方一尺许，以锦绫色々缝物绢等，十重裹之，筥内有纯金小厨子，々々以赤锦三重裹之。四向立白琉璃，内见彻，银莲花座上置佛牙，长一寸三分，广六分，厚四分云々。今礼拜烧香，淚下数行，始自使臣诸僧百余人，皆置顶礼了。次见国王烧香大侍殿。次着斋座，皇帝勅赐斋，备百菜饰膳，不可记尽。使臣、三藏、成寻、同四人一处吃，隔幕七人仰并通事、监寺、赐紫一处吃，々了。出院，向大相国寺，经八里，到寺大门，四重阁也。从胁门入，于大门内点茶。先礼弥勒大殿，六丈佛也。从胁门西弥陀、东千百亿尺迦，庄严。大石高七尺许，四面廊各二百间许。次登大殿高阁上，礼五百罗汉金色等身像、中尊释迦等身像烧香了。西楼上有普贤像，白象眷属皆具足。次礼佛牙堂，使臣开勅封，名法花之院，四面廊外西方也。中有七宝殿，々内有高台，々上纯金宝殿，高三尺，广二尺五寸。宝殿之内有纯金宝阁，高二尺八寸，广二尺三寸。阁内有纯金筥，广一尺，高一尺。筥内有纯金厨子，庄严如启圣院，牙长短亦同，作法如前。厨子有勅封二，先帝今上封敢不开。见彻琉璃，佛牙放光，希有之，不可思议，感涙无极。牙堂外前有释迦像，登楼上礼五百罗汉，皆金色也。见京内如掌，广大不可思议，识见圣主烧香紺琉璃大殿，遥有光明，件两院葺琉璃瓦，大殿有五数。申克，还院了。使臣参内了。来早旦来院，可参残两院者。酉时，使臣送使者云：「明日可赐官马九匹，私不可借马宣旨下了者。」倩思之希有朝恩也。更非一世事欤。使与一百五十钱了。同二点，三藏来坐，勅马事感欢无极，文慧大师来坐，随喜赞叹。今日借马九匹，与钱一贯五百文了。七时行法了。经第五卷。七人僧并通事各与绵十两、练绢一匹半了。

廿四日 戊辰 卯一点，三藏中门张帐引幕，立倚子，待侍中，成寻出参共

待，三藏点茶。同二点，中使侍中来坐，待官马，至辰二点未见，之目之私借马出院许也。官马待将还坎。过数里，见皇城南门，宣德之门，七间门楼门也。左右有二楼，各重々五尺许，高颇下，内面左右楼廊造双，外面有左右会，如日本朱雀门，是南面东第一门也。东隔三百步，有左掖门，人从此出入，五间大门楼也。渐过巽角，有大楼，无门户，下一丈五尺，重瓦上造楼也。次向北行，见东华门，东面南第一门，大楼门七间，有三门户，外面左右有十余间舍，官人进居，朝见之日，最初入门也。渐々向东行，经数里，次到福圣禅院，先入奥，着僧室，傍造岩窟，诸僧入坐吃茶，次入食坐，侍中、三藏、成寻三人同坐食，当寺主人私房了。飧膳尽善穷美，皇帝勅赐斋也。去座时，侍中问：「饱否」少僧答：「饱满。」侍中感。次大佛殿礼丈六金铜释迦像，形貌美也。胁仕二菩萨、十大弟子、四天王皆以甚妙也。大宋皇帝建立也。内天井皆宝殿也。庄严不可记尽。次礼东堂泗州大师像，中坐四面有一切经，庄严不可思议。次南礼弥勒堂丈六像，次西方礼使藏中心宝殿有银泥一切经，先见成实论，宝殿转轮合见之，四面厨子上有四重小阁，四面壁边有墨字一切经二部，上皆造四重宝，一间有三小阁，不可记尽。次礼卢舍那堂，四面有三千金银佛像，长一尺，座光皆金银也。大宋文皇帝建立。次罗汉殿中有一间小殿，内纳舍利，本造三百一十尺塔，纳舍利，为天火被烧，今造最殿宿置也。前有等身释迦、东弥勒、西泗州大师立像，着衫裙袈裟，后所供养也。西别坐罗汉、十六罗汉、五百罗汉三尺像也。次登阁上五丈许，见西京，内悬大绢天盖幡，无佛像，七间五重大阁也。次出院，向开宝寺，见皇城门，东方第二门，名景龙门，第二名天阴门，重々楼门、小楼等，皆如东南门。从此向北，经数里，到开宝寺等，次额名勅寿禅院，塔额名感慈塔，入塔烧香礼拜，先祈圣主，次祈乞心愿，泗州大师真身塔入口处也。庄严非眼所及。次七宝庄之柱，造付山立镜，居菩萨圣主，壁皆如山。此九重塔有别塔阶，心柱二百二十六尺，登塔阶之中殷勤劝进敬，九重之内，皆如高一堂，造立三千佛，侍中云：「欲参五台，必可究登九重者。」登礼了，登第十四阶，见四方如掌，次下了。流汗辛苦。次见罗汉堂造大等身十六、五百罗汉，最以甚妙。退出之间，侍中告云：「可进感悦表者。」以三藏令书案文，以寺张书僧令清书，进表已了。

申时，还间见皇城西门，名阖门，北第一门也。入门向南行二町许，有第二门，名旦秋门，高楼如前。今日回皇城四面，大略八町许，如日本皇城。同二点，着本院了。九重廿一大塔，上下之间，心力俱屈，最以难堪，自非勅宣敢无登人，每重有勅宣，制止之，札文云：「奉圣旨云：僧俗秀乱，不可登塔上，若要登者，寺具经名进奏，承一圣旨可令上者。」西克，梵方三藏以笔示

曰：「大唐特差中使，相伴烧香，其礼最厚也。未曾有事也者。」院司家 院书生者，名司家，文名职掌。来，呈参五台客省牒：「客省牒 传法院菖在御药名

熙宁五年十月二十二日，入内内侍省东头供奉官勾当御药院李舜举，传宣客省，日本国僧成寻等合赴五台山烧香。寻于延和殿覆

宣客省日本国僧成寻等合赴五台山烧香寻于延和殿覆 奉奏者牒具如前事项牒传法院，诸详前项圣旨指挥施行者。谨牒。

熙宁五年十月二十二日牒

权枢密副承旨西上阁门副使权同管内客省四方馆公事大点醒众观公事张 在判东上阁门使管勾客省四方馆公事勾当御前忠佐军头引见司秋 在判 」司家三人乞钱各二贯，先例参台人皆钱与司家者，与钱者。答法问三藏，可随彼指挥者。七时行法。经第六卷。

廿五日 己亥 天晴。巳时，勾当可人道送平茸煎物一杯，广智大师送汁，诸僧料皆具。子时，照大师来请，点茶。未时，撰出大日经义释廿卷、金刚顶经疏七卷、苏悉地经疏七卷、最胜王经文句十卷、法华论记十卷、瞻养集十卷，以上六十四卷，将向三藏许借预已了。奏闻公家可写留当院由示了。知证大师传一卷借献已了。行向文慧大师房，返补教论三卷，日来朝见、诸寺烧香，相统无暇，今游台日迫，匆剧无极，五台还来之时，可借看由闻达了。借献往生要集三帖了。为令知源信僧都业，自持向源信僧都行状一卷、唐务州七佛道场行迪和请纳往生要集返事一通、日本诸儒参源信僧都房作诗一卷，于文慧大师房而在三藏房者，即向三藏房，二人共见感，可写留由各示之。始自国清寺，诸州诸寺往生要集不流布由闻之，大略务州请纳不流布欤，于日本所闻全以相违。以笔言问三藏，云：司家来乞钱，三人各二贯者，而前日绢六匹，三人各二，钱五贯，上腊一人三贯，次二人各一贯。今从客省送游台牒重所乞无理。三藏答曰：「前绢钱已多々，不可与者。」即申前司家了。司家大贪欲者也。酉时，照大师舍弟赐紫僧惠囊来拜，答拜。照大师曰：「普安禅院住僧，在城西寺也者。」七时了。经第七。

廿六日 庚子 天晴。辰一点，向太平兴国寺浴院沐浴，僧俗数百人集浴，室内暗，遍不见形。午时，文慧大师来返往生要集，状云：「往生要集已略览之甚妙，观音帙必已瞻敬也。却亦之进晚请 访友吃少菓子者。未时，慈济大师来，借阿弥陀大咒句义了。同二点，文慧大师来请，即相共向房，以银器盛珍果八种并美菜五种飧，羹五度，茶饮五杯，银小器也。同四点，还房。申时，游台使臣来。勅宣文最有盛，随身还去。以后日可尽，来月一日可共去由约了。出文字如后。三藏共出向点茶。

铎谨惟谒大师。

十月 日 右班殿贞新授官伴刘铎

酉一点，慈济大师来返阿弥陀大呪句义，与颂一纸，如后：

伏蒙日本阁梨见示弥陀大咒记，谨回纳。因书拙颂，奉谢。伏惟法慈，少赐采览。

译经证义慈济大师

弥陀密咒不思议，具足十种甘露味。智敬上大士能持此法门，縱横演出为编记。吾于少歳多诵诗，览慈语句增妙利。愿今以此编流通，同入文殊根本智。戌时，三藏切请，即行向，与诗二通，如后，依纸长，不续，在别。文慧大师和在别，进左大臣殿了。于三藏房数克问答，有珍菓五种，皆用银器，问曰：「日本兴诗否」答：「日本通俗以诗为兴宴基，至小僧启白本尊，永絶作诗，但见感不少。」退出了。七时法了。经第八。

廿七日 辛丑 天晴。辰一点，梵才三藏、文慧大师共入南邻七客院，礼七宝无价塔，高二丈，造立二重阁，内钱右王所造九重，每重造佛、菩萨、罗汉，塔左右文殊、普贤乘师子象，云上造立，云高六尺许，造立一百年来。塔前坐梁朝志公和尚等身像，瘦黑比丘形，着见紫袈裟衫裙，举袖见手，骨露现瘦，礼拜烧香了。巳时，照大师来请，有一郎中望相见者，即向，大常博士刘铸拜覲了。照大师点茶，次广智大师自茶持来，令吃了。同二点，御药来座，被示曰：「严寒比难堪，春间可赴五台者。」答云：「小师、通事欲早归日本，依之今年早々参者。」通事相去由，申文与御药了。文云：「日本国具位名等 今月廿六日

圣恩，特差使臣，引押成寻等往五台山，巡礼圣境，伏缘成寻等，乍到大国，言语不通。今欲乞

将同来通事人陈咏往彼。贵使于事，伏乞监使御药样状敷

奏。谨録状上。

牒件状如前。谨牒。 年月日 具位名牒」

游台使召来，为书申文等，乞钱一贯，即与了。三藏点茶。通事毛衣、毛头巾、手袋、毛袜等直钱五贯与了。御药早可赴五台仰通事了。通事买老僧料毛头巾、毛沓、革手袋三种持来，直一贯五十文与了。七时行法了。经第一、二。

廿八日 壬寅 天晴。巳时，三藏送羹八杯、菜八杯，最美也。诸人悦以吃食。午时，买雨衣二领、雨裙二领，钱直三贯七百文，一具一贯七百，一具一贯七百。老僧并頼缘供奉料，钱六人，各以绢一疋半买之。戌时，司家永和来乞钱，密与一贯了。七时行法了。经第三。

廿九日 癸卯 天晴。辰时，勅使侍中来，为御览召日本装束，即进览纳袈裟、皮甲一具、薄物、三重繁文绫袷皮色袍、坚文织物绫表裤，至于裙者，依与一般，大进览。指贯合裤锦绋一袭，入日本紫繁文绫袋，使人令持官人参内々。前日三藏来见此，次日告诸寺烧香使臣侍中，昨日御药来见，依两人侍中奏，随员所召也。皆以鲜净毛之为悦也。午时，通事具鞍九具来，三藏定直十四买了。未时，游台使臣来，沿海盘缠宣旨十纸、州县传马宣旨一纸、州县兵士宣旨一纸，皆以丁宁勅宣也。朝恩不可思议，感涙难禁，以后日可注取，侍臣持还了。与三百文钱了。虽专辄，依三藏定也。申时，装束依员返赐。同二点，参少卿房，以珍菓、茶药、补桃酒飧食，其中有金橘，大如枣，色似金，内实如小甘子，皮似甘子。得八果持来，与小师等八人了。出自温州，无他州。至晓向广智大师房，有茶药二丸。戌克，七人读经，修智证大师远忌。七时行法了。经四。慈济大师送文在后：

＊烛壹对，献上阁梨，台山供养菩萨，幸留纳。慈济大师 智敬

今见梦记，延久元年闰十月七日夜，梦在旅路，帝王召御药赐粮由云々。中心思之，五台修行成就相也者，今日见沿路粮料宣旨，符契昔梦。

卅日 乙巳 天晴。辰时，以通事陈咏并惟观为使，志送三藏沙金三两、润布一端，依万事沙汰丁宁也。两度返送，第三度纳了。同二点，马二匹买，一匹直十贯，一匹直九贯，税钱八百十五文，合廿贯也。官中判父到来了。午时，罗汉供，讲堂庄严，张帐幕，悬缝物十六罗汉、泗州大师一铺，各广二尺、高四尺，前居金银作双供花等。次前立金色伎乐菩萨廿体，高二尺。次前供百味膳，即烧香供养。打钹四口、小鼓一口、铙一口、法◆一口，赞声满院内。次回诸堂烧香赞叹。次向诸房持佛，先向少卿房，出佛布施绢。次三藏房，出钱一贯。次参地主护法。次向崇梵大师房绢一匹。次广智大师房绢一疋。次照大师房绢一匹。次有关鑰房，频押扣咲过了。次成寻房出绢二匹，少卿、三藏等切返一匹了。次文慧大师房绢一疋。次慈济大师房绢一疋。次还本堂了。未时，三藏送头巾、龙脑香四两、乳口绢三种物。文慧大师自持来茶一斤，铭曰：「庐山第一等茶，奉送日本阁梨供养。译馆比丘智普封上。曼殊师利菩萨同结胜缘者。」戌时，从三藏房送珍菓八种、补桃酒一瓶等，诸僧各别皆有。今朝送羹八杯珍菜，今夜重如此，其志丁宁也。同二点，少卿并三切诸，向罗汉供，有茶餅等，终日竟夜伎乐歌赞，飲食粥果，频虽请出立沙汰，无暇不向，颇遗恨也。丑时，典座可道自持来钱九百文省，老僧二百文、七人各百，念佛残钱所奉供也者。老僧呪愿纳受毕。七时行法了。经第五。

（乙酉至日校完 ※畿）

●参天台五台山记卷第五

【延久四年（宋熙宁五年）十一月一日～十二月三十日】

参天台五台山记第五

同四年十一月一日 丙午 天晴。巳时，使臣并三司官人来，参五台山沿路盘缠文字，三司官人与老僧，文云：三司，日本国僧成寻等，差殿直刘铎，引伴成寻等，赴五台烧香讫，却引伴赴阙。日本国僧捌人，每人各来三胜、麵壹引参两貳分、油壹两玩钱捌分、盐壹两貳分、醋参合、炭壹斤壹拾貳两、柴漆斤。商客通事壹名，每日与口券米貳胜贰胜。右仰沿路州府县鎮馆驿，依近降驿令供给，往来则例，其券并沿路批勘文，历候四日檄纳赴省。

熙宁五年拾月贰拾捌日给

判官

制使

使

客省官人来，成寻钱十贯、通事钱五贯下赐宣旨持来，以通事请遣官库，于时，请取来，即二贯与客省官人毕，八贯纳置三藏房，即出院，少卿、三藏、诸大师皆大门出送，于中门乘马，官御马十疋，兵士廿人下给，每人取马口各二人。私夫马二疋，三藏自沙汰负物。大门外，见物僧俗济々列立，渐过京中，经五里，至顺天门外，见金明江，有大桥楼。首克，从门马铺过十二里，至祥符县新点马铺，西一町，永福院主出来点茶，诸僧皆来拜。七时行法了。经第六。

二日 丁未 天晴。卯时，从新照马铺马十疋来，即出行，过十五里，至八甬马铺，扰马十疋，过十里至五里，午时，至醋沟马铺，扰马十疋，过十里，至十里店马铺，十疋扰马，过十里，至中牟县三异驿斋。勅使侍中驰来，赐于五台可奉供香，即还参了。从驿钱四百五十文请来。中牟马铺马十疋来，即出行，过十二里，至义井马铺，扰马十疋，过十二里，酉时，至日沙马铺留宿。今日行七十三里。七时行法，经第七。

三日 戊申 天晴。卯时，骑马十疋犹向西行，过十二里，至国田马铺，扰马十疋，过十二里，至道士店马铺，扰马十疋，过十里，至郑州灵显王庙，八百八文买纸幡一百连、香一裹，奉供烧香了。二百二十间广大庙，灵验神云云。次过五里奉宁驿，午时，止宿。使臣本宅在此州，因之逗留。从此州京兵士二十人还了。与钱五百文了。从州出替兵士二十人。今日三十九里。七时行法，经第八。驿钱四百八十文请来了。

四日 乙酉 天晴。今日依使臣乞请逗留，依州下行粟米，诸僧以粟为饭，颇以难堪。私八百五十文买白米交喰耳。使臣以羊毛迭借与，使臣兄弟等来

拜。七时行法了。经第一。

五日 庚戌 天晴。辰时，卖马二疋，直十五贯钱，本十贯今八贯，本九贯今七贯。路间饲马，有多烦，仍卖了。巳时，马十疋将来，即出驿，向干方行，过十二里，至候家庄马铺，十疋出乘替了。次过十二里，至须水马铺，十疋出乘替了。次过十二里，至廿里默马铺，十疋乘替了。次过十里，至永青马铺，十疋乘替了。次过十八里，至荣阳县云々，驿广大驿也。路北边有大海寺，次有天斋仁圣帝庙之门，西大崖下，掘大穴，有数十立屋，人多住，多乞丐人。次有勅赐护圣禅寺，次入荣阳驿了宿。今日过五马铺，六十四里。三时行法了。经第二。县兵士廿人替了。

六日 辛亥 天晴。卯四点，出马十疋，即向西行十二里，至泛水县孟店马铺，出马十疋，向西行过十二里，至同县泛水马铺，出马十疋，向西行过十五里，入敕行庆关，二阶楼门数十人兵士并立，见人数过，入西京东关也。过一里，有西楼门，至行庆马铺，十疋乘替了。过十五里，至巩县郭村马铺，十疋乘替了。孟州界内县也。见黄河，过行，次行潞河南岸，过十二里，至同县任村马铺，向西行过十八里，同县上驿留宿。申一点，留了。今日行七十二里，西京之内也。经第三。县兵士廿人替了。

七日 壬子 天晴。卯时，乘巩县上驿马十疋，白坤方行廿四里，至永安县马铺，马十疋出替，过十二里，渡潞河浮船桥，八文船十六只渡二町许桥也。过十二里，至牙庄马铺，十疋出了。过十二里，至河阳县内望仙波马铺，十疋出了。南方见二山陵并庄严寺，过十五里，至河阳县，南北楼门广大，向北行乘也。次渡黄河浮桥，先五町许，浮大船廿一只造桥，隔一里，次渡浮桥，十六大船三町许，河二分所也。过河阳驿，至孟州河阳门前，至广禅院宿。二时行法，经第四。今日过七十五里，县兵士廿人替了。孟州兵士廿人出了。

八日 癸丑 天晴。卯一点，河阳驿马十疋将来，即乘马向北，入孟州门，行店家前。过一里，出州北门，向北门行二十里，至梧桐马铺，十疋乘替，向北行过十五里，至五里马铺，十疋乘替，向北行过十八里，至十八里马铺，十疋乘替，向北行过十七里，入懷州门，四面垣上皆有矢仓，垣外有堀川，出州北门一里，至覃懷驿，广大驿也。请食钱了。此驿河内县也。今日行七十里，三时行法了。经第五。童无二手臂，裋功失，右大指一具爪，左全无指。二足膝下全无，以裸步行。女相具来拜，与钱，不取，僧尼钱本不取由切申，使臣与甘文，自然有才知文学云々。孟州兵士廿人还，懷州兵士廿人来。

九日 甲寅 天晴。卯一点，门马铺马十疋乘，向北入懷州南门，过一里，出北门，而北行廿里，至万善驿，十疋乘替，向北行五里，北行登大降山小路堆，次至长老堆，有小伽蓝，有道者由闻之。次过十里，至山上长平马铺

，十疋乘替，从万善驿至长平马铺，十五里也。次过十里，至黄望堆，有小堂文宣王，谒孔子影也。次过一里，有孔子小堂，从长平马铺过十五里，至美泉铺十疋乘替，过十二里，至泽州晋城县星轺驿。申克，留了。尚大降山内也。驿客住舍，东西壁立石雕诗，云：「大行道中作

宣彻南院使河阳三城节度使判第州河东路经略安抚使

晓霜残雪满弓刀，万壑严风竞怒号。为誓丹心报明主，据鞍不觉太行高。

庆曆五年冬至日题

朝奉郎尚书司勳员外郎知军州兼管内劝农事轻车都尉赐紫金鱼袋

宿卿车寄一二知己

前河东转运使尚书刑部员外郎王达上东南重迭憩星轺，太行山在本道东市。霜雪随年入鬓毛。去日不知三路重，回时便觉太行高。登山临水离魂断，铄石流金暑气豪。满眼风波君莫问，一齐分付兴香醪。

庆曆戊子歲夏六月花阳卢 覬书

过大行作

西上合门使莫州刺史知路州及提举泽潞冀州兵马公事 郭谠

难于登蜀道，恃险接坏初。尽日至絕顶，百八扶一车。壞桥溪石折，空馆栢篱疎。便好归休去，漳西有弊虚。

今日过四马铺，六十二里了。此驿店家，见骆驼六疋，背上有鞍肉，前后二，各高一尺，皆有长毛，足如牛，颈如鹿，头似马，鼻如牛付绳，尾如猪似马，高六七尺，长七八尺，或一丈，六头大小不同。太行山有群羊三处，或五千，或三千，或一千 云々。官家 御预 云々。二时行法了。经第六。盘缠钱请取了。

十日 乙卯 天晴。卯一点，星轺驿马十疋来，乘替向北行，山上过十二里，至天井关马铺，马十疋乘替，尚向北行，太行山上过十里，至南小箕马铺，十疋乘替，向北行，山上过十里，至北小箕马铺，十疋乘替，向北行，山上过七里，至晋城县，过太行山了。过六里，至泽州高都驿，见州外节，垣上四方作矢仓，如懷州。未一点，止宿驿了。依懷州兵士廿人从此州还遣，所催泽州兵士廿人也。每峰有堆名，不可委记，山内住宅有数十所，廿家以下，四五家以上散住，山上多作畝，杂役车往还山上，非险峻山，西诸山中最高。驿各舍壁立石克诗，留题大树诗：

祥符丁巳歲，今

大参陈公领河东外计尝税驾，于高都大槐之侧，有短什书之词壁，至是条一纪，近则转输孙公，亦有是诗，观谓年所渐深，墨迹或缺，因今上勒石

，庶披览之可见。

尧佐

臃肿遂物宜，支离养天寿。我本不材人，树树能无咎。仲

太行山上尘，五台道边树。梁园五变家，兴亡由此路。此路邈长在，此树郁何茂。谁谓不材哉，性含天理固。

天圣九年五月一日 改南和 郁刻

安国军节度尝书记宣德郎议大理评事夏侯观书

大中大夫大行尚书都官郎中知泽州军羽兼管内劝农事上柱国赐紫金鱼袋王卅昌立

未时，留宿，虽遗恨，使臣称辛苦切留了。今日过四十五里了。二时行法了。经第七。驿下粮钱。

十一日 丙辰 卯一点，出马十疋，乘向北，尚行河东道，从州外廊过十五里，至王太马铺，马十疋乘替了。过廿里，至乔村马铺，高平县内也。过十五里，至高平县高平驿宿。未时，留了。今日行六十五里。二时行法，经第八。驿粮钱六百余文请来了。

十二日 丁巳 天晴。寅一点，驿马十疋，乘向北行，过十三里，至长寿马铺，十疋乘替，过十七里，至扰马马铺，十疋乘替，过十五里，至泽州上党县上党驿，十疋乘替，过廿里，至韩店马铺，十疋乘替，过十八里，至同县郝店马铺，十疋乘替，过十八里，至潞州崇贤驿，过驿三里，至开元寺安下，少卿储八人僧并通事斋，尽善穷美，珍菓肴膳，种々不可记尽。寺中诸僧来向烧香，感谢々々，都监大保来坐，还向之次，可参仕由告了。今日越羊头山了。二时行经第一。今日百里，申时，止宿。

十三日 戊午 天晴。卯一点，寺主送粥，诸僧皆吃了。辰时，道俗男女数千人来拜，施钱香等，次诸堂烧香，大佛殿三面壁善才知识甚妙也。巳时，泽州兵士二十人还了。潞州兵士二十人来了。即马铺十疋，乘向北行，过二十五里，至呈寺马铺，十疋乘替，渡深都桥，向北行廿里，至寺底驿，依无止人被宿，过一里，至资庆寺宿，寺主老僧点茶。依崇贤驿请钱，兵士迟来。今日四十五里宿了。两驿粮钱合八百文请来了。潞州此留县内也。二时行法了。经第二。

十四日 己未 天晴。卯时，寺僧储粥，诸僧皆吃，与钱百文了。行者一人与六十文了。依无驿马，以呈寺马铺马夫留饲，乘行二十五里，至孝义马铺，只有恶马贰疋，无马，仍以本马重行，只召担夫十人，令担杂物。二十里，至九龙山九龙马铺，出马五疋，浅以八马用之，呈寺马铺马夫与钱百文了。过十五里，至柴岳山紫出寺，庄严广大寺也。欲夜宿间，从寺内死人担出，乍

惊出寺，过五里，至褊亭驿宿。二时行法，经第三。

十五日 庚申 天晴。卯一点，出马十疋，乘向北行，过二十里，至潞州襄垣县窑子马铺，五疋出，本马五疋相加，乘向北行一十里，过潞州界，入成胜军内县，过十里，入军内，从马铺过廿五里，至星轺驿，过驿，入勅广教禅院安下，寺僧等点茶，依兵士等事，未一点，留宿。见寺讲经，道俗男女听闻辈百人许，讲师佛左方前向西坐高坐，女一人佛右方前平坐，向讲师诵颂，随讲师出声，次女付声，次诸僧同音诵。不知何事，讲后，诸僧来拜日本僧，道俗男女皆来拜。寺主为日本僧储大斋，最尽善耳。从威胜军下粮钱了。兵士廿人出来，潞州兵士廿人还了。寝堂庄严不可思议，天井入数百镜，每寝床上在小宝殿。二时行法了。经第四。

十六日 辛酉 天晴。卯时，星轺马铺马十疋将来，驿在寺南五里。乘向北行，过十二里，至故驿马铺，十疋出替，乘向北行，越鼓子山，过十五里，至交口马铺，十疋出替，向北行过十五里，至铜鞮县西阳驿，钱一贯半请来。十疋乘替，向北过十八里，越千佛山，至良候马铺宿。山东面石刻千佛，故名山也。今日六十里宿了。行法二时，经第五、六卷。

十七日 壬戌 天晴。卯一点，马十疋乘向北行，过十五里，至武乡县新马铺，十疋乘替，过十二里至南开驿，钱四百六十文取了。十疋乘替，越斗底岭，过二十里，至大原府郡县来远马铺，十疋乘替，越石覆山，过十五里，至盘驰山盘地马铺，十疋乘替，越盘驼山，过十五里，至团栢驿宿。此六七日，每日见骆驼三四十疋，委见形体，头面如马，而于鼻付纲如牛，无上齿，目如牛，颈细长常曲，捧头如鸛头，々上下共有髮，足如牛两分，尾如猪尾，背上二鞍骨高一尺，毛长常卧如牛，高一丈二三尺也。最可了罪业深重。今日行七十七里。驿钱送五百十二文。三时行法了。经七、八。

十八日 癸亥 天晴。卯一点，马十疋来，乘向北行，过十五里，至团栢店马铺，十疋乘替，过十五里，至白珪村马铺，十疋乘替，过廿里，至大原府汾州大谷县坏迹桥坏远马铺，十疋乘替，向北行十五里，至徐沟县徐沟驿，北去并州七十四里，留宿，今日行六十五里，三时行法。经第一。

十九日 甲子 天晴。寅一点，马十疋来，乘向北行二十里，至三女马铺，十疋乘替行，过十五里，至东桥马铺，十疋乘替行，过十五里，至新店马铺，十疋乘替行，过二十里，至平晋驿，庄严广大驿。大原大驿，大原大府，以色幕殊以庄严，即以行事侍一人送种々菓并酒九瓶，各纳壹斗々々。即与饮之。三时行法了。经第二。

廿日 乙丑 天晴。卯一点，从大原府龙图许送粥并有斋请。巳时，众人々多，即十人参府斋，庄严不可思议。知府龙图容貌最可云贵人。客人四人同坐

，三座各三人，合九人同吃，三座每前向外，有顶捧大香盘作人，烧沈檀香，如日本不断香，每一人床有作长一尺立人形，彩色甚妙，捧火舍向人，烧香，造花二杯、苔二杯、胡桃一杯、椎一杯，各高一尺计盛之。其次，珍菓十杯以银盏盛之，菜十杯同银器，着座之后，酒菓十余度，最后有饭，真第一斋也。斋了。还驿了。被送钱十贯，通事许酒二瓶，使许酒七瓶被送。尔时，道俗来拜，其中老女三人各志与覆面断绵并切衣等。三时行法了。经第三。入夜，从府被送粥粥。

廿一日 丙寅 天晴。卯时，从府被送粥。巳时，斋，虽非如昨，又以丁宁也。被送紫皮裘一领、羊毛皮裘一领，绵袜三足，三人老僧料，醋一瓶、酒一斗。昨今每使各三十五文、或百、或百五十皆与了。紫衣老僧来拜，志与皮鞋一足、绵袜一足，有感々々。午时，马十疋乘出驿，向北行，过十五里，至白杨木马铺，十疋乘替行，过十五里，至杨曲马铺留宿。龙图为祈送文云：「龙图阁直学士朝散大夫起居舍人集贤殿修撰知大原军府事兼管内劝农使河东路经略安抚监牧使兼并代泽潞麟府瓦石路兵马都总管骑都尉赐紫金鱼袋彭城县开国子食邑五百户刘庠

施紫皮裘一领于日本国大师禁寒，伏愿女乐安都大若李氏增延庆寿。」

府中殿舍广大，数百重々门楼，廊外矢仓不可记尽，宛如京城。今日行三十里。二时行法了。经第四。

廿二日 丁卯 天晴。卯一点，马十疋乘向北行，过十五里，至塔地马铺，出马十疋，乘向北行，过十五里，至百井寨百井驿，司官两头供奉官来问，马十疋乘替，并兵士廿人出替，大原府兵士廿人还了。出驿向北行，过二十里，至大孟马铺，十疋乘替，向北行过十五里，至石岭关，重々门，四面垣上矢仓如城，兵士二十人出替，供奉官来谒了。百井兵士二十人还了。十疋乘替，向北行过十五里，至新兴马铺，十疋出替，过十五里，至忻州驿宿。今日行九十里。一时行法，经第五。

廿三日 戊辰 天晴。卯二点，马十疋、忻州兵士二十人来替，向北行过廿五里，至泡池马铺，十疋马来，向北越金山，过廿里，至忻口寨金山驿，午时，留宿。两驿钱将来了。依井便宜，诸人皆沐浴，使臣洗濯，因之逗留。驿客殿壁立刻诗：三月廿六日，行次忻口，见桃花马上口占，都转运使 天章阁行制王次 金山岭上望忻口，红绿一川桃与柳。山东寒食花已开，寒垣春方来。地寒秣艷难迟发，却喜阳和延一月。扬鞭处々见桃花，忘却漫々极白沙。癸卯歲 管界巡檢聂觉上石并书 寨主刘温琪立 邢霭刻今日行四十五里。二时行法了。经第六。忻州少卿储粥，虽有斋请，依营々不参向过了。

廿四日 己巳 天晴。卯一点，忻口马铺马十疋来，忻口寨兵士二十人来

，向北行过二十里，至平地泉马铺，代州县内也。十疋马来，乘向北行，过十五里，至买村马铺，十疋马来，向北行过廿里，至崞县驿，未一点，留宿。寨主来谒，点茶，钱五百廿一文。诸僧共修天台大师供，以新鑄石盞十六坏餅、菓、茶等备供，诵尽讚导师作法了。县官人二人来吃菓等。三时行法了。经第七。兵士二十人替了。五十五里。

廿五日 庚午 天晴。卯一点，马十疋，向北行廿里，至龙泉马铺，十疋来，向东行过二十五里，至州代内崇轺驿，广大州也。有都督府代州大卿储斋并酒菓，诸僧饱满。代州兵士卅五人被送，崞县兵士二十人还了。依有虎怖、盗贼恐怖，使臣申加十五人也。三时行法，经第八了。今日卅五里。

廿六日 辛未 天晴。卯一点，大卿被送粥。同四点，被送路食：饨馅五十、心餅五十、糖餅五十、作饭五十、广餅五十、法酒二瓶 大。辰一点，门前马铺马十疋来，马铺十人如例为担人，出驿向东，出州门，渡大桥，向东行廿五里，于店家吃酒菓，即出行，过卅里，入繁峙县城内，住宿繁峙驿南行衙。今日行五十五里。三时行法，经第一。代州兵士三十五人还了。县兵士卅五人出来。

廿七日 壬申 天晴。卯三点，出繁峙驿行衙。申一点，到着宝兴军宝兴驿。未时，始入灭山谷，入军初门，始见东台顶，感涙先落。过数里入军门，三重城垣如州城，军东有兴国寺下院，入宿驿，见壁有记文，云：

大原文叔同诸弟挈家，往五台求

文殊宿此。熙宁壬子季夏念十日，故志

念二日登于东台，求其

文殊，观其圣境甚妙，未时已来现于五色祥云并其圆光，至申时现其遍身之光，出于山谷，瞻礼至于昏暮返回，时廿六日复笔。

大原府永利两监巡捉私盐矾铁司吏人玉倚试笔 离乡数日到治津，沿路山林景色新。此立去五台在百里，须观圣地过政僧。

山中耕者

晓来雨过急起耕，惟恐田中草复生。坡上顽难并垦，牛羸人困强驱行。勤身春种心无惮，乐圣秋收歳有成。力穡莫忧风与旱，天时人事自分明。

到寨有作

两崖直下宝兴军，谷口川头过几村。野兽有时晨飲涧，居民无事昼扃门。云方起处山先暗，日来沈时天口昏。更隐此中同雾豹，熙朝还会感宿宝兴驿舍有作

危城孤垒截崖垠，南北川◆势已分。耳畔水声清漱石，面前山色碧侵云。花繁岭上随风绽，禽语林间入夜闻。忠义处心无畏避，当途豺虎任成群。闻前

路虎累，故有是句。

石鸡咏

淡花文彩羽毛齐，可爱形容号石鸡。飲啄匹心相上，飞翔得侶鬪高低。每当清晓披烟聚，及至到黄昏聒耳啼。时候不知空叶噪，虚名可媿为留题。

繁时县兵士三十五人还了。宝兴军兵士三十五人出来，从五台寺主许迎马十疋，先七人送之。于灯下供养物色目注之：砂金三两、银十两，以上成寻供养文殊。唐绢三疋，頼縁、快宗、圣秀三人各一疋也。惟观、心贤钱各一贯，善久、长明钱各五百文。

皇太后宫御经供养目錄、太皇太后亮所付镜髮文等书了。今日行五十里。昨今从驿至驿中间无马铺。三时行法，经第二、三了。

廿八日 癸酉 天晴。卯时，从真容院送马八疋，军驿马二疋，人々乘登山，先行谷十里，次登坂，最以峻嶮，时々下马徒行，雪十月中下旬雨下，冻冰，马足难驻。谷间五里有地铺，兵士各住止，谷三十里、坂十五里，登山顶，北台傍路也。先下马，拜北台，遥拜西台、中台、南台，至于东台，隔山不见。从岑渐下十里，诸僧来迎，以都维那为首，坂口小堂副僧正乘马来，次诸僧列行，捧幡八流五色也。宝幢二，打*僧八人，惣数百人许来。先于堂点茶，先文殊供养物依寺主命，取积輿上，敷锦輿内，金银、绢如先日色目，镜髮又银二两、龙脑香一筥、薰陆香三两渡与已了。香輿加名香了。诸僧列行，五里步行，日本人乘马渐行，持参中台下半真容院置文殊宝前了。申一点，入安下房，庄严甚妙也。重々以色锦等所画幔帐之敷坐，先行浴堂沐浴了。次入堂礼佛烧香，堂内庄严不可思议，七宝真珠充满，佛前立禅床，终夜宿，小师皆归房了。于途中见西堂顶现五色云，使臣先见之告，予次见之也。堂中诸僧、行者有其数，而文殊供两界合行，直界供养，烧种々香，次如意轮供，次法花法一时，经第四、五了。终夜于禅床睡，夜无小便，思最奇异也。皇太后宫法花经奉供养了。

廿九日 申戌 天颇翳。卯时，于文殊宝前，副寺主来坐，令吃粥，副僧正觉惠大师承鐸、大师阁主广大师同吃，主僧正觉证大师顺行者，被他行云々。辰刻，诸堂烧香，副僧正共引伴，先文殊阁四重庄严，堂内七宝供具不可记尽，次四重阁丈六释迦、弥陀、弥勒，次第三阁银等身佛四体，四方佛 云々。文殊阁名瑞相之殿，第二阁名化相之殿。午时，于副僧正房斋，客妙济大师延一坐，生年七十四 云々。午时前，雪始下，廿八日之间无雪，今日下，是希有事也。文殊迎接，敢无所疑，院内诸僧皆感之。副僧正取出菩萨石与人々，予得二颗，皆有五色光。未时，温琦表白来坐，问答数刻，最可云才人。安下坊名迎福亭，第三重戸扉记云：「东头供奉官博州人事，于治平肆年七月二十八日

宿此，赴任内谒菩萨，遇菩萨，见五色毫光，辰时直见，至午时方息，全家乐矣。崔何。」又云：「赵州龙兴寺讲经论沙门真宣与当院师公寺主同谒 圣容，恐后再来，故记之耳。时治平四年六月 日真宣。」壁上又云：「赵州栢乡县坊市户赵辛、李臻、武顺、周备，于熙宁四年四月七日，到此处安下，至此月十日回归去，清凉寺礼拜一万菩萨去。谨故记，恐于再来游此。周修记。」又云：「真定府平内县市户何讽与母周氏等十八人同参 真容，见五色毫光，全家乐矣，恐后再来。熙宁五年三月廿五日

熙宁三年五月十五日到山，至十八日游台，东台上见白毫光、五色光，里面现文殊菩萨，兜罗绵世界五色云。

随行人：府州开正帛铺尼王和妻毛氏、街和尚及母亲午氏、牛宣、街顺、王杨哥、陈和、唐清、刘平等，至廿二日记。」副僧正所志石三颗皆有五色光，是希有事。申时，赐紫都维那省顺广清凉传折本三帖持来，依要文字乞得既了。中心之悦，何事如之，作传妙济大师延一，今朝拜谒人也。酉时，上卿来，雁门郡被流人也。以文字通言。戌时，使臣药二种、茶一斤持来志与。三时作法了。经第六。副僧正送非时食，广大斋，如今朝，极不便也。明日可停止之。水藏殿主省岳送石四颗。

十二月一日 乙亥 天晴。辰一点，参宝章阁烧香，下地药师佛、十六罗汉，上阶殿卢舍那佛丈六像座，绕叶上千释迦，围绕四千银菩萨，次左延寿王菩萨丈六像，围绕三千菩萨银像，次右长寿王菩萨丈六像，围绕三千银菩萨，合一万菩萨。并次参集圣阁，下地千手观音三大像，上阶殿五髻文殊菩萨丈六像，十六罗汉，观自在。并次参僧堂文殊菩萨，三堂加阶四处共百文钱上献，次参无言常坐僧耘和尚坊拜见了。既经廿年云々。午时，参副僧正坊斋，三人，使臣、通事同吃。斋后，马十疋，寺指南僧省认为前引，八人、通事参太平兴国寺，本名白鹿寺。中台半腹也。去真容殿五里。先礼文殊阁丈六像，本太平兴国寺也。次礼浑金经藏，次登上殿，礼一万菩萨，次礼万圣阁下地五方佛，各百四菩萨，次上阶十地菩萨，次礼三千金佛阁，皆以七宝作堂舍重阁，广大伽蓝。寺主赐紫崇晖和尚储珍菓、药，生年八十二，语云：「回五台五十八度，烧左手无名指，供养文殊，于东台见文殊圆光、头光、摄身光，并见一万菩萨，于南台上见金色世界」云々。身轻声高，最可云圣人之。次出寺，下坂一里，礼金刚窟文殊菩萨宅，礼窟穴，人燃松，入穴取土了。烧香礼拜，穴前有井，名文殊井，窟上有等身文殊像，眷属围绕，兴国寺并窟八百文献上了。次礼大花严寺，广大伽蓝也。次参僧房，见西天竺三藏，令见贝叶经数十连，阿弥陀经、阿鲁迦经梵本云々，令见纯金释迦五寸像，令见天竺袈裟、郁多罗僧并安位会也。予问云：「僧迦里衣有否？」答云：「室迦吕无」云々。今

年秋从西天来，从传法院以供奉官为使臣被送五台山也。十月到着云々。身色黑，髮久不剃，一寸许。若还西天，若欲上京。申一点，还安下处了。上官来，出文字，志酒一瓶、菓子八种，次々司来，入夜还了。琦表白送日本国，院返牒持来，文云：

大宋国河东道代州五台山大华严寺真容菩萨院文殊圣容殿，当殿今月廿八日，有

大日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位

大宋国赐紫僧成寻赉到

大日本国

皇太后宫降来，

先帝御书经卷：

妙法莲华经一部八卷、

无量义经一卷、

观普贤经一卷、

阿弥陀经一卷、

般若心经一卷。

右前件经依数领得，于

文殊师利菩萨真容面前，如法安置，永充供养，所集福利，回向

大日本国

先皇帝。伏愿觉心超悟，通明

佛性之源，

宝界安居，速绍

法王之位

皇太后，伏愿长芳

凝德，赞

宝曆于千齡，永着

坤仪，茂

瑶图于亿世，然后普愿国清

君寿，俗富民康。

台衡赞

尧舜之风，

藩屏曜

唐虞之化，

法轮永茂

凤曆延鸿，虔祷

文殊，冀垂

昭鉴。谨祝。

大宋国熙宁五年十一月 日 五台山真容院知菩萨殿讲

经律论沙门 省岳等回向

五台山真容院知大经藏沙门 温着

五台山真容院表白兼讲主沙门 温琦

五台山真容院知钱帛库讲经律论赐紫沙门 省古温道

五台山真容院知客讲经律论临坛阁梨沙门 省认温维

五台山真容院知御书宝章大阁讲经律论沙门 温明省诸

五台山真容院知六师太阁赐紫沙门 省广

五台山真容院知前殿讲经律论赐紫沙门 顺替

五台山真容院堂维那讲经律论承侍 省斯

五台山真容院尉典座讲经律论赐紫沙门 省挑

五台山真容院都维那讲经律论临坛赐紫沙门 省顺

五台山前十寺副僧正兼真容院供养主同勾当僧正司公事讲经律论临坛首座
妙济大 师赐紫沙门
延

五台山十寺副僧正兼真容院供养主同勾当僧正司公事讲经律论传大乘戒觉
惠大师 赐紫沙门
豕镝

五台山十寺僧正兼真容院主勾当僧正司公事讲经律论传大乘戒觉证大师赐
紫沙门
顺行

又太皇太后宫亮附送镜髮，返牒文云：

大宋国河东道代州五台山大华严寺真容菩萨院文殊圣容殿，今月二十八日
，有

大日本国延曆寺阿阁梨大云寺主传灯大法师位

大宋国赐紫僧成寻赉到

大日本国故

右丞相从一位藤原朝臣第六女子为

太皇太后宫亮藤原师信朝臣家室产生去逝，藤原朝臣以亡室亲身物所施

：

镜一面、

髮三结。

右前件物寻附

文殊师利真容殿内如法安置，持伸供养，所集

善因，朝臣家室，伏愿

追随三岛之仙，

镜智澄辉，

证悟一乘之位，更冀

居家赞国，咸承

吉善之因

莅公处私，悉获

安宁之报，

文殊在

圣力昭彰。谨祝。

大宋国熙宁五年十一月 日五台山真容院知菩萨殿讲经律论沙门省岳等回向

余人々名位如前，作者温琦表白即自持来，法门重々问答。五台县知泐伯祥来坐，雁门县监酒王上官同来坐。省顺和尚送菩萨石四颗，副僧正送五颗，药枕二、石提子二，依无可然物答不志，遗恨不少。石提子一个预赵行者温翰了。来年参仕时可用料也。为遂百日修行，明年可参由示人々了。今朝见仁宗皇帝御笔飞白宝章阁额，庄严甚妙，不可记尽。三时行法了。经第七。

二日 丙子 卯二点，还向马十疋，行者四十人，副僧正被催送，即来坐安下亭，暂谈话后，还本房了。予为辞别参入，行者申云：「为送被去大门者。」献钱二贯预行者了。赐紫省顺、知客省认共见了。还亭，出立处，雁门县监酒王上官、雁门令黄炎送石提子一口、烧石一颗。行者四十人吃酒了。五顶有雪，此度不拜，明年可遂巡礼。出寺，过二里，小堂副僧正都维那乘马先来，储茶药，最丁宁事也。渐登花严顶间，雪大下，入花严岭小堂，脱去袈裟裳，步行下坂，依雪冻，马足难驻也。从寺过三十里，至岭下第四铺，从寺知客僧温志来储大斋。午时，出铺下行，雪犹大下。过十里，雪止天晴，过三十里，至宝兴驿，军主送炭柴多々多也。军兵士三十五人出来，行者马返了。知客来住廨院，储大斋。为令申紫衣出名簿，行者温仁为令奏公家出名簿。三时行法了。经第八。

三日 丁丑 天晴。依驿马不足，山马五疋、军马五疋用之。卯一点，知客送粥，二点，出驿，过三十里，于店家吃饭。午时，出店，过卅里，未三点，至繁峙驿，安下行衙，山行者八人惣与五百文钱了。依两日送来也。军兵士

四十人还了。酉时，知县来坐，今年四月来县，明年游台必可谒者。三时行法了。经一、二。丑时，梦从真容院还出时，路盘缠，真容院廿石，大石卅石，以马出立由云云。昨日梦三万菩萨送给由云々。今日行六十里。

四日 戊寅 天晴。卯时，马十疋来，即出驿，过三十里，于店家吃茶菓，依家主谨厚，与菓酒钱了。过廿五里，申一点，至代州驿，县兵士三十五人还了。州兵士二十人出替，大卿送大斋并酒，官人等多来慰问，入夜，大卿送酒一瓶、菓子五种。三时行法了。经三、四了。繁时县十一月二十七、八、九，十二月一、二、三，并六日食钱请来，予虽制止，使臣请来也。在山吃寺斋，出寺至军驿有寺食，只可请一日料，而请六日，不便也。

五日 巳卯 天晴。卯时，从府被送粥。辰一点，与使臣、通事共参府，谒大卿，以通事互通言，最好人也。点茶二度、汤药一度，即还驿，有斋酒，路食别被送，餠馅五十只、砂馅五十只、糖油餅五百个、素油餅五十个、散子五个，使与二佰文钱了。次被送路食，酒大瓶二口，通事一瓶，使与二佰文了。诸事沙汰使，与钱二贯文了。从州前马铺十疋来，巳一点，乘马还，至龙泉马铺，官人二人各用马云々。直午骑过了。过四十五里，申时，至凉县驿，州兵士廿人返了。马铺担担依极疲，与餠馅廿二个了。十一人各二与了。马铺一人依使臣涓柜破损，被责泣淚，与钱一百文了。使惊返头巾充还了。入夜，知县、少府、监酒三人共来坐数克，以通事谈话还了。二时行法，经第五。

六日 庚辰 天晴。卯时，出驿，州马五疋、驿马五疋用之，过二十里，至买村马铺，州马五疋还了。驿等马铺并十疋用之，过十五里，至平化泉马铺，马五疋相替，驿五疋返了。过廿里，申一点，至忻口金山驿。二时行法，经第六。凉县兵士二十人返了。忻口寨兵士二十人出替。

七日 辛巳 天晴。卯一点，出马十疋，即出行，过廿五里，至泡池马铺，马十疋乘替，过廿里，至忻州驿，子三点，留宿。使臣一纸将来，其状云：「五台山真容院讲大花严经传戒赐紫省盛状，五台圣境鎮还躯，想得他方佛国无。一注名香松月下，生々世々礼文殊。偶成一颂呈上。」又颂曰：「菩萨出世间，普救众生苦。无量无数劫，而起大悲心。」使臣取书，追还不入内，不奉谒，遗恨最深。忻口兵士返了。州兵士二十人出替。忻州建国寺主绍立来拜。州少卿送糖餅八十枚、酒大二瓶，通事一瓶。二时行法了。经七、八。今日四十三里。

八日 壬午 天晴。卯一点，马十疋来，过十八里，至新兴马铺，十疋出替，过十二里，至石岭关，兵士二十人出替，关司来谒，十疋出替，过二十里，至大孟马铺，十疋乘替，过十五里，至百井驿，依巡检使宿，至寺宿，名岳南寺，造补陀落山，海中异类众生，供养观音，东壁画帝释修罗戰。二时法了

。经第一。关兵士二十人还了。百井兵士二十人出替。

九日 癸未 天晴。寅时，出马十疋，即乘向南行，过十五里，至地塔马铺，马十疋乘替，过十五里，至杨曲马铺，兵士并担人合三十人，与油餅、酒了。马铺兵士三人与了。马十疋替乘，过十五里，至大原府平晋驿宿，未二点，止了。龙图送菓、饭种々，食酒大九瓶，而通事一瓶，小师等一瓶留下，七瓶返纳了。食次有酒、珍菓十种许，中两三种分留已了。二时行法，经第二。

十日 甲申 天晴。卯时，龙图送粥。巳时，迎马十疋至、笠三盖、兵士二十人送之，即参入，储甚妙斋，不可记尽，过前日斋，还间二人担入笼，于马前后于之，各百许，即将向驿，各二百文钱与了。未时，酒十五瓶送之，予四，老小师二人、通事各二，五小师各一，瓶如前，每瓶一斗。即通事二瓶留下，十三瓶返上已了。依思罪报也。申时，送粥，使臣依卖买切逗留。二时行法了。经第三。

十一日 乙酉 天晴。卯时，送粥，殿直切逗留，依之沸汤。巳时，送斋，有酒一瓶、醋一瓶。申时，马铺马十疋来，即出驿间被送斋，不吃，出了。过二十里，酉时，至新店马铺宿。二时行法，经第四。大原府被送路食：糖餅五十枚、餛飩五十、心餅五十。

十二日 丙戌 天晴。卯时，马铺马十疋来，即出行，过十五里，至东桥马铺，马十疋替，过十五里，至三女马铺，马十疋替，过廿里，至徐沟鎮内徐沟驿，未时，止宿了。钱请来。丑时，梦入文殊现身说法处，见宫殿云々。额名如此。二时行法了。经第五。

十三日 丁亥 天晴。卯一点，出驿，乘马十疋行，过十五里，至懷远马铺，十疋替，过二十里，至白桂马铺，马十疋替，过十五里，至团佰鎮团佰驿宿。今日行六十五里，二时行法了。经第六。内钱一贯五百文请来。

十四日 戊子 天晴。卯时，马十疋来，即出驿，过十五里，至盘陀马铺，十疋替，越石覆山，过十五里，至来迎马铺，十疋替，越斗底岭，过廿里，至南关驿宿。今日过五十里。驿壁诗：百事感心瞻魏阙，五年骑马厌并州。蛾眉皓齿无消息，圣得南关一段愁。阙将家宿此，熙宁辛亥八月二日还。驿钱持来。二时行法了。经七、八、一、二了。

十五日 巳丑 天晴。寅三点，马十疋来，即出南关驿，过十二里，至新马铺，十疋乘替，过十五里，至良候马铺，十疋乘替，过十八里，至西阳驿，十疋乘替，至交口马铺，十疋乘替，过十七里，至故亦马铺，十疋乘替，过十八里，至星轺驿，申一点，止宿。威胜军兵士二十人出替，大原兵士二十人与钱一贯，返遣已了。今日九十里，两驿各四十五里也。二时行法，经三、四了。

十六日 庚寅 天晴。卯时，马十疋来，即出驿，过二十五里，至窑子马铺

，十疋替乘，过二十里，至褊亭驿，即至马铺，十疋替，过五里，至紫岳寺，山土色如紫，故名也。即不入寺，过十五里，至九龙马铺止宿。未三点，留了。今日行六十五里。二时行法，经五。

十七日 辛亥 天晴。寅二点，马十疋乘，出九龙马铺，过廿里，至孝义马铺，十疋乘替，过十五里，至寺底驿，十疋乘替，过二十里，至呈寺马铺，十疋乘替，过二十五里，至潞州崇贤驿，未至州门一里，都督送迎人笠持等六人，驿州刺史来宿，因之前亭宿。申时，参府，使臣、通事共参，点茶之后，数克谈话，又以好茶点茶，次点汤，自药也。召出马前，都督执手骑马，虽固辞不许，即乘了。以大斋送驿，酒三瓶送之，种々珍菓不可记尽。威胜军兵士二十人与钱六百文、与菓子等，还邑。州兵士二十人出替了。三时行法，经六。

十八日 壬辰 天晴。辰一点，出崇贤驿，过十八里，至郝店马铺，十疋马替，过十八里，至韩店马铺，十疋替，过二十里，至上党驿，未一点，止宿。今日五十六里。三时行法，经第七。

十九日 癸巳 天晴。卯一点，出驿，马十疋替，过十五里，至扰马々铺，十疋替，过十七里，至长寿马铺，十疋马替，过十五里，至高平驿，途中人々置茶垵、马乘様様器等了。今日四十五里。三时行法了。经第八。从县送羊迭十枚。

廿日 甲午 天晴。丑一点，马十疋来，出驿，过十五里，至高村马铺，马十疋替，过二十里，至巴云马铺，十疋替，过十二里，至大马铺，十疋替，过十八里，至高都驿，巳时，止宿，依使臣请气也。泽州南门外也。从州送羊迭十枚、紫绢半迭七枚。从州内过，行至驿，泽州兵士二十人出替，潞州兵士与酒二瓶还了。从州送大斋，僧八人、使臣、通事。今日行六十五里。三时行法，经第一。

廿一日 乙未 天晴。丑一点，马十疋来，出高都驿，过十二里，至北小箕马铺，十疋马替，过十里，至南小箕马铺，十疋马替，卯一点，出马铺，过十二里，至天井关马铺，十疋马替，过十二里，至星轺驿，从乡车马铺，十疋马替，过十二里，至夹泉马铺，十疋马替，过十五里，至长平马铺，十疋马替，过十五里，至万善马铺，南有万善驿，十疋马替，过二十里，至懷州覃懷驿，但驿但榜铭：「北至星轺驿七十里。」又星轺驿铭々：「南至覃懷驿七十里，北至高都驿四十五里。」今日一百五十里。懷州兵士二十人出替，泽州兵士返了。三时行法了。经二、三。

廿二日 丙申 天晴。卯三点，马十疋来，出驿，过十七里，至十八里马铺，十疋乘替，过十八里，至五里马铺，十疋乘替，过十五里，至梧桐马铺，十疋乘替，过二十里，至孟州河阳驿宿，此驿东堂，子时，留了。驿庄严甚妙

，堂々皆悬幕张帐。今日七十里。三时行法了。经第四。

廿三日 丁酉 天晴。卯三点，出北门，马铺马十疋，即出驿，渡黄河浮桥两，过十五里，至望仙坡马铺，十疋出替，过十二里，至牙庄马铺，十疋出替，过十二里，至油店马铺，十疋出替，过十二里，至孝义马铺，是中路也。非先路。十疋出替，过二十里，至洛滨驿，未时，止宿了。今日七十一里。三时行法，经第五。参向并还向，大河、小川皆冻厚，人马行冰上，立春以后，大河水解大流，最希有也。孝义马铺东有孝义驿，但无券处也。而为寄宿处云々。又河阳南驿广大也。见过了。州第三司，不知何州，死去了。妻子眷属以死人入庄严棺，持入驿，悲呼之声满驿，最为悲了。已经十四日，从迹来云々。于京可葬云々。

廿四日 戊戌 天晴。卯一点，马十疋来，出驿，过十八里，至任村马铺，十疋乘替，过十二里，至郭村马铺，十疋替，过十五里，至泛水马铺，十疋替，过十五里，至孟店马铺，十疋改替，过十三里，至荣阳驿，十疋改替，过十二里，至永青马铺，十疋替，过十里，至二十里店马铺，十疋替，过十五里，至须水马铺，十疋替，过十三里，至候家庄马铺，十疋替，过十五里，戌一点，至郑州奉宁驿，依奉官先宿々店家。今日行百三十七里。三时行法了。经第六。

廿五日 己亥 天晴。卯时，移奉宁驿，店家与钱二百八十文了。三十人之内，十人各八文，兵士二十人各五文宛云々。依使臣请乞躉逗留，以百二十文买柴，沐浴。申一点，马十疋来，即出驿，郑州兵士二十人出替，过十五里，至道士店马铺，十疋扰马，过十二里，至国田马铺，酉一点，止宿了。有便宜宿所之，道士店无宿，白沙马铺先宿，又好也。今日行二十七里。三时行法了。经第七。

廿六日 庚子 天晴。寅一点，出国田马铺，马十疋乘，过十五里，至白沙马铺，扰马十疋，渡金池河，行堤边，过十二里，至义井马铺，扰马十疋，过十二里，至中牟县马铺，过三里至，扰马两疋，本马八疋，过十里，至十里点马铺，扰马十疋，过十二里，至醋沟马铺，扰马十疋，过十二里，至八角马铺，扰马十疋，过十二里，至新点马铺，扰马十疋，过十二里，至顺天门马铺，十疋扰马，即入门，看门官人暂止担物，以通事触子细，即过五里，至传法院，使臣送着还家，马铺十人与五十文，持钱重四人与八文了。诸僧来集，随喜感叹。五台山行者李温仁出来，从他道先来。酉一点，入宿房了。戌时，从三藏房被送酒大一瓶、珍菓三种，小甘子、石榴、大梨。三时行法。经八。

廿七日 辛巳 雪下。参台沿路廿八日，全天晴，无雨雪，着真容院了。廿九日，大雪下。今月一日，天晴，参入大平兴国寺，巡礼院々。二日，天晴

，出真容院，登华严岭间，有小雪，即天晴，至廿六日无雪，今日雪下，明知文殊菩萨加护，院内诸僧皆以感悦。依两月无雪，公家致恠，敕传法院被祈雪下，即廿四日，大雪下，五寸许云々。而途中无雪下，弥以闻喜。辰时，参天吉祥三藏房拜觐，从中印度摩竭提国到来，经廿二年云々。见其容貌，最可云奇特，同见中天竺僧二人、五天竺西北大天国僧二人。中天两人从陆地西藩来，今年二月到着当院，月内朝见，赐紫衣，五月参五台山，五月还着院，天吉祥三藏同参台人也。大天国二人从南海来着广州，今月着当院，皆吃茶药，还房。次入新来中天二人房吃茶药。午时，从大天国僧房有请，即行向，吃茶并汤药，皆知唐语。今日院内上下，皆来集劳问。未时，新来中天来坐，令吃茶了。次大天国一人来坐，令吃茶了。官人来房，装束张帐引幕。未时，司家三人来，令见还着由院奏状，虽乞钱，先日六贯六疋与了。因之虽有廿余贯，称无由不与之。人贪欲官人也。先例参台僧还着时，必有恩由称之，而问三藏后可与也。通事与钱三贯了。今朝郑州兵士二十人各与十五文，长一人与三十文了。戌时，三藏送暑预八坏。三时行法了。经第一。

廿八日 壬辰 天晴。巳时，通事陈咏斋，以公家给钱五贯并私钱一贯合六贯，献三藏，令修斋，讲堂南面少卿并梵才三藏，左方一座天吉祥三藏，次文惠，々々次慈济，々々次檀越陈咏，右方一座小僧，次中天赐紫二人，次大天国二人，有方面座日本僧七人，寺余僧来堂礼堂，钱各引百文，从早旦奉祈皇帝、皇后，打钹诵赞，次◆打鼓，至斋期回诸堂烧香供养，斋了。天吉祥三藏召请予与新来中天二人、通事共吃茶，次见月灯三昧经梵夹、无量寿经梵夹、弥勒授化经梵夹，字甚妙也。贝叶长一尺六寸、广三寸，各入金篋，两重裹锦绫。令见日本庆耀供奉梵字，三人梵僧感叹无极，次见白伞盖真言纸梵本，次见校勘印本，后序写取了。如右：

新雕补阙楞严经白伞盖真言后序

提点两浙路诸州军刑狱公事兼本路劝农事朝节守尚书屯田郎中上骑都尉赐绯 鱼袋借紫苗 振述

壬辰歲冬，余权知苏州，有西天中印土摩竭陀国那烂陀寺三藏智吉祥、天吉祥二僧，经由见访，虽言语不同，而传译颇晓，问其所能，旦日诵神呪结印，各三千六百道，粉坛一百八座，解经论一十七部。余因出楞严经白伞盖真言示之，乃曰：「是经神呪颇多阙失，今有梵本质而可知。」余对曰：「是经之译久矣，何歷代未能补之。」彼上人曰：唐译楞严经主般刺密谛者，西印土人也。译语者，又鸟长国人，去中印土西北二万五千里，非中印土人，故不能尽通中天语言。又译主三藏不空者，龟兹国人也。尝游中印土，亦不能尽通中天语言。至今二本差殊多所漏略。如智吉祥等，即中印土人，本刹帝利之种族

，净饭王之宗裔也。自离中天在路一十六年，凡经十国。余因请梵本，校勘唐经白伞盖真言，般刺密谛本，止有四百二十七句许，少二百七十四句，头少梵音启请并三归依。又不空译本，止有四百八十一句，亦少二百十句。二本俱少十方佛海相、日月相、十吉祥、六大神通等。或句读颠倒不次。今以中印土梵本，离折详正，排次补阙，共计七百一句。次请梵书并刊华字，募工雕印，庶广流传。时 大宋皇佑五年四月三日，杭州公署序。

纲州金山龙游寺僧 克志 校勘

定州开元寺僧 崇惠 校勘

代州五台山真容院赐紫华藏大师 承迁都 校勘

杭州前管内僧正赐紫崇因大师 可中都 校勘

西天中印度摩竭陀国那烂陀寺沙门天吉祥同补阙

钱唐 鲍璘书

雕华字 胡遂

雕梵字 颜悦

大天国三藏来座，以照大师取纸梵经两卷来，令见予，东印度梵字全不似中天，不知何经、件三藏依不知唐语也。同令见耀公梵字，见感无限。未时，司家三人与钱一贯了。依三藏命也。客省官人来，乞朝见奏状，依三藏制止，不与返了。今日斋，大卿不坐，依召参内，依御生日，大卿一人对御斋云々。见天吉祥于五台见文殊本身圆光、身光、五台金钟、五色光、七重花树、罗汉七人等像画忽十二相也。感涙难禁。今日三度行向天吉祥三藏房既了。申时，文惠大师来，借广清凉传三卷、古传二卷了。申时，三藏梵才大师来座，早作表可进奏状由示之。今日如意供，三时不动两界合行，一时法花法，一时经第二卷。游台往还，以日本冷泉院前内亲王给五条袈裟着用，每日奉祈后世往生极乐，以治部卿上给头巾着用，奉祈二世。

廿九日 癸卯 天晴。于梵才三藏房，见裔然法桥并寂照大师来唐日记，即借取，书取杨文公谈苑，如右：

公言：

雍熙初，日本僧裔然来朝，献其国职员令、年代纪。裔然衣绿，自云：「姓藤原氏，为真连，国五品官也。」裔然善笔札，而不通华言，有所问，书以对之。国有五经及释氏经教，并得于中国。有白居易集七十卷。地管州六十八，土旷而人少，率长寿，多百余歳。国王一姓，相传六十四世。文武僚吏皆世官。予在史局阅所降禁书，有日本年代纪一卷及裔然表启一卷，因得修其国史，传其详。裔然后归国，附商人船，奉所贡方物为谢。案日本，倭之别种也。以国在日边，故以日本为名，或言恶倭之名不雅改之。盖通中国文字，故唐长

安中，遣其大臣真人来贡，皆读经史，善属文，后亦累有使至，多求文籍释典以归。开元中，有朝衡者，太学，应举，仕至补阙，求归国，授检校秘书监，放还。王维及当时名辈，皆有诗序送别，后不果去。歷官至右常侍、安南都督。吴越钱氏多因海舶通信，天台智者教五百余卷有录而多阙，贾人言日本有之，钱俶置书于其国王，奉黄金五百两，求写其本，尽得之讫，今天台教大布江左。 毕。

景德三年，予知银台通进司，有日本僧入贡，遂令问之。僧不通华言，善书札，命以牒对，云：「住天台山延曆寺，寺僧三千人，身名寂照，号圆通大师。国王年二十五，大臣十六七人，郡寮百许人。每歲春秋二时，集贡士，所试或赋或诗，及第者常三四十人。国中专奉神道，多庙祠，伊州有大神，或托三、五歲童子，降言祸福事。山有贺茂明神，亦然。书有史记、汉书、文选、五经、论语、孝经、尔雅、醉乡日月、御覽、玉篇、蒋鲂歌、老、列子、神仙传、朝野僉载、日集六帖、初学记。本国有国史、秘府略、日本纪、大口词林、混元录等书。释氏论及疏论传集之类多有，不可悉数。」寂照领徒七人，皆不通华言。国中多习王右军书，寂照颇得其笔法。上召见，赐紫衣束帛，其徒皆赐以紫衣，馆复于上寺。寂照愿游天台山，诏令县道续食。三日使丁谓见寂照，甚悦之。谓姑苏人，为言其山水奇见，寂照心爱，因留止吴门寺，其徒不愿住者，遣数人归本国。以黑金水瓶寄谓，并诗曰：「提携三五载，日用不曾离。晓井斟残月，春炉释夜澌。都银难免侈，莱石自成亏。此器坚还实，寄君应可知。」谓分月俸给之，寂照渐通此方言，持戒律精至，通内外学，三吴道俗以归向。寂照东游，予遣以印本圆觉经，并诗送之，后寄书，举予诗中两句云：「身随类苑有之字今补入客槎远，心学海鸥亲。」不可忘也。圆觉固目不暂舍云。后南海商人船自其国还，得国王弟与寂照书，称野人若愚，书末云：「差乎！絕或殊方，云涛万里。昔日芝兰之志，如今胡越之身。非归云不报心懷，非便风不传音问，人生之限，何以过之？」云々。后题寛弘四年九月。又左大臣藤原道长书，略云：「商客至，通书，谁谓宋远，用慰驰结，先巡礼天台，更攀五台之游，既果本愿，甚悦。懷土之心，如何再会，胡马独向北风，上人莫忘东日。」

后题寛弘五年七月。又治部卿源从英书，略云：「所谕唐曆以后史籍，及他内外经书，未来本国者，因寄便风为望。商人重利，唯载轻货而来。上国之风，絕而无闻，学者之恨，在此一事。」末云：「分手之后，相见无期，生为两乡之身，死会一佛之土。」书中报寂照俗家及坟墓事，甚详悉。后题寛弘五年九月。凡三书，皆二王之迹，而野人若愚章草特妙，中土能书者亦鲜及，纸墨尤精。左大臣乃国之上相，治部九卿之列。 右十一。杨文公谈苑第八文。

中天新来二人来坐，点茶汤了。次大天国二人来坐，点茶了。客省官人来，依先约与绢二疋了。三司券付了。亦可传三司申了。如意供。三时法花法。二时经三、四，不动一时了。

卅日 甲辰 天晴。卯时，以通事参五台山庆悦表奉御药许了。午时，通事还来，云：「待从 内被出迟来，但表被纳了。」以文惠大师令作表，以定照笔受令书也。「日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位赐紫沙门臣成寻等，右臣等，先蒙 圣恩，特差天使并递马驿券，送往五台，瞻礼圣相，已于今月二十六日，却通传法院托。以臣异国凡四十三，翘诚愿款，今获圆成，庆悦于心，仰荷

睿睭，臣等 无任瞻 天威 圣，激切欢赫之至！谨奉表称谢以同凑奏。
年月日 具口云 状表」

未时，使臣承直来，虽乞券，昨日预客省了申示了。昨日，买法花法坛板八枚八百文，方木五本二百五十文，今日造了。又与百文了。戌时，堂庄严了。三苑切请，参向吃酒，珍菓十二种、菜五种，汁五度、饭口丁宁也。三时行法了。经第十。

承安元年八月五日 癸未 依仰终笔功矣。

参天台五台山记卷第五 终

●参天台五台山记卷第六

【延久五年（宋熙宁六年）一月一日～二月廿九日】

参天台五台山记第六

大宋国熙宁六年 癸丑 正月一日 乙巳 天晴。从卯一点通事、诸僧参大卿、少卿、梵才三藏、广梵大师、崇梵大师、新来中天、文惠大师、大天国二人、典座房，皆有茶汤。慈济大师、广智大师、定照笔受退出先毕，仍不谒还毕。诸大师来座，点茶。未时，广梵大师与上官一人、中天二人共来，点茶汤，看法花坛庄严，感欢无极。申时，梵才三藏来坐，看坛场。惟观买来新曆二卷 六十文、天下郡谱五姓括一部、蜀程图一帖、茶器十口 百五十。六时行法，经六。二日 午丙 天晴。梵学大师真梵与照大师共来，看法华坛，景德寺住僧，右街僧録澄鉴大师法莹小师也。新来中天二人御笔更名惠远、惠寂。大天国二人名吉祥子、众护。客省取受孙宣惑来，乞门见奏，依有圣旨，来催者，注付草真名与毕。惟观等买来曆一卷、传灯语要三卷、杨文公谈苑三帖、百官图二帖、太上老君枕中经一帖。七时行法，经七、八、一。

三日 丁未 天晴。斋时，三藏送菜四种。于时，苏州雍熙寺赐紫僧或月与照大师共来，点茶汤了。他寺僧七人又来，皆看法花坛，随喜感叹。惟观买来

曆一帖、京州图一帖。七时行法毕。经二、三。

四日 戊申 天晴。从广梵大师天吉祥许有请，七人皆参向，点茶二度、汤一度。话云：「王舍城为外道婆罗门家，今无王舍城，登灵鹫山一日」云々。屋舍敷板，如日本国，坐为礼，二同，赐紫僧二人来，看法花坛，不知何寺僧。广梵大师见八字文殊曼陀罗、梵字不动尊、天台大师影等，感欢感欢。申时，大天国一人来，令见大天国袈裟，两重黄色，七条无堵。七时行法毕。经四、五、六。

五日 己酉 天晴。五台行者温仁，寺与五百钱返了。菩萨名直也。人々与钱忽一千文了。殿直刘泽来，与绢一疋毕了。参三藏房，有茶饮，见大天国漉水囊，宛如塔铃形，入水小口，水不落下，最奇恠也。五台行者温仁，诸僧各与百文毕。七时行法毕。七、八。

六日 庚戌 天晴。斋时，典座可道持来平茸煎搥大器一坏，分诸僧，共吃。通事持本草括要一帖、注千字文一帖，与通事养生要集一卷，颇知医道故。戌时，照大师房吃药酒。七时行法毕。经一、二。

七日 辛亥 天晴。他诸寺高僧八人来拜，答拜毕。天吉祥、三藏共来，取遣茶令吃毕。戌克，次菓子十二种、酒请照大师，令吃已毕。次请大天国二人、可道典座，令吃菓酒毕。七时行法了。经三。

八日 壬子 天晴。他寺高僧三人来拜，行法之间不起拜。次景德寺僧一人出文字来拜，令吃茶汤毕，名行兴，慈氏大圣院主者。客省官人以取受孙宣惑为首三人，绢贰拾疋持来，内赐绢，敕给者。即乞请文，从取受书与案文，写与本使毕，案文云：「大日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位赐紫云，今交领得客省有押到回赐绢贰拾疋者。右件前项绢并依数交领讫。谨具状申闻。谨状。

熙宁六年正月七日 大日本国延曆寺阿闍梨传灯大法师赐紫 某」

昨日事依忘却，退今日记之。即三人与一贯五百文毕。次司家三人来乞钱，答此度无文字沙汰，仍不可与由示毕，是依三藏命也。申时，备菓子十二种，请中天竺新来赐紫惠远、寂二人，令吃茶药汤已毕。七时行法了。经四、五。九日 癸丑 天晴。斋时，可道典座送菜二种。巳时，相国寺译经正梵学宗梵大师惠海来，吃茶汤毕，大天国吉祥子同吃毕。他寺赐紫大师等八人来拜，看法花坛礼拜毕。七时行法了。经六。

十日 甲寅 雨下。他寺僧十五人来拜。照大师自手持茶来，令吃毕。于文惠大师房，与梵才三藏共吃茶。次于梵才三藏房茶药，奉借百完房律师作忓法略私记一卷、金刚顶经、苏悉地经、符一卷。申时，客省官人二人持来状，云：「正月十一日驾出，闍梨并通事等赴内门前祇候，迎驾居。请来日五更早来

，于内门前山楼后西廊上祇候。请书知。」

即依使请书与返报：「 敕宣感谢，成寻等八人并通事，来日五更早参内门西廊上祇候，迎驾起居。」与使二人钱各二百文毕，令吃茶药毕。以行者令借马九疋，马主来，且取三百文毕，残六百文来日可取者。以 宣旨文令览三藏，感々。大天国吉祥子取 宣旨文，令见梵义大师，持还毕。酉时，通事陈咏见 朝见处来。七时行法了。经七。

十一日 乙卯 雨下。依客省官人来候，九人乘马，参南门前廊，有安下处，而依雨 驾出延引者，乍骑马还毕。午时，天晴。马九疋主与九百文毕。未时，客省官人一人来，十三日可有 驾出者，与二百文毕。梵才三藏借见观心经法华经四卷、大忏悔法一卷、忏悔法注抄一卷，文惠大师借忏悔法略私记一卷、金刚顶苏悉地疏、宫符一卷。七时行法了。经八。

十二日 丙辰 天晴。客省官人来，与文字云：「客省奏得灵旨，令阇梨等于兴国寺南门前，迎驾起居， 惟熙上者。」巳时，登讲堂上阶，见花严海会观音像，善才童子向菩萨立，见四方京内如掌，见大宋正教序，如右：

大宋新译圣教序

大矣哉，我佛之教也。化道群迷，阐扬宗性，广博宏辨，英彦莫能究其旨。精微妙说，庸愚岂可度其源？义理幽玄，真空莫测，包括万象，譬喻元垠，线法纲之纪纲，演无际之正教，拔四生于苦海，译三藏之秘言，天地变化乎阴阳，日月盈亏乎寒暑，大则说诸善恶，细则比于河沙。含识万端，弗可尽述，若窥像法，如影随形。离六情以长存，历千劫而可久，须弥纳藏于芥子，如来坦荡于无边。达磨西来，传法东土，宣扬妙理，顺从指皈，彼岸菩提，爱河生灭。用行于五法恶趣，极溺于三业途中。经垂世以难穷，道无私而永泰，雪山贝叶若银台之耀目，岁月烟萝，记香界之日远，巍巍罕测，杳杳难名，所以道资十圣，德被三贤，至道启于干元，众妙生乎太易，摠繁形类，窍凿昏明，绝彼是非，开兹蒙昧。有西域法师天息灾等，常持四忍，早悟三乘，翻贝叶之真诠，续人天之圣教。芳猷重启，运偶昌时，润五声于文章，畅四始于风律。堂々容止，巍巍耀花，旷劫而民垫，重明玄门，昭显轨范，而宏光妙法，净界腾音，利益有情，俱登觉岸，无所障碍，救诸疲羸，冥昧慈悲，浩汗物表，柔伏贪狼，启迪昏愚，演小乘则声闻合其仪，论大乘正觉立其性，含灵悟而蒙福，藏教缺而重兴，幻化迷途，火宅深喻，虽设其数，不知者多，善念生而无量潜臻，恶业兴而胜缘皆堕，调御四众，积行十方，澍花雨于金轮，护恒沙于玉阙。有顶之风不可坏，无际之水不能漂，澄寂湛然，圆明清净之智慧，性空不染，实想解脱之因缘，可以离烦恼于心田，可以得清凉于宇宙。朕惭非博学，释典微闲，岂堪序文以示来者？如縻萤爝火，不足比之于皎日，将微蠡量

海，未能穷尽于深渊者哉。

大中祥符八年八月 日 翰林待诏朝奉大夫守少卿同
轻车都尉臣白宪奉敕书

入内内有省内侍殿头勾当印经院编修所监译经臣李知和
西天译经三藏臣 天息灾 等谢表

臣 天息灾等言，今月十四日，西头供奉官街绍 钦传圣旨，赐臣等
御制新译经三藏圣教序者。

睿旨宏深，

皇谟炳蔚，辟

津梁于觉路，昭

辰象于门，缁素之伦，归依罔极，伏惟

应运胤统天，睿文英武大圣至明广孝皇帝陛下

清净神口，叶迈炎唐。

步斗极以申成，

握河图而阐化。

削平多迭，绍恢震上之区。

洪济黎元，同登妙喜之国。犹复熙微净众，广阙仁祠，覃海藏之真詮，译
鸡山之秘语，臣等介居絕域，夙尚真枢，候律占云，识

中华之有圣，聚沙口枝，知妙道之在人，聿奉具多，远踰葱极，精诚恳至
，惠力潜待，◆弱水之险难，遂

藁街之

朝谒，遽叨

宸眷，获演契经，翻善逝之微辞，续摩腾之旧典，勉

遵佛记，粗畅宗源。

心游二谛，浚发

惟几之思，财成

有焕之言，上着蜜因，旁昭

懿律，洒

中宸之输，舒布

王猷，导迦陵之音，遍满法界，是以◆题玉簿，冠映金园，超胜会于永平
，随陋前闻于贞观，群生乡慕，如荫于一云，末学瞻持，若踏于十地，臣等素
惭懵昧，幸偶

休明，叨

纶綍之奖称，盆苾蒭之荣曜，钦承

覆护，愈励倾虔，臣等无任感
天荷圣，激切屏营之至！谨奉表称
谢以

闻。臣天息灾等诚惶诚恐，顿首々々，谨言。

雍熙三年十月 日 西天译经三藏朝散大夫试鸿胪少卿明

放大师赐紫臣天息灾等上表

十三日 丁巳 天晴。卯一点，向兴国寺南大门，僧俗多以集立。辰一点，谒烧使供奉谈话。同二点，驾出，前陈供奉官人骑马，数千人来，或着紫衫，或着赤，或着善恶青衫，马庄鞍具甚妙也。不可记尽。次御马十疋置鞍牵来，皆以锦覆鞍，镫不具其体，秋以黄金、白银、琉璃作之，宛如锦覆带。次有腰舆，以锦覆。次上卿近御舆骑马并来，从行兵士、官人不知其数，三重围御舆，各着锦衫，捧金银杖，年若中侍各捧金银棣杖，令持共人，下马之处，白取之，摠供奉人不知几万人，制御舆入大门，于中门前朝见既了。颇低头，皆以敬屈了。兴国寺诸僧一里参向，御舆即前并打铙*，先入寺，捧金银造莲花，各长五六尺，香炉烧香，御舆张锦，顶无凤盖木皮，后阵人不委见数入门毕，即还传法院毕。不见皇帝烧香作法，午时还御云々。未时，从内有御使赐茶菓，入银八角筥盛鍮石盏，即令作三藏进表。

案文云：「大日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位赐紫沙门臣成寻今月十三日，蒙中使赐到上元节茶菓下项：成寻茶二斤、菓子十櫟，小师七人各茶一斤、菓子共三十五櫟。

右伏蒙

圣恩，赐到上件茶菓，臣等已私受讫。不任旷天荷
圣荣耀徼切屏营之至！谨具状称谢以闻。谨奏。

熙宁六年正月 日具位如前，成寻等状表封上，画具位名状表谨封。」

与使臣钱三百文毕。三藏并典座可道驰东西沙汰表事等。他僧无此茶菓，日本僧施面目耳。三藏许送菓子廿五种，加新菓也。茶一斤，至茶破返毕。小师五人先遣明申文令作三藏，令写照大师，付司家军，御药远去间令付陈御药，案文云：

大日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位赐紫成寻

右成寻，今欲先遣小师頼縁、快宗、惟观、心贤、善久等五人，令陆路往明州，寻商客船，却归日本。切虑经过州县关津，不练行由，别有阻滞，欲乞官中出给公凭，许令前去。仍乞公文，牒明州市舶司，拣搭稳便船舶，逐一交付商客前往。其頼縁等五人，乞息于明州广惠教院安下，等候便次。次又有沙弥一名长明，今乞圣节投坛受戒。亦乞割付戒坛院，许令受戒讫，便令随后皈

日本国。未敢自专，伏乞监使御药大造据状数

奏施行。谨录状上。

牒件状如前。谨状。年月日 具位名 牒

戊时，请大天国吉祥子并典座可道，令吃茶菓酒毕。七时行法，经三。

十四日 戊午 天晴。备珍菓并二种、茶一壶送少卿坊，次菓子五种、茶一壶送梵义大师天吉祥房，次菓十种、茶壶送慈济大师房。国清寺行者二人来，吃茶毕。慈备大师来座，笔书云：「恐今晚来日 宣内前者。」今朝斋时，三藏送平茸乳等，羹大一坏，分与松元。诸僧行兴国寺见物，种々舞乐、雅乐、女舞、童舞等，如相国寺，元三日见物云々。松元一人不行见。大略驾出日本行幸名也。庄严，令见万人，次烧香人出钱多々释云々。七时行法毕。经四、五。 今日 驾出五岳观，次天清寺，次相国寺，夜半还御云々。

十五日 己未 天晴。辰时，慈济大师来坐，今日月望十五日，因之来拜者。次大天国吉祥子来语同前，次崇梵大师来同前。以通事为使，菓子十楮、茶一壶送崇梵大师房，次送广梵大师房，次送道晃典座房，次送照大师房，敬皆同前。六人僧行兴国寺，见太皇太后、皇太后、皇后三人行诣烧香，传语云：「如驾出供奉人数，只女官骑马，上臙戴覆面衣，下臙显面，三后各五六十人以上，令持叶圆扇，如日本仪式。太皇太后者，皇帝祖母；皇太后者，皇帝母后；皇后者，皇帝夫人云々。以数百绢或人持之，或负驴马」云々。圣秀一人为留守人，不行见。七时法毕。经六。

十六日 庚申 天晴。斋时，梵义大师送萝卜大一坏，分诸僧毕。司家永和等二人来，各与一贯钱了。金山寺经藏来件，二月向西京，可礼三藏真身由告之。七时行法毕。经七、八。三藏来坐，行法之间不出会。

十七日 辛酉 天晴。斋时，梵义大师送萝卜大一器，照大师好茶自持来，令吃诸僧。次参向三藏房吃茶，大天国吉祥子来语：「五天多以菩萨戒为受戒本。」其作法闻之，不似日本作法，出家人不用妇母、不用童守，深以禁之，人皆有道心，僧来施物，途中无施物人，或取耳黄金施，或脱衣施云々。七时法了。经一。

十八日 壬戌 天晴。放頼縁供奉三部印信中苏悉地印信，令写译经笔受定照大师，两家五佛种子梵字十字令写译经三藏梵义大师天吉祥，以为中天竺人撰，令书也。皆行向房语之。从梵才三藏房有请，即行向吃茶。梵义大师斋时送餅淡八切，八人料，萝卜两种各一坏，梵才三藏送平茸煎物一坏。以五台石铍子一口送与照大师毕。中天竺惠远和尚谈话，次云：「皇帝给赐全罗紫袈裟，单衫、裙、绞同三种，绢同三种者，依祈雨验被赐」云々。太平兴国寺乐声，始自十四日，昼夜不断，小师等每日见物，种々术，猴乐舞，不可见尽云

々。相国寺、天清寺、启圣寺皆以女此云々。大内门前又以不可思议云々。有宣旨，被允日本僧见物。处々皆行见物，后宫车千万，云楼上充满，殿上人等见之云，名上元节，正月例事也。又始自十三日夜，京内灯如日本，十二月晦夜及十五夜三个夜也。谄州只十五日夜一夜云。七时行法，经二。

十九日 癸亥 天晴。少卿请日本八人，令吃茶汤。次通事共行向大天国吉祥子房，问行程，答云：「大天国，五天竺中西北方，经海，从西海向南行三个月，到着西印度信渡国，下陆步行三个月，致来中印度 云々。大天国王城四面各一百里」云々。梵义大师送萝卜一大坏。七时行法了。经三、四。

廿日 甲子 天晴。斋后，小师等行向相国寺浴堂，頼縁供奉一人留，以通事送薪，沐浴成寻一人既毕。照大师送酒一瓶、菓子、风药三丸。七时行法了。经五、六。午时，依别敕宣，入内々侍省供奉官依 宣旨来，问云：「于五台山见何灵相？」以通事答奏云：「于中台上现五色光。」又问云：「见他相？」答：「不见他相。」又问云：「光长短何？」合：「一丈许。」又问云：「于途中往还，州府志有无何？」答云：「皆以志丁宁，其中大原府龙圆寂以丁宁，储斋两度，共以穷美，志与钱十贯、皮裘二领。潞州、折州、代州皆有斋二度，途间菓子等多々也。他州虽储斋，依无暇过了。」又问云：「可住当院何？」答云：「待花水赴台州天台山，十二处道场一々数十日修行秘法，欲圣应。其后，明后年奏事由入京，又参五台山，每台顶九旬修行佛道，皈京，是本意也。」通事等申云：「参台二十八日之间，全以无雪下，廿八日，参着毕，二十九日，不雪下，山诸人感喜无极，是即菩萨奉迎也云々。还向之间，二十六日无雪下，廿六日，着当院，二十七日，雪下，是人大喜也」云々。供奉官感喜，大卿、少卿、三藏同座，两度点茶，三藏申云：「六七年常坐不卧，希有人也者。」即还参了。依宣旨皇太后御经进内了。

廿一日 乙丑 天晴。衡庆院住持赐紫尼子惠送来日斋请，八人可迎者，依三藏命，与使者行者百文钱毕。司家三人来，令见五人归郷、沙弥受戒 宣旨，御药李舜举被他行间，持勾当被中下也。入内々侍省东头供奉官勾当御药院权勾当传法院陈遂礼者。与司家一钱了。前后司家与钱十贯了。绢六疋了。三藏来坐，剃头之间不谈话。七时行法了。经七。

廿二日 丙寅 天晴。辰一点，借马九疋，八人、通事向斋处，少卿并梵才三藏、梵义大师、西天惠远和尚、惠寂和尚、大天国吉祥子、众护同道向斋，到着后，大卿来会，出向，赐紫尼并尼众来拜，衡庆院广大伽蓝也。施主尼，年七十三老宿，有才人也。七左方一座大卿、二座三藏、三座赐紫尼妙因大师法贵，崇德院々主，每日说法，讲法花经人也。年七十九，施主院主人惠师也。右方一座少卿、二座梵名大师、三座成寻，左方后座中天二人、大天国二

人、斋行事赐紫僧、知事僧，右方后座日本七人、通事一人，旨书珍膳。以尼众并俗为垣下，上臈钱一贯，下臈各钱五百文。绫并绢手巾各二、袜各一足，大卿、少卿、成寻三人别有单衣一领、金绫腹带一。午时，皈了。九疋各与百文了。通事以钱买薰陆香，宛烧香料了。客省宣感来，五人归乡，可乞朝辞，几日朝辞者，二十七日可宜由议定毕，依先日约束，与绢一疋了。参三藏房，告此子细毕。七时行法了。经八、一。

廿三日 丁卯 天晴。斋时，三藏送茎立大一坏，七人小一坏，照大师送菜二坪。日本消息预惟观、心贤。泗州大师影一铺一船头曾聚所与，送日本。五百罗汉像一铺梵才三藏所与，同送日本。杭州能大师画此罗汉像了。虚空应现五百罗汉已亡无多年云々。三藏被舍施，感涙难抑。百官图二帖、百姓名帖、杨文公谈苑三帖八卷、天州府京地里图一帖、传灯语要三帖 宇治御经藏奉纳、法花音义一卷 大云寺经藏奉纳、唐曆一帖、老君枕中经一帖、注千字文一帖，以上，进上日本左大臣殿。曆一卷进上民部卿殿，寒山诗一帖、曆一卷进上治部卿殿，且预惟观了。永嘉集一卷、证道歌注一帖、细州大师传二卷、广清凉传三帖、古清凉山传二卷、入唐日记八卷送石藏经藏。七时行法了。

廿五日 己巳 天晴。斋时，小典座可道茎立大一坏持来。三藏行者十六罗汉像十六铺、释迦像一铺持来，与直钱十贯四百文、绢三疋了。摠合十四贯也。送石藏料耳。通事陈咏食料与绢一疋了。从当院仓借出五百罗汉模印，七人各一两本折取，三藏来，四人料与好纸十六枚了。成寻与人人好纸并打纸了。左街景德寺慈氏大圣院比丘雄◆来拜，天台山大慈寺普贤忏堂住僧也。日本国元澄和尚弟子也者。客省取受宣感来，五人小师归日本明州牒，并沿路州县驿券使文字三通持来，皇帝广恩，寔以不可思议。文字如右：

客省牒传法院

准传法院牒，据日本国僧成寻状，今欲先遣小师頼縁、快宗、惟观、心贤、善久等五人，令陆路往明州，寻商客船，却归日本。切虑经过州县关津，不练行由，别有阻滞，欲乞官中出给公凭，许令前去。仍乞公文，牒明州市舶司，拣搭稳便舶船，逐一交付商客前往。其頼縁等五人，乞息于明州广惠教院安下，等候便次。又有沙弥一名长命，今乞 圣节投坛受戒，亦乞箭付戒坛院，许令受戒讫，便令随令頼縁等五人朝辞，所准上传法院牒客省，后归日本国。僧成寻等乞要于今月二十七日，令未敢施行，取

圣旨。 熙宁六年十一月廿五日 延和殿进呈，奉

圣旨，頼縁等五人， 传宣枢密院，差三班使臣一名，押伴前去，并给与递马驿券，余并依所乞。

牒具如前，今奉

圣旨，令頼縁等五人，于今月二十七日朝辞，其递马驿券已具状申枢密院，所有栋搭稳便船舶前去，及且于广惠教院安下，等候便次，亦牒明州并讫，内沙弥长命一名乞圣节投坛受戒，速请移文，于所乞戒坛院，依应上件指挥施行事须牒传法院，候到更请照会，仍布公文向手。谨牒。

熙宁六年正月二十五日牒

权枢密副承京东五阁门副使权同管勾客省

四方馆公事提点醴泉观公事张 押

东上阁门使管勾客省四方馆公事勾当御前志佐

军头引见司兼提举集观公事兼提举中太一宫狄 押

唐人手迹准本省奏劄子在前。

右具如前，令欲牒

两浙转运司并

明州，候到请各一依前项

圣旨指挥，仍行移文字与沿路州县，及指挥下本州岛市舶司，栋选堪好船舶，交付稳便客人，引件頼縁等归本国，及指归广惠教院，且令頼縁等五人，于本院安下，等候客人，引伴归本国，并牒

传法院，请前详项

圣旨指挥照会，仍请行移文字与戒坛院，候将来圣宁，令沙弥长命投坛受戒，希公文回示，并关合门者，取处分。

熙宁六年正月 日駈使官梁 造名 承受张再李 造名也 且弥 造名 检勾押官李 造名 承受行娄◆且 造名

●名 ●名 ●名

七时行法了。经六、七。

廿六日 庚午 天晴。斋时，梵义大师送菜二坏，诸大吃，崇梵大师小师景福请诸僧吃茶，次梵义大师请诸僧吃茶汤。次参三藏房点茶，令出见父子合集经梵本，见出来廿五卷，未彻，秘密名字三摩地分梵本、青焰明王仪干梵本、房庄严宝三经梵本，皆中天竺贝叶，最优美也。司家三人来乞钱，小师出合一贯与了。奉官依 宣旨来，依通事出去，次笔书云：「奉 圣旨，先归本国五人，几日可赴明州，欲志送本国主物色，可附小师者。」成寻笔答，奏云：「奉 圣旨，先归本国五人小师，相议来二十九日出去，但使臣未来，待使来告可定日，志送本国 主物色且以感悦。」即供奉入怀中还参。七时行法了。经八、一。

廿七日 辛未 寅一点，五人、通事参内，天晴。斋时，小典座送平茸煎物大一坏。午时，五人归来，内少卜。五人皆赐紫衣，于御前着紫衣，于御前着

紫，步进庭中，申庆贺毕者，面见作法如前，于廊下有斋，赐绢各十疋。院内大卿、少卿、三藏、梵义等四人房々列参，五人拜贺了。与钱五百文小师与了。绢五十疋持来，客省下部三人各与百文了。次客省上臈以宣惑为首三人来，与绢一疋半了。司家三人来，与钱一贯了。房装束下部一人来乞，与二百文了。五人赐紫，院内诸僧感欢无极，是只被飧应大师政也者。院中老宿等多着黄衣，今小师五人着紫，是希有事也。申时，客省宣戒来，与绢六疋半了。通事虽固辞与五疋了。典座二人各与一疋了。行者二人各与百文了。惟观与大天国行者褐也。三件新出家料，吉祥子所乞也者，与了。行者来拜。三藏来悦，引见杨文公谈苑，圆通大师从众赐皆以紫衣，依其例，所赐欤。慈济大师来请，即行向房，有茶菓药，食备珍膳，有小饭。三藏来请，有茶菓小飲。七时行法了。经二、三。

廿八日 壬申 天晴。借出院仓达摩六祖模折取，照大师志与原纸九张，绢纸云々。宛三铺料折了。三藏以十五张充小师等五人折取了。七时行法了。经四、五。

廿九日 癸酉 天晴。御药以别使送院牒，文云：「传法院准客省牒，准本院牒，日本国僧成寻状，今欲先遣小师頼縁、快宗、惟观、心贤、善久等五人，令陆路往明州，寻商客船，却归日本。切虑经过州县关津，不练行由，别有阻滞，欲乞官中出给公凭，许令前去。仍乞公文，牒明州市舶司，栋搭稳便船舶，逐一交付商客前往。其頼縁等五人，乞息于明州广惠教院安下，等候便次。又有沙弥一名长命，今乞圣节投坛受戒，亦乞割付戒坛院，许令受戒讫，便令随后归日本国。僧成寻等乞要于今月二十七日，令頼縁等伍人朝辞。所准上项，本院牒客省，未敢施行，取

圣旨。熙宁陆年正月二十伍日 延和殿进呈，奉

圣旨，頼縁等五人传 宣枢密院，差三班使臣壹名，押伴前去，并给与递马驿券。余并依所乞。牒令

奉圣旨，令頼縁等五人，于今月二十七日朝辞，其递马驿券已具状申枢密院，所有栋搭稳便船舶前去，及且于广惠教院安下，等候便次，亦牒明州并讫，内沙弥长命壹名，乞

圣节投坛受戒，速请移文，于所乞戒坛院，依应上件指挥施行，牒请照会者。

右具如前，当院已劄戒坛院，请依应 客省牒内 圣旨指挥施行去讫，今 劄送

日本国僧成寻，依此照会。

熙宁六年正月 日 有捺印」戒坛院牒送客省了。

使臣来，令出见 宣旨，文云：

准客省牒 乃至 朝辞，某递马驿，皆如前状，略之。伏乞依传宣指挥。

右奉

圣旨，依已得指挥，仍差借职王宗彦。今劄付王宗彦。准此。

熙宁六年正月 日

少卿为五人赐紫悦来坐，点茶了。文惠大师来坐，右清凉山传二帖被返了。即送日本奉治部卿殿了。文惠大师志与释迦佛牙颂一铺，即送日本奉宇治殿。客省官人来，小师五人摠与五百文钱了。六祖影二张送日本，一张石藏，一张进宇治殿。向文惠大师房，见写吾形像悬壁，郡作颂，云：「吾相非相，徒劳郢匠。郢匠既传，复成幻妄。幻妄匪真，真亦假名。虚堂独对，水月澄明。」写取同，文惠大师书别纸，告云：「大僧视真已最梦中，梦更观身外身了。」七时行法了。经六、七。

卅日 甲戌 天晴。斋时，照大师自捧戒令行者汁一、菜二种持来。午时，陈御药来，依 宣旨通事陈咏别给每日令外二百文妻子食者，从二十七日至二月十日，二贯八百文被下了。是依 圣旨被重和尚故也者。院内杂事支配后被归间，少卿三藏梵名，比在梵字，西天新来二人、大天二人皆送至大平寺云，至房点茶汤了。大天二人名写取参内，一人名莽諛罗补口、一人名生僧伽罗叱多。三藏来坐，悦通事余事。十三日上元节茶菓，文惠大师不在间未志送，今日从廨院归来，即以菓五种送房，返事如右：

净人至，辱示 手泽，兼惠十三日所赐珍菓，不敢奉 拒，已依数捧收讫。仰荷勤原，弗胜悚戢。不宣。 智普 和南阿闍梨法师 侍者

七时行法了。经八、一。

二月一日 乙亥 天晴。吃粥之后，崇梵大师、慈济大师来吃茶毕。今日朝拜，诸大师互以向房々，依员参向，依员来坐了。斋时，梵才三藏送茎立九坏。梵名大师为吃茶请，即行向吃茶了。申时，以入内々侍东头供奉官张士良为使臣，下赐被志献日本 皇帝，金泥法华经、锦廿疋，物色如右：

金书法花经七卷，用金渡银起突级通里钉子装经匣一具，盛克丝表销金里经帙子，并金复金。

川合罗云凤细锦二疋、

川倒仙细锦二疋、

川攢雁细锦二疋、

川黄师子细锦二疋、

川杂花晕细锦二疋、

川簇四金雕细锦二疋、
川翠毛白师子细锦二疋、
川方胜天下乐细锦二疋、
川方胜宜男细锦二疋、
川盘球云鴈细锦二疋。

依日及晚不进受领表，来日可赐使由申了。院内诸大师、司家等来见，感々。七时行法了。经二、三。

二日 丙子 天晴。供奉使人来，即进表，云：「具位成寻等，今月一日蒙中使宣降到送臣本国物，已依

圣旨来数受领讫，臣已逐一令小师五人如法打受护前去。谨具状敷。

熙宁六年正月 日 具位么么等 状奏」

与使钱百文了。未时，监使御药来，出会了。使臣王宗彦来，五日小师可出由约了。三司券、客省牒等三通，最以丁宁也。见御药被下大天二人钱四十贯，依梵名大师等奏被下也。十年远来，无钱无便，依之一日所奏也。新来中天二人可归本国由奏了。七时行法了。经。

三日 丁丑 天晴。蔡諫议斋请书来，文云：「今于传法院，下顷请日本国僧八人，今月初四日，到西口第四位蔡諫议佛斋，紫衣成寻，褐衣頼縁、快宗、圣秀、惟观、心贤、善久、长命。二月日。」与使钱百文了。七时行法了。经五。

四日 戊寅 天晴。辰一点，以马五疋参，僧四人：成寻、頼縁、惟观、长命，并通事也。快宗、圣秀、心贤、善久依疮疮病不参。先以大花舍二大香炉烧香读经，日本平座作法，三礼、呗、表白、发愿，请诵法华经一、二卷，三人或第一卷，或观音经，々了。斋，布施成寻赐好绢二疋，三人各一疋，通事别给大瓶酒一瓶。斋中间，从大内送赐菓子，精进物大一荷，以四人紫衣兵士令持之，宛如輿，四人持四大瓶酒，一人又持菓子一盖，交领文字，使与钱一贯，最可云无止人，侍人密令见请文，云：「枢密副使朝散大夫右諫议大夫蔡定。」归院了。与马钱了。七时行法了。经六。

五日 己卯 天晴。斋间梵义大师送菜，次送茶。七时行法了。经七。

六日 庚辰 天晴。斋时，照大师送菜汁，三藏送汁，诸僧别有。七时行法了。经八。

七日 辛巳 天晴。斋时，三藏送菜汁，梵义大师送茶。七时行法了。经一。

八日 丙午 天晴。辰一点，頼縁、快宗、惟观、心贤、善久又使臣马，兵士十人、马铺六人、知铺担々六人相共出去了。七时行法了。经二。

九日 癸未 天晴。院内来将军斋，巳时，依请行向，五人前吃茶汤。 枢密侍中文彦博、 参政侍郎王珪 中书、参政諫议冯京 中书、枢密副使諫议吴宛、枢密副使諫议蔡定，如例问日本作法，以通事答了。七时法，经三。

十日 甲申 天晴。斋时，照大师送菜汁，今日终日从三藏房菓菜等种々也。七时行法了。经四。

十一日 乙酉 天晴。斋时，三藏送菜二杯，文惠大师送菜五杯、汁一杯，照大师送菜二杯、汁一杯，多以与通事。七时行法了。经五。

十二日 丙戌 天晴。大相国寺三觉院讲经论传戒紫善凑送斋请，其文云：「善凑启，取二月十五日，释迦弥勒圆寂之辰，取十三日夜，就大相国寺佛牙院忏悔圆戒，十四日备斋祇迎，状望法慈早赐 光降。谨状。年月 日 具位如前。」请了。七时法了。经六。

十三日 丁亥 天晴。依碗◆无术，送斋辞书了。斋时，三藏送菜汁，及申克，送药食，每日可送由被送，而以通事为使，不可送给由，两度切申留了。日本不用非时，依之停止了。三藏志最丁宁也。七时行法了。经七。

十四日 戊子 天晴。斋时，照大师送菜二杯、汁一杯。午时，三藏从斋所令持与钱五百文、衣收一令，书文字示云：凑和尚传语阁梨，为不来斋时，亲钱各五百文、衣收一令，希知之。圣秀、长命各五百文、绢手巾一个。以百文沐浴了。七时行法了。经八。

十五日 己丑 天晴。斋时以前，依例参向诸房，皆有茶汤。文惠济及大师数度来向。斋时，三藏送汁一杯，梵义大师送菜二杯。三藏令送见藏本诸教坛图一卷，披见金刚界诸尊别坛图也。皇日记云：「于时，长兴三年四月内，于洛京敬爱寺内写律毕。日本国持念弘顺大师赐紫寛补记之。

惠文记，太平兴国五年五月日

熙宁四年仲冬

开宝追福院左街貳録译经文鉴大师用宁字宗厚东斋题」

寛补是朱雀院御时，与寛速、超会等十一人来唐国人也。瑜伽大教兴大唐，从寛补受谨顺人卅余人云，裔然法桥日记依超会大师语所记也。超会云：「入唐五十年，生年八十五」云々。七时行法了。经口。

十六日 庚寅 天晴。斋了，梵义大师送茶，三人吃了。辰砂丸十五粒三藏送给，吨良药也。一服一粒，临卧以生姜汤吞下云々。今夜以酒服七粒了。三藏送酒一瓶子也。七时行法了。经二。

十七日 辛卯 天晴。斋时，三藏送羹一杯，斋了。文惠大师送茶三杯，三藏来，数克谈话。万歳院讲律惠道、宗泰、德珠三人，以持律僧二人为使借送：四分羯磨二帖、宣律师述。四分令注戒本疏六卷、宣律师述。行事抄会正记

七卷，本十二卷也。真悟大师元堪述。付使借与：律行相一帖、律要私抄一帖、行事抄六卷、南海传四卷。三藏送茶吃了。七时法了。经三。

十八日 壬辰 天晴。辰时，三藏并文惠大师来，共行向当寺塔室，公家施温室，良供奉为敕使，道俗济々出入，梵义大师送茶，沐浴。七时法了。经四。

十九日 癸巳 天晴。三藏送散十六个，分人々了。四明汪鎮来拜，秀才及第人云々。入夜，照大师自持来梨一杯、荔一杯，文惠大师送茶。七时法了。经五。

廿日 甲午 天晴。斋后，梵义大师送茶，三藏来坐，四分注本疏有印板，纳兴国寺戒藏，可令交易折本云々。七时法了。经六。

廿一日 乙未 天晴。斋时，照大师自捧菜二种来，次以行者送羹一杯，斋了。文惠大师送茶。申时，文惠大师送平茸调羹一杯、茎立一杯。七时法了。经七。

廿二日 丙申 天晴。讲堂集会译经，当寺、他寺人々有斋。々后，读文字令集经第四卷了。分散了。大卿、少卿、三藏、梵义 天吉祥、缀文二人、笔受二人、证义八人等也。读人，证义文正也。南岳七代记，行向文惠大师房，达磨魏来梁来挂违，欲见年代记也。而大师书与诗云：「达磨讖词：西来跨水复逢年，渡海逢年示年。半夜凄々暗渡江。从梁往魏。日下更怜双象马，日下是长安，双象马是傅大士也。两投嫩桂久昌々。嫩即少桂林也。」年代记人借了。来日可令看省，点茶汤了。三藏来坐。七时法了。经八。

廿三日 丁酉 天晴。斋时，照大师送羹一杯、菜一杯，次送茶。从戒坛有使，问：「沙弥祠部？出家官牒。」三藏来，答：「大唐有沙弥祠部，日本无祠部。」使承诺还了。申时，以使请参向等，及通事陈咏为渡日本要买小船，因之与唐绢二十五疋了。交易钱廿五贯。买麝香上品十三脐了。日本定米五百石云々。三藏感叹，即有茶汤，以论得经，心地观经理忏悔文献三藏了。合掌礼拜了。愿生一佛净土，拭淚数度，可云道心者。七时法了。经一。

廿四日 戊戌 天晴。斋时，照大师送羹一杯、菜一杯，次送茶。以通事照大师示云：「新罗提一口者，借中用之，献直绢一疋，永欲给预者。」答云：「更不可有直，早志献由毕。」即来晚文。文惠大师送达磨大师自西天来勘文，如右：「达磨大师以正法眼藏及袈裟付斤嘱二祖惠可，听吾偈曰：

吾本来兹土，传法救迷情，一花开五叶，结菓自然成。大师当梁武帝普通八年丁未九月二十一日到此土，梁帝不契，至当年十月十九日过江地北，是魏第八主孝明帝太和十年，至少林寺得二祖付法已，于太和十九年丙辰十月五日而示入灭，葬熊耳山。经三年，因魏有使宋云，自西土回葱岭，逢见大师，手

携只履，云吾归西天。后宋云到本国，当魏第九主柱帝，乃闻奏，寻开塔而全身不见，准留只履存焉。大师示灭至今大宋熙宁六年，得五百三十九年矣。赞曰：

观音应迹，王宫诞神。明珠辨智，宝座分身。多罗亲印，双经逢春。归命我祖，水月空云。

依祖门心印集录之，奉呈。

依古今通系图勘之，梁武帝天监十九年，改元为普通元年，八年丁未，即魏明帝大和十年也。达磨和尚来至震旦，相当南岳大师生十三年，大和十九年达磨和尚示灭，当南岳大师生年廿一，梁武帝、魏明帝同时皇帝也。」

大相国寺东经藏戒律院圆则座主来，以照大师切々乞受法花法，照大师示云：「只观无常迅速，一心要持经修行，数年讲法花，念诵法花人也者。」以廿六日庚子日可授内约子。伏地礼拜，随喜归了。照大师志与胡文三枚，唐朝徐浩学士所书金刚般若经本四枚，可渡日本者也。七时行法了。经二。

廿五日 己亥 天晴。斋时，照大师送汁一杯、菜二杯，次茶。自作归天台奏状，行向三藏房令见，无取舍，仍令清书照大师。三藏以照大师令开经藏，送当今新译经福盖正行所集经一部十二卷、父子合集经二卷 一 二，披见福盖正行第一卷之处，龙树菩萨集，西天译经三藏试鸿胪卿宣梵大师赐紫臣日称奉诏译，奥文注云：「孔目官臣张永弼

讲仁王经因明论唯识论沙门臣法秀证义

讲法华经因明百法论沙门臣可熙证义

讲仁王经百法因明论沙门臣超荣证义

讲仁王经因明百法论慈云大师赐紫沙门臣清振证义

讲唯识因明百法论明义大师赐紫沙门臣衍证义

讲楞严经慈济大师赐紫沙门臣智教证义当院

讲圆觉经文章文惠大师赐紫沙门臣智普证义 当院

左街鉴义讲百法论宣密大师赐紫沙门臣显证义

左街讲经首座讲法华经百法因明论澄鉴大师沙门赐紫沙门

右街讲论首座讲百法论文章文鉴大师赐紫沙门用宁缀文

梵学宝梵大师赐紫沙门臣惠明笔受

梵字崇梵大师赐紫沙门臣明远笔受当院

西天僧广梵大师赐紫沙门臣天吉祥证梵义

梵才大师赐紫沙门臣惠询奉 诏同译

朝散大夫试鸿胪少卿宣秘大师赐紫沙门臣惠贤奉诏同译

经々以下臈为初也。

景福殿使菓州团练使入内内侍省副知监译经臣李允恭

朝散大夫右諫议大夫参知政事臣护延元水郡开国侯食邑一千戸赐紫金鱼袋臣□□□

熙宁元年四月 日进。第二卷一切同前。第三卷译经僧十四人同前，超荣逝去，仍证义七人，二年四月日进，入内内侍省内东头供奉官勾当御药院监译经臣李舜举、雅忠佐理功臣正奉大夫行右諫议大夫参知政事上柱国南阳郡开国侯邑一千戸赐紫金鱼袋臣超扑同润文。本一行也。推忠协谋同德守正亮节佐理功臣开府仪同三司尚书右仆射兼门下侍郎同中书门下平章事昭文馆大学士监修国史兼译经润文。第四、五卷二年四月 日进，僧依译人，证义七人，上柱国郑国公食邑一万戸实封肆仟二百戸臣富弼，如第三卷。第六卷三年四月进，讲百法因明论圆觉仁王经沙门臣文正证义、超荣逝去，替润如前，兼替有曾。推忠协谋同德守正亮节佐理□戴功臣开府仪同三司行尚书右仆射兼门下侍郎同中书门下平章事昭文馆大学士监修国史兼译经润文使，上柱国鲁国公食邑万一千一百戸实封肆仟二百戸臣宣公亮润文。第七、八同前，四年四月日进，僧俗如前，但笔受一人惠明逝去，第六卷、第九润文一人。

朝散大夫諫议大夫参知政事上柱轻车都尉临平都开国侯食邑一千二百戸实封六佰戸赐紫金鱼袋臣冯京，四年四月进，梵学清光大师赐紫沙门臣智实笔受，梵惠明 处。第七、十一，四年四月进，僧俗同前。第十二卷润文凭京，臣相如，推忠佐理功正奉大夫右諫议。以上如前，虽粤益事，每年二、三卷译出进奉，为知此由委记之耳。七时法了。经三。

廿六日 庚子 天晴。斋时，照大师送汁一杯、菜二杯。相国寺圆则座主来，受法华法了。借与仪轨一卷、次第二卷、形像仪轨一卷、梵字图曼陀罗一纸。早々可书写由示了。受法初后，地敷坐具各三度礼拜了。三藏奉借与智证大师大般若开题一卷了。七时法，经四。

廿七日 辛丑 天晴。斋时，照大师送汁菜各一杯。拜见父子合集二卷了。译寮僧中五人如前，缀文二人加位所文素右街副僧录、用宁右街副僧录，监经润文一人凭京如前。佛以优陀夷遣净饭王许教化，王诣佛所，故名父子合集经也。虽廿五卷译出，第一以下未清书进览，因之不能拜见。廿五以下贝叶，而有其残，未译。进览经以锦为标纸，以金为轴，庄严甚妙也。见大天国梵本法花经，八寸广二寸五分贝叶，第一卷四枚，第二卷五枚半，第三卷四枚，文字颇小字也。父子合集经贝叶长一尺五寸，广三寸，四十枚。译出廿五卷，虽多罗叶文，少汉字，译出枚数多也。七时法了。经五、六。梵义大师送茶三枚。

廿八日 壬寅 天晴。申时，少雨下。酉时，止了。斋时，三藏送乳羹三杯，三人料，菜四杯，一人料，小典座送羹一杯。次三藏来数克，见古今遍集图

，还房了。有请，即参向，点茶两度。照大师与志古今遍集图一帖，讲律惠道和尚文送六卷抄、律要私抄、律行相、南海传，郎付使返送合经本疏六卷、会正记十二卷、四分羯摩二帖了。此三经书共以要书，而归南地日迫，不能书写，送日本国。归天台申文以照大师清书，付司家永和了。七时法了。经七、八。入夜，三藏有请，即参向，储种々珍菓，有酒茶。地比多学慈恩字，予学玄赞由被告示，小僧问：「摄释、镜水抄有无？」答无由，给以契丹僧作说明抄，释去赞书也者。三藏问：「八解脱大小乘观差别？」以天台义答了。

廿九日 癸卯 天晴。斋时，照大师送平茸煎物一杯，同口羹一杯。司家三人来乞钱，归天台文字等少故也。来日可与由约了。照大师持来令看梵字々母石折本、御篆天竺声字母梵书序、御书御制序，推忠协谋佐功臣光禄大夫行尚书工部侍郎同中书门下平章事兼枢密使集贤殿大学士上柱国常山郡开国公食邑二千户食实封贰百户臣贾昌朝奉敕书并篆字、御书天竺梵字后记，推忠协谋同德守正亮节佐理功臣开府仪同三司行工部尚书同中书门下平章事兼枢密使昭文馆大学士监修国史上柱国京兆郡开国公食邑八千五百户食实封贰仟八百户臣章得象奉敕撰，记中云：「太平兴国寺传法院，国朝所建翻译之馆，载严胜范，延集清流，歲钥◆深，具函迭委」云々。庄严五间二阶堂，内造石大龟，立大石，高一丈，广八尺，両面书之，依文多，不书之。堂只立一石，无他佛像。真宗皇帝大宋庆曆五年三月十九日建立，大宋皇帝四重阁，内立大石，高二丈，广一丈，委如前。□照大师开经藏，自入见新译经四百余卷，一帙借出了。今□奉读佛母宝德藏般若经一部三卷了。新作目錄三帖借出见之，上中如开元錄，下卷真言经，不空译为始，报若三藏、天息灾、法天、施护、法护。近来人也。法贤、惟净等译经也。天台、慈恩二教，皇帝被入此目錄。梵才三藏来，返所借法门等，志与福盖正行所集经译出草一部十二卷，所书改文字润文字，润文公卿右将军右仆射諫议等文字也。最以有感。又志与法智大师碑文，自作也者。沙弥长命与当院沙弥三十余诸共参太平兴国寺戒坛院，以钱二百三十文买沈香、薰陆香随身。今日终日学明日受戒作法，礼佛烧香，至明日受戒，不出戒坛，明日官家有沙弥斋，其后受戒云云。圣秀行见还，语云：「诸寺沙弥百余人并立，礼佛五十遍，其后有官人，各与戒牒，尚书官人云々。有僧三人教种々事云々。以日本沙弥为上臈云々。当院沙弥令持衣柜、煎茶具，大仪式行戒坛了」云々。申时，戒坛主和尚来向，先出文状，次来紫衣僧七人，同参礼拜，有法华坛，还了。次文惠大师来坐。七时法了。经一、二。

〔仲冬廿一日铃木洋友野璵石川济校〕

一交了。

参天台五台山记卷第六 终

●参天台五台山记卷第七

【延久五年（宋熙宁六年）三月一日～三月卅日】

参天台五台山记第七

六年三月一日 甲辰 天晴。卯二点，参向少卿、三藏、广梵大师、崇梵大师、文惠大师、慈济大师，皆以点汤。还来入行法间，少卿、三藏、文惠大师、中天二人、大天国二人来向，行法之间，不奉谒之。斋间，照大师送汁菜。从三藏房有请，即参向，广梵大师、中天竺二人、大天国二人同参来，点茶二度，银花盘并置银口茶器，茶壶银也。还次入照大师房，出去之间，不谒还毕。三藏具斋请来坐，左街崇福院讲经赐紫尼惠饶今月六日参请，就大相国寺供养佛牙，至日仍备斋，日本阿闍梨并侍者等三人，代鱼赐光降者。使行者与钱三十文毕。西天译经三藏朝奉大夫试光禄卿传法大师赐紫施护译了义般若波罗蜜多经一卷、圣佛母般若波罗蜜多经一卷拜见毕，佛母经者，心经同本异译也。鹫峰山千二百五十比丘俱佛入三昧，观音说经，以身子为对扬问人，观音说了。佛从定起，赞观音并经，依为要经写之渡日本。大相国寺赐紫有孚来座，年廿许，若僧也。未克，从内里有御使供奉官，宣旨云：「正二月无雨，五谷可绝，令祈雨，可勤仕否？」答奏云：「随圣旨可勤仕。」使还参了。无几从大内后苑传宣云：「日本国成寻于后苑可粉坛祈雨者，且委知者。」出领状了。有后苑司六人判，而无何日可参修由。七时法了。经三、四。

二日 乙巳 天晴。辰时，有祈雨粉坛请书，后苑司皆判，日本国僧成寻从今日于后苑可粉坛祈雨者。可修法花法由奏了。即使者与二百文了。只今可参之由来示，俄取具坛道具、天盖幡等间，又使到来与五十文了。迟由，三人加通事可参者，借马参仕，后苑皇帝御殿北大池，々中有大宝殿，名瑶津亭也。御念诵堂也。造大桥，人通宝殿，以件殿为坛所，庄严甚妙，宛如众香城，八角二阶殿也。池方二町，池様方也。龙头船等有数十，水鸟鳧雁有数，池边有大鹤六、白鹄三，随人语答之，其形大如鸟，一切皆白，人与食，以足取之，食之，鹅三四处有其数，异类不记尽。入四重门间，守门人乞钱，皆与之，合一贯余了。别可入日本僧宣旨下了。有又母屋，内立大坛，东庇涂护摩坛，行事太保一人、供奉官一人，日本藏人。随色目五宝等皆实时持来，立十二天供诸龙王坛，须修水天法俱梨迦龙，而法华华年来凭深，就中光宅云法师依皇帝请，讲法华经，至药草喻品，甘雨普等四方俱下，天感大雨，又或诵有降雨，人々多依思先例修法华法，偏为求菩提巡礼圣迹，寻胜地来，须固辞而蒙无涯朝恩，将何以报？依此事◆所受申也。又诸寺高僧廿三人为看经祈

雨请来。书取佛前文字：「后苑瑶津亭道场所奉 圣旨，请僧二十二人并日本阿闍梨，开启粉坛祈雨道场七昼夜，具僧众法名如后：

一左街副僧録文鉴大师开宝寺。

一日本阿闍梨。

一大乘师十人，二名师子。

华藏大师洪旦 相国寺、慈照大师守恩 万歳院，六人紫衣：善凑 三学护国院、智普 显圣寺、文秀 开宝寺、之辨 相国寺、惠净 等觉、令喜 报慈寺。二人褐衣：自然 相国、清彦 实相禅院。

道场紫衣僧众一十一人：云秀 相国，副班同相国、省贤 闍梨，清天寺、道林 饶，相国寺、处祥 相国，知磬、永定 相国，钹、法显 相国，钹、净桥 相国寺，钹、惠庆 相国寺，钹、智来 相国，钹、惟秀相国，钹兼侍香、惠玘 相国，钹，知文字。

右仰道场僧众，逐日依法六时礼佛行道，誦赞法事，转诵经文，所集胜因，上祝 龙天，早降甘雨，务在精虔，不得慢易。 年 月 日

道场十一人金刚经 每人各一卷、炽盛光经 每人各五十卷、五方真言 每人各五十遍。」押柱文字如此，又外面押。又后苑榜：「奉 圣旨，于瑶津亭开启粉坛祈雨道场漆昼夜，切虑不系祇应人等于道场并设坛处，出入交杂须议专行指挥。

右事须出榜晓示道场处诸色人等，如系祇应者，即洁净端谨，不得乱有交杂。其不系祇应人，如敢擅至道场处，必定别作施行。各知委。

以前件如前。 年 月 日

榜入内々侍省东头供奉官勾当后苑李 位一般、李 一般、冯 位如前、勾当延福宫权勾当后苑徐 一般、张 一般、阎 一般、入内 乃至 奉官勾当御药院兼后苑陈

后苑瑶津亭 奉 圣旨，请僧三十二人并日本阿闍梨，开启粉坛祈雨道场七昼夜，逐日依法六时礼佛行道，所集胜因并用上祝龙天，早降甘泽。

三月 日 道场所 日」

申时， 皇帝 驾来道场烧香，拜法华坛烧香，成寻立护摩坛， 皇帝来御被仰下，丁宁可祈申者。可尽忠节由 奏了。奉向 皇帝立间，一间之内也。着赤衫。御坐面前蒙 圣旨，是希有事也。无几还御毕，诸僧前立至桥南端，皇帝偏御览小僧一人。最初驾来时，诸僧出桥南并立，呼：「圣躬万宝！万歳！万歳！万万歳！」即御輿前还入堂毕。入夜，始法华法，僧俗周匝见之，子时一时毕，自行七时毕，及五更经五了。

三日 丙午 天晴。诸大乘师当时名僧等也。以笔言问答诸宗人々也。华严

宗二人师号耆年有智人也。法相宗人々亦以高僧等也。北地无天台宗人，律宗理性宗多々也。殿上人多以来见，公卿又如是，法花坛皆以感欢。未时，俄僧俗皆以出门外，皇后达为礼法花坛参堂云々。经一时，还来闻之，太皇太后皇帝祖母也。皇太后 皇帝母后也。皇后 皇帝夫人也。皆以参堂，仕女三百余人皆来 云々。皇帝同以 驾来 云々。闻如是事，必欲显法灵验。一、后五百歳一乘流布时，显法花胜利，弥令信一乘。二、为报 皇帝广恩，必欲显法验。三、前々大师等从日本来给，未有如此事，小僧始有此事，为本国无验大耻辱也。依此事致诚修行，三日之内，欲感大雨。 皇帝频劳问，而天弥晴，更无雨气。申时，皇帝以行事太保问云：「若有梦相，可奏也者。」答申云：「今朝后夜时，护摩间如梦人告云：『四金刚隐日月光，三日之内，必可下雨』云々。后幸日光暗闭，地上清凉意也。但不知虚实。」太保还参了。从午时庄严数多龙头等船，船乐竞船种々游戏，皇帝、皇后皆乘船御览，并合船大三只，以锦庄船。门外有白鹄鸟，通事陈咏以手摩鸟颈，倾头令摩，又问：「何处鸟？」以足教痒处，云：「古々。」最以希有也。万事依无他念，不委记之。七时法毕，经第六。

四日 丁未 天晴。后夜时后，中心思之，今日已及三日，而天晴无雨气，本尊诸尊可助成给。辰时，散念诵间眠入之处，如陵王装束人一人，如纳苏利装束人，共驰上天了。觉毕思之，赤龙、青龙上天也。深凭念之，日中时，切々祈申了。未时，俄以天翳，大雨下，雷电频鸣，雨足弥大，一时间大降甚雨。申时，天晴，雨气散了。为随喜皇帝可参堂给由，騒动数克，々々奉待间，太保为御使来，懷中出取一纸与小僧，文云：「虽似多感应，得雨不多，弥可精祷者。」答奏云：「 龙王登天，更有何疑？随 圣旨弥可精祷。」即入懷中持参了。虽似之言颇以有思，依之弥祈乞雨，其后有雨气，虽小雨下，风频吹不快也。申三点，有敕使太保 仰云：「虽有雨气，风迅吹，雨不下，可祈止风，若有可入物，可 奏者。」即答奏云：「十二天坛中，风天坐可祈止风申，别不可有入物。」即诵念风天真言一万遍祈申。酉一克，风止，雨大下，终夜甚雨。七时行法毕，经七。

五日 戊申 雨下，从夜至辰时大下。巳一点，雨颇宜间，皇帝驾御，诸僧共立间，申万歳如常，为悦烧香于法花坛，烧香礼拜，诸僧前立，为仰送立桥南，至成寻等在护摩坛方，依不得路，不出，而皇帝思食巳前立由，于桥 御览，依不参出，止御辇，以太保为使宣旨云：「雨大下，最为感悦，召出小师圣秀等，同仰此悦由。」驰还参毕。圣秀果报不可思议也。数度面见希有，今蒙 仰寔以难量。殿上人々频以来悦。午时，赐珍菓等，诸僧同吃。太保来宣旨云：「从今日延七日，可法乐下雨龙王等，十二日，可结愿也者。」从未

时雨大下，终夜甚雨。四时法了。依自行即化他，暂止法花法了。

六日 巳酉 雨大下。巳一点，行事太保与乳母子太保共来，行事太保以笔书云：「此是御波々母乳子，为一会阁梨来也。御乳母为雨悦，为阁梨储一斋，而 皇帝被仰云：『诸僧会合皆令斋者。』阁梨知因縁。」答书云：「委承因縁，千回感谢，从今以后可祈祷寿福。」乳母子太保入懷中还了。即送大斋，种々珍菓物，诸僧饱满。行事太保云：「雨已满，水出二尺五寸云々。至于今者，可止雨者。」从日中时祈止雨由，从申时天晴毕，而云尚厚，以行南为冯。子时，太保来示云：「至于护摩并龙坛可结愿者。」颇虽不得意，依不知唐作法，日中结愿毕，初夜龙坛十二天坛结愿了。终夜无雨。四时法毕。 皇帝旦夕两度以 敕使烧香，敢无懈怠。巳时，于太清楼东庇沐浴，皇帝夏凉所也。广大四重楼也。内庄严不可思议也。以锦卷柱为天井，重々有锦隔后达御所等，密々示少卿行事，小行水及天听，于其处可令浴由，有 宣旨云々。从御前方衣冠人々运汤来，◆以浴毕。诸僧俗来感。终夜无雨。

七日 庚戌 天晴云散，日光显现，人々大悦。行事太保来示云：「何不回见宫中？」答云：「此六日不剃头，鬓髮极白，因之不出亭外。」太保云：「皇帝闻食要剃刀由，被下 宣旨毕，明日持来，其后可回见者。」大略依天气来示欤。入内里人不具小刀、剃刀，所以不随身也。僧録并官勾行事分配法花大坛护摩佛供，以珍菓充诸僧料，极功德也。初夜烧香，上臈阎太保召寄纸，以华藏大师令问云：「祈求雨大得感应，粉坛等三观中何摄？」答云：「此行法者，一心三观妙法，更不可示何观摄。」众人感之。太保自书云：「游台上中台、西台，见五色云、直光金桥云云。有道心人」云々。储一斋可请由约了。太保云：「八龙可投苑池，坛上道具共可入池否？」答云：「更以不用。」太保等大咲，今朝行事太保此问答，一般大以咲，大略 皇帝戏言欤。依僧録劝，进奏：

日本阿阁梨ム，右奉 行阙也。圣旨，于今月初二日，开启祈雨粉坛道场，已被感应，所有坛上供养龙八座，欲乞就本苑池内投送。谨具状申闻，谨録状上牒。

牒件状如前。谨牒。 年月日ム状上

最初，申乞令作茅青龙八座，长一尺，以纸卷茅画之，头面好作画，依之所奏也。前々投金明池，以金银作龙也。此是草龙，只投此池好也者。从僧録许清书送，可注付名者，加名进奏了。僧録志丁宁人也。善凑和尚投诗：「春暖群萌发，稍亏膏泽滋。虔祈劳 帝殷，懃恪动僧慈。有感龙天喜，无私草木肥。生民忻歳稔，同贺 圣王知。」行事张太保来谈话，问云：「日本国亦有如阁梨祈雨得感应人否？」答云：「多々也。就中真言宗祖师弘法大师 讳空海

，于 唐朝从青龙寺惠果和尚传受请雨经法，归本朝后，依 官家请于神泉苑修请雨经，时修圆僧都成嫉妬心，駢诸龙纳水瓶，而弘法大师祈雨坛上，茅龙穿堂上登天降大雨，后年又修祈雨法，于神泉苑池边石上，金色龙乘黑龙背出现，弘法大师并弟子高僧实惠大僧都、真济僧正、真雅僧正、真然僧正等十人同见金色龙，余人不见。 大师云：『此金色龙是无热池善，如龙王之类也』云々。其后大雨普下。从其以来，真言宗修此秘法，必感大雨。近五十年来，见仁海僧正修此法，每度感雨，世云雨僧正，其弟子现有成尊僧都，修请雨经法感大雨。」张太保重问云：「阇梨何不修请雨法，修法华经法？」答云：「成寻非真言宗，非弘法大师门徒，不学请雨经法。直言宗中尚传此法人两三人，深秘口传，况他宗哉。成寻是天台宗智证大师门徒，祖师从青龙寺法全和尚，究学真言秘奥，有水天祈雨秘法，有俱哩迦龙祈雨法，智学传受而修法华法，所以何者。 唐朝光宅寺云法师讲法华经祈雨，至药草喻品甘雨普等四方俱下之久，大感降雨。加之诵法华人感雨有其数，次八大龙王皆蒙于阎浮提可降雨佛敕若干眷属在法华座，此曼陀罗中列诸龙王，因之修此法感雨也。」太保又问云：「如阇梨得感应人，日本几人乎？」若：「胜自成寻人数十人，等辈人数十人，至于成寻者，日本国无智无行唾半僧也。依有巡礼天台、五台本意深所参来也。」太保又问云：「阇梨所言，颇以不信，唐朝近来祈雨，大卿 雨天日称三藏也。五十二日雨下，中天惠远、惠寂 去年新来二人也。去年祈雨，至第七日雨下， 未曾闻三日感大雨，与诸大师等问答诸宗义，阇梨皆胜计也。与阇梨等辈少欤，况于胜和尚人乎？」答云：「受戒之后，未曾虚妄。」问答文字入懷中还参已了。小行事司家来，护摩坛等、茶碗器等依员返上之，诸大师等见感，云：「大卿以金银器置坛上，皆取领耳，铛手环金收领，况碗器乎？阇梨离尘清净也」云々。司家运纳已了。自行四时了。

八日 辛亥 天晴。后苑瑶津亭 奉圣旨，于今月初五日，开启谢雨粉坛道场七昼夜，逐日依法四时礼佛行道，所集 胜因并用答谢龙天。三月五日道场所日，僧録文鉴大师以黄纸大文字书，押门西外面也。祭文二通写之。

维熙宁六年歲次癸寅三月甲辰朔二日乙巳

皇帝遣入内侍省内东头供奉官勾当 御药院兼后苑陈承礼等，请僧三七人，于后苑瑶津亭，开启祈雨道场，伏以夏春之交，百物茂长，雨暘或失，歲望以愆，钦惟觉慈等观群品，尚冀流泽遍此十方。谨言。

维熙宁六年歲次癸寅三月甲辰朔五日戊申

皇帝遣入内侍省内东头供奉官勾当御药院兼后苑陈承礼等，请僧二十五人，于后苑瑶津亭，开启谢雨粉坛道场七昼夜，状以甘泽不时，大田将槁，侧躬思咎，精意乞 灵，冀成歲功，以慰民望，沛然嘉应，曾不崇朝，被除清坛

，祇谢神既，尚系垂佑，终获有秋。谨言。国婆々并官勾冯供奉种々珍菜、菓子送之，诸僧皆吃。无间断官人来见之，大坛等行法，皆僧俗并立见物，敢不制止。此度降雨，上中下万人感悦， 皇帝随喜无极云々。黄昏，烧香使行事太保日来，每日六时有烧香。

敕使两三人互来烧香，僧録以御卷数令见，口径五寸，纯银花轴，以金银薄押纸为标纸，以日本僧卷数为初，次十人大乘师，次道场众列之，初五日为一卷，次五日为一卷，合二卷也。初云：「大宋皇帝项。」御名之奥日下，又有大宋皇帝项号。全异日本卷数，皇帝进佛之义也。四时自行毕。

九日 壬子 天晴。辰时， 官家被赐剃头人，乍悦于僧録宿房剃之了。七日不剃宛如鬼，白髮、白鬢已以除了。每日从卅二苑持来花甚妙也。未曾见种々色々春花，丽春草花色红，大如桔梗花，而有五叶，地 草花色如红梅，大如前，菖葩花色黄，而八重也。此亭内有三体画像，以弥陀五尊为中尊，释迦中，药师 东，皆以满一间， 皆有菩萨、罗汉，东西各八铺，有十六罗汉像，向佛有十七星像，九曜七星也。东方有八，西有九。纳置数多画像，有十大明王像，各三铺像也。降三世二臂像左手执三钴杵，军荼利二臂像右手执棒，咤纇明王如不动尊头，有三髑。依烧香 敕使太保来，不见毕。日中时毕，如例僧録官勾分佛供，次为回见宫中，依同道约束行向诸大乘师宿房，慈照大师、惠净和尚以风药、丹药各一丸与小僧，点茶。慈照大师与袜一足，善凑和尚与袜一足，甚雨之间，依袜黑损也。惠净阁梨与的乳茶壹贴。即于此处脱古袜，与通事，着新二足。华藏大师、慈照大师、文辨和尚、惠净阁梨、善凑和尚、文秀和尚、令喜和尚七人诸共行见，先见连枝木，次见迭玉亭，以奇岩恠石四面迭上。次见永福之殿，眞宗皇帝常住此殿云々。次见仪凤阁，次见太清之楼，次见隆儒殿， 皇帝作文之处，四面有行，摠廿处许，中间无空处，皆作花藺，种々菓树、种々食菜尽有之，各以朱木为增，其中方五丈许，有竹田之处，又五丈许，有麦畠，又有青蔓畠，敢不可记尽，殿々楼阁庄严甚妙也。皆隔以石迭上作山，依有 官家允许，无制止人。楼阁之内，皆殿上人围碁之游，管弦之声，种种充满，至于 御殿边，无制止人，诸大师各称：「日本阿阇梨回见宫中。」殿楼舍阁等廿余处名皆忘却毕，仍不记之，皆四面廊之内也。 御殿南面敢不可见，殿々楼阁皆有御座寄子蹈床等，各有守护人，官中人々敢不可知其数。就中赏枣殿庄严绘画不可思议也。还了。见大轮明王，二臂各一蛇绕肘，右手执棒，々上有一蛇，遶髑髅，自绕棒，佛顶有化佛，大力明王忿怒三面左右赤色，本体青色，中面顶有化佛，有二蛇向化佛，肘有一蛇。行事张太保可来游由有使，即参向，立池水门许，从金明池放入水大流来见之也者，等回见宫中由答好，即相共将向赏棘殿，令见种々色，敢不知

名，问：「日本有无？」答无了。回见花蘭菓树花，自取花来令见，皆不知花等也。杂教名，依不知文字，忘却了。次入太清之楼东花园，皆以同前，从楼前还了。黄昏，烧香，他太保也。杨供奉谈话间，不谒太保，始半夜时了。四时法了。

十日 癸寅 天晴。瑶津亭桥南左右有两亭，西名灯柱之亭，东名极曦之亭，人休息处也。华藏大师为吃茶请，即具通事、小师行向，华藏、慈照两大师各点茶，慈照大师与黑神丸一裹。于 御前有乐，大师等共行向，依僧录命皆还了。申时，于法花坛边，善凑和尚与诗：

善凑启，祈祷有感，恣赏后苑，谨录成五十六字，呈上 阁梨，伏冀 光瞩者矣。 比丘善凑上。

幸因祈祷临后苑，不类寻常事々英。几处楼台呈蓼耸，数般花木鬪芳荣。矮槐偏僻邻华景，恠石希奇旁太清。喜获 龙天垂有感，野僧无◆恣游行

。诗奥书云：「许与三车，但赐牛车何谓也。」件和尚年纪六十七，有智德行，大乘师也。幸景者，亭名也。太清者，楼名也。皆前注了。华藏大师、慈照大师共华严宗人也。华藏大师书与今大乘师十人，见阁梨德行，同云：「与阁梨发菩提心，修行佛道，生々世々，互相将导，同生一佛净土之中，俱为善友。」黄昏，烧香， 勅使张太保召寄通事谈数克。自行四时了。每日四时如法修行，法花之法，因之暂止，自行三时也。

十一日 甲寅 天晴。辰三点， 皇帝驾来瑶津亭烧香，立法花坛边，以五杵加持 皇帝，依太保命，小师二人立后，五六尺许去立通事，法花坛烧香后，乘御舆给间驰回前立于桥南边，唱：「万歳！」还御之后，太保并官勾，杨供奉三人，曳钱等出南亭赐之，廿一人皆赐紫衣三件，四人褐衣：自然、清彦、二人小师，僧录、成寻二人全罗紫衣三件。廿三人绢各一疋，僧录无，二人各二疋。僧录钱十贯，诸僧各三贯，圣秀、长命各四贯五百文，通事三贯。即太保与一纸，赐成寻下项物色，如后：「 恩泽三贯七百五十文，折绢并时赐钱二十二贯二百五十文，共三十贯文，澡浴钱一十贯文。此全罗僧衣一副，明黄绢偏衫三领，麤白布四疋。宝床香药等，金一分碎、银一分碎、真珠小一粒、青瑠璃小二粒、水晶二粒、碎沈香三两、白檀香三两一分，人参、伏苓、石菖蒲、天门冬各二分，酥七两、乳香九两。除绢外两项见钱共三十六贯二百五十，剩延龙脑亦赐阁梨。圣秀、长命各澡浴四贯五百文，恩泽二贯立百，折绢褐绢僧衣一副。通事陈咏钱三贯文。」以上文字毕。小行事司家三人来乞钱，各六百，小师各四百与了。合三贯也。门户杂文六百，加小师各二两。又苑子惣二百三十文，运食男二十文、茶汤男二十文、曳幕男二十文与了。最初请使与三百文。外毕来乞钱人，不知其数，而依僧录制止，不与之。佛供备男一

人与廿文毕，佛供菓子皆从申官家储备也。苑子长一人别与卅文了。佛供男又一人廿文毕，兵士一人百文了。半夜结愿了。八龙打钹诵赞，诸共乘船放池，以五谷入池，护摩坛土同入池了。两坛五宝等同入了。阎太保烧香使来，同乘船，杨供奉同乘船，月明极好，殆可云兴宴之。自行四时了。

十二日 乙卯 天晴。卯一点，退出初门，十二夫乞入内时，钱与百文毕，担夫二人与百文了。从 御前廿櫟子茶二斤入银八角筥盛鍬石櫟子将来，出东华门，到店家取领茶菓，与百文了。二日请使兵士乞不足钱，与百文了。担夫五人各卅文了。从传法院马四疋、担夫等行者到来，即到着院，老行者与廿文了。归天台山圣旨到来：传法院 据日本国僧成寻状，乞归天台国清寺安下，候两年重游五台山等事，谨具 进呈， 熙宁六年三月十一日 内中进呈，奉 圣旨，送枢密院押相国寺僧返法华仪轨、形像仪轨次第二卷来，返授入佛三昧耶印毕。明日可来由示了。更借次第一卷了。慈照大师守恩来谒了。当院内诸大师等一々来拜，示雨泽之悦。戌时，三藏送酒一瓶子，召取照大师共吃了。法华法堂庄严如本始，自行了。经第七，四时法了。

十三日 丙辰 天晴。卯二点，借马一疋，为谒五台山副僧正向启圣院，即出向，点茶汤，志献绢二疋汗衫料，两度虽返，遂收领了。即退出，马卅疋实与了。三藏来，告示云：「张行者同去天台，不妨者。」答感谢由毕。依无雨气念除雨障真言，张太保于 内告云：「若雨又久不下者，祈雨有请欤，今暂不可归天台」云々。依之为早去天台，中心祈之期一万遍，今日四千返毕。七时法了。经八。未时，左街大相国寺东经藏院讲经论赐紫惠明出文字来，褐衣一人共云：「欲去日本」云，但未知实否？受法僧法华法立印了。文慧大师送茶，二人料。

十四日 丁巳 雨下。于三藏房点茶，依有请也。买木香花，白者。过丽花供坛上了。芍药花似牡丹花小也。木香者，若青木香欤。文慧大师答云：「青木香，药名也。」三藏云：「马兜铃根，亦云云南根。」讲律铎和尚来，可去天台由云々，万歳院僧也。文慧大师来请，参向吃茶了。今日一千遍了。雨下，即喜感一万满了。三藏来坐，典座依御药指挥，他处人筵冷，不令夜宿，天台行者乘船之时，可来由示耳。答云：「无命以前至乘船日，住他处。」时々来通事所，可案内乘船日，与二百文了。晚景，小卿来座问讯。七时行法了。经一、二。

十五日 戊午 天晴。卯二点，慈济大师来坐，依月望也者，即退出了。成寻先参向少卿房，次三藏，次广梵大师，次崇梵大师，次文慧大师，次慈济大师房，皆有点汤。还房始行法间，文慧大师来坐谒了。次崇梵大师来坐谒了。始行法了。少卿、三藏、广梵大师三人同来，入行法间不谒由，以通事申了。

即还了。次通事云：「十二日， 皇帝妃生男子， 宫中之人皆给官， 并天下大赦云々。 皇帝夫人一人， 名皇后， 妃三十六人， 更衣二十四人， 惣有六十一人」云々。照大师从经藏取出新译大乘集菩萨学论一部廿五卷借与， 法称菩萨造， 法护三藏译， 日称三藏、梵才三藏、宣秘大师同诏译， 至和三年译， 当日本天喜四年。照大师、圣来、张行者至感慈塔院， 买来天圣惣目錄一部三帖， 六百文者。寿昌寺僧来拜， 文慧大师送茶三杯， 三藏斋时送羹 干茸等合 四杯， 菜二杯送之。天圣目錄天圣五年作了。至今年卅七年， 此间新经论不入天圣錄。七时法了。经三、四。

十六日 己未 天晴。文慧大师持来大赦诏：「 门下， 朕获奉宗庙， 于兹七歳， 忧动愿治， 弗敢荒宁， 大史豫言， 天下将降， 告正之朔， 日有蚀之， 推原典经， 斯谓大异， 夙宵战栗， 未烛厥咎， 岂非庶政之失加于四方， 德谊未孚。刑罚未中， 善气繆◆， 以累三光， 今天动威申彻不逮足用， 损兹撤膳， 变服避朝， 推恩元元， 荡宵多辟， 以图消复， 以召和平。应四京诸州军监见犯罪人， 除十恶外， 其余死罪降流罪， 已下并赦。」以通事借马三疋， 老僧、通事、圣秀三人行显房点茶， 见目錄经可买法文， 司家官人来取经奏可买由示了。且预置钱二贯六百文还了。马各七十文毕。大乘集菩萨学论第八见了。嘉佑三年四月进。披第九卷， 日称三藏译， 法护三藏逝去了云々。第十二云：「慈氏解脱经说， 譬若有人以喝咤迦汁一两点千两钱而作黄金， 非彼多铁能， 金少计而返成铁， 发菩提心， 一切业障消灭亦尔。」第九卷初有不动百字门， 功能甚妙也。写取了。又有根本真言， 功能亦尔。有金刚轮陀罗尼等十二卷， 西天智吉祥证梵义十八卷， 智吉祥逝去， 天吉祥证梵义廿五卷， 嘉佑八年， 十不善业道经一卷， 日称三藏译， 看了。马鸣菩萨集也。七时法了。经五。崇福院主妙因大师赐紫尼法贵送斋请， 于大相国寺佛牙院备斋， 二人侍者同来， 使行者与三十文了。

十七日 庚申 天晴。斋时， 典座送羹一杯， 照大师自将来汁一杯、菜一杯。三藏来坐， 议定新经作奏状可申由。西天梵义大师有吃茶请， 与西天新来二人共吃了。六趣轮回经一卷、马鸣菩萨集事师法五十颂一卷、马鸣菩萨集尼干子问无我义经一卷， 马鸣菩萨集， 日称三藏译， 嘉佑八年进。河北定州僧重智与三藏行者来拜， 唯识宗人也。借出诸法集要经十卷， 日称三藏译， 观无畏尊者集， 看第一卷了。治平元年进， 译众如今时。七时法毕， 经六。

十八日 辛酉 天翳。三藏来坐， 乞新经 奏状案了。斋时， 三藏送乳羹四杯， 加通事料， 珍菜四杯， 一人料。照大师送菜一杯。大卿从廨院还来， 以典座可道问讯， 即与使共参入， 有茶汤， 被悦祈雨感应由， 在 内中间万事辛苦如何者。奏状以照大师清书， 以通事送御药许了。五台山副僧正来座， 文状云

：「五台山十寺副僧正兼真容院供粮主同勾当僧正司公事觉惠大师承鐸参如例。」集要经第十看了。治平四年进，披如来不思议秘密大乘经第一卷，廿卷本也。惟净三藏译，法护三藏共译，第一了。景佑元年四月进。客省宣惑来，枢密院牒：使臣、船等可送天台由圣旨也。七时法毕，经七。

十九日 壬戌 天晴。如来不思议秘密大乘经第十云：「迦梨迦龙王于佛前说偈云：『我等今日于佛前，增益威光得善利，我昔供养拘留孙及迦诺迦大圣主迦叶最上人中胜，乃至今供释迦仙，案之俱梨迦龙王也。』」十一云：「或见菩萨处虚空中，或见菩萨于虚空中踞师子座，或见菩萨菩提树下安处法座成证菩提」云々。金刚手长子名金刚军，次子名好臂，共得无法忍，廿卷见了。译人中有讲天台教文章慈云大师赐紫沙门臣清满。照大师送茶令吃之。相国寺受法座主来，与绢一疋、香一裹，真言覆审了。秘密大乘经为真言大节经也。金刚手秘密主本縁始末委细说之，旷野住处中移东方净土庄严，七日请佛供养，得授记之，掷手中金刚杵，于虚空中戏作法不思议也。长子金刚军同供粮佛，次子妙臂同伸供粮，以后年秦皇帝。书写了。送日本之。酉时，雷电频发，大雨下，中心为悦。七时法了。经八、一。

廿日 癸亥 天晴。斋时，三藏送珍羹菜五种，拜见新译佛说一切佛摄相应大教王经圣观自在念诵仪轨一卷，法贤译，同诏译法天、施护等，文云：「境内亢旱，当于彼处择地尽作龙池，即于池前心念龙名，以白芥子及盐作护摩，即降大雨，一境丰稔」云々。今有所思，此度以白芥子护摩叶此久。次见普贤曼陀罗经一卷，施护译，似金刚界成身会，有印真言要事等，多々也。次见妙臂菩萨所问经四卷，法天译，苏婆呼童子经同本异译欤，文云：「调伏诸龙须四方炉」云々。今用法花增益黄色净衣感雨，叶此文意。帝释所问经一卷、嗟鞞囊法天子受三归获免恶道经一卷、息净因縁经一卷、净意忧婆塞经一卷、初分说经二卷 上下，说三迦叶身子目连得道也。毘婆尸佛二卷 上下 见了。皆法天、施护、天息等译也。护国尊者所问经四卷见了。无量寿庄严经三卷，双观经同本异译也。如幻三摩地无量印法门经三卷见了。观音势至本縁授记说之。慈氏院老和尚请来佛手骨，长三寸，大方一寸，佛牙一，各入七宝篋，重々裹之。诸人当顶，各伏地拜。万歳院惠道和尚来，二人僧老俗同来，令吃茶了。着法花坛，礼拜了。佛牙请求老僧九十歳，名善诣。申时，三藏与吴枢密使共来，使云：「来日请斋，小师二人、通事同来者。」与使百文了。七时法了。经二、三。

廿一日 甲子 天晴。午后，雨下。辰一点，借三藏马，行向西府第三座吴枢密家，諫议上卿家中仪式最以广大，侍人多々。先召入住所小僧、通事，如常问本国作法了。次以纸笔问：「悟示开入？」一々书答，问：「三观四教五

时？」一々答了。次问：「法花大指？」答了。其次书南岳安乐行文，三个写与了。次斋，四人同吃，尽善穷美，与小僧钱一贯了。残余人五百文，通事同前。午时，还着传法院，雨下，有感，女房以水精一贯取小僧念珠了。沈香念佛时，懷中有香，今以替取之，不能固辞。女房达始自上各志与赤裙二腰单衫四个了。最可哀。三藏马人与百文了。同去又一人与五十文了。三藏送茶吃了。八种长养经一卷见了。八斋戒也。除盖障菩萨所问经下十卷且见了。参向三藏房吃茶。七时法了。经四。终日终夜雨下。

廿二日 乙丑 雨下。诸僧群集，有新经文赞。斋时，典座送汁一杯。见辅教编三帖、传法正宗记十二卷了。杭州灵隐寺东山契嵩和尚作法藏二十七人传，菩提达磨门人集也。达磨来朝年纪相违在第五奥，别纸抄取了。文慧大师送茶三杯，以送调备菜七种，副僧录文鉴大师来坐，点茶了。同家三人来，乞新经文字 奏了下，司家乞钱，与一贯了。七时行法了。经五。今日终日大雨，副僧录云：「雨已多多，为麦不吉，可祈止雨者。」祈之，入夜，止了。

廿三日 丙寅 天晴。来日斋，使来催，可参来由示了。披最上根本大乐金刚不空三昧大教王经七卷本，法实译。第一云：「若欲雨者，当往龙潭中持诵；若欲止雨者，当用葵花于水中护摩。」赐显圣寺新经

圣旨到来，如右：

传法院□ 据日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位赐紫成寻状，伏覩圣朝新译经五百余卷未传日本，昨雍熙元年，日本僧裔然来朝，蒙 大东皇帝赐号法济大师，三年还归，赐大藏经一藏及新译经二百八十六卷，见任日本法成寺藏内。成寻今来欲乞赐上件新译经，所鱼流通，祝延 圣寿。况成寻曾去显圣寺，栋点收赎，官中不许外国收赎，是致有此陈黷，伏乞据状敷奏，本院遂具进呈，奉 圣旨，今显圣寺印新经赐与成寻。本院支钱。

右请 显圣寺印经院，依 圣旨指挥，仍先供报令使钱数。

熙宁六年三月 日

入内内侍省东头供奉官勾当 御药院传法院李 押

送天台使臣左班殿直刘政参谒文状来， 枢密院差使臣文字如右。三藏来坐，沙汰谈话，点茶了。

传法院申，据 日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位赐紫成寻状， 花水已来，将皈天台景德国清寺，是智者流教之地，三贤垂迹之处，松林郁茂，十里扶疏，琪木璀璨，五岭抱寺，双涧合流，四面标奇，智者真容，安坐禅床，普明锡泉，潺湲殿良，成寻为安下处，修行佛道，但山中有智者十二所道场，大师或见普贤，或遇神僧，降伏天魔，感得宝盖。成寻于此等道场，一夏九旬，或七七日，修法花法，行普贤忏，专祝 圣寿，且遂本懷，花顶

、石桥、银地、白沙有道场，有住僧，他处々中，或无住人，或无堂舍，私结草庵，可修秘法，小师二人、行者二人为助成人，台州赐紫缠共营佛事。经两年后，重游五台，每五顶峰各三七日，结坛修行。伏乞据状敷奏。本院遂具进呈，奉

圣旨，送枢密院。

右奉 圣旨，依所乞，差殿直刘政，乘船伴送至天台，今割付刘政，准此。

熙宁六年三月十七日 押 押 押 押

廿七日 朝辞，廿八日可乘船由约了。船宛久依文字多，不书之，扬州船也。好船云々。显圣寺文字，司家雇通事送了。尉氏县 南去城九十里云云。兴国寺孟禅院主宝乘和尚与照大师来坐， 赐紫人也。照大师云：「常念法华经，孔雀瑜伽教，十大明王真言人也」云云。礼拜法华坛，即买芍药花十二枝，供养坛上，花并叶似牡丹色赤。大乐金刚经七卷看了。要枢也。慈济大师来坐，笔言：「赐师号 圣旨被下中书了。 御药奉次司家一人来告此由。」照大师来请，即行向，告今远去天台，为每日瞻礼，欲图阁梨形，即以画师令图，虽鸣嘲被写已了。大唐作法，图白形像，悬自房，咭师影像皆图持之。司家三人来，乞新经文字并师号文字沙汰之间，往还深泥，辛苦殊甚，可与钱者。答云：「至于新经文字者，一贯先了。至于师号者，非取申乞，只 朝恩所致，何与钱乎？」然而切切乞之，与一千五百文了。通事从印经院还来，三：「从来日以好纸可折者。」七时法了。经六、七。丑时，记之。

廿四日 丁卯 雨下。显圣寺文字送传法院： 「显圣寺印经院准传法院割子，据日本国 乃至私略 合使钱数者。右谨具如前，本院勘会，今来所要新译经五百余卷，切縁所管经板万数浩瀚，逐时印造，每一歳并新译成经共五千四百二十五卷，并系一依自来旧印经院条式内数目出卖，今来本院近准熙宁四年八月十日中书割子，拨赐到上件经板赴院管勾后，虽依旧来卷数出卖，即不见得是何经文系 圣朝新译，致目下未敢印造。谨具状申 传法院，伏特赐 指挥降下。逐部经名题目下院贵凭点捡印造有枉费官钱。

谨录状上。 牒件状如前。谨牒。

熙宁六年三月 日提轺管勾印经院事智悟大师赐紫懷谨」

传法院返牒： 「当院每年所译礼 圣寿新经，并降传 宣割子，而经院开板。今来日本国僧乞赐雍熙元年来新经五百余卷，縁贵院目，见得逐部经名题目，更不须再来会问，幸早与印造了。当请先供报合使钱数。为日本国僧日近 朝辞，守要上件经起发，免致恠问往覆，把延住滞。 成寻注送显圣寺： 天圣录下册内 二百八十六卷，自佛母出生三法藏经至中天陀罗尼经九十

三卷，自大乘律至沙弥十戒经二十九卷，西方贤圣集传一百九卷，自白衣含幢缘起经至海惠所问经，合五百卅卷。未入录并天圣五年以后治平四年以前印板经。」辰一点，以马四足向相国寺佛牙院，为谒花藏大师，前立行向，出去间不谒。妙因大师广大供养，不可记尽，备珍膳，供一百余人。老僧、小师二人各钱一贯，有一尼加供各二百文，一尼与袜一足、手巾一合，诸僧皆与。午前，真言供养佛牙。午后，讲，五人并坐高座，次第说经，各读一卷文字，全异日本作法，及回向程，道俗道士女各诵颂，或如雅乐，次第与手巾并腹带，贵大师高德人也。未时，还院间雨止了。司家书与师号中书案文：

而奉 圣旨，日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位赐紫成寻，今取旨赐师号。 右欲具状申 中书。 熙宁六年三月 日

佛牙院四重宝阁，七重庄严，内外甚妙，四面廊皆有僧房，当宝阁前隔左右廊，如礼堂，有大殿，母屋有僧房，文辨和尚 大乘师也。住此僧房，日别点茶，依祈雨后苑亲也。花藏大师、慈照大师来谒，惠净和尚同谒礼拜，道俗男女来礼不知数，客僧斋坐北庇敷列，大卿、少卿东座西面坐，南大卿、北少卿，南边北面二座，一座以西为上，三藏，次成寻，次他院院主三人，不知名，合五人。二座以东为上，各四人，通事列末。北边南面二座，一座以西为上，广梵大师，次中天二人、大天国二人。二座以东为上，他寺老和尚，八十余岁云々，次圣秀，次长命。以上佛面东也。佛面西檀越妙因大师赐紫尼法贵，东面一人，次北面一人，他寺院主赐紫尼，不知名，讲经论尼。次衡庆院主讲经赐紫尼人惠，南面一人也。妙因大师之弟子也。通事一人俗中得钱五百文，难固辞置去了。为座席作法委记。七时法了。经八。

廿五日 戊辰 天晴。斋时，照大师送汁一杯、菜二杯。三藏小师相国寺紫衣僧德嵩来，欲同船去越州申告之，次三藏相具来，礼拜三度，三藏告示：「可同去。」二日船一只，使臣、通事同船狭欵，而可随命由答毕，嵩大师又三度拜皈了。三藏取遣茶令吃人々毕，次文慧大师送茶四盏，人々吃了。通事云：「印经院从他处运渡新经新造印板，撰定取交印由，百卅间廊皆取积」云々。圆觉自性般若波罗多蜜经四卷见了。法护译。行向南浴堂，沐浴了。与百文毕。买不空三藏碑二本，各百廿文，大证禅师碑百卅文，大达法师碑百五十文。律师从万歳院来，志与四分律本疏六卷、瓜二果，与三藏共来云々。在浴堂间还了。三藏后来示此旨，碑文三藏定直买与也。显圣寺院主智悟大师来，礼三度，答拜毕，印板目录持来，注与要不要了。印了可及一月云々。从三藏房点茶了。素意于天台、五台，欲修佛道，而为参台山入花洛间，去年廿日住此译馆。今年早归天台思切，去年参台，骑马及六十日，老衰之身，弥以疲极，待花水来，以船欲归。二月廿五日待得花水，即以 上表，依祈雨御修法

，三月十日延引，十一日蒙归天台 圣旨，船、使臣即具了。依新经事，又以延日，中心辛苦。七时行法了。经一。

廿六日 己巳 天晴。斋时，三藏送菜二杯。大乘菩萨藏正法经卅卷拜见了。法护、惟净等译，庆曆年中进。披佛母般若波罗蜜多圆集要义释论四卷，三宝尊菩萨造，大域龙菩萨造本论，施护等译，大中祥符四年五月进，本论一卷，合五卷见了。披见除盖障菩萨所问经第一卷，法护、惟净等译，天禧三年十一月进，三十卷也。东方大莲花世界莲花眼如来之大士也。所从来菩萨现广大供养，宝树等供养释迦如来，除盖障经三十卷见了。客省以通事告云：「明日不可有朝辞，经若迟出来，朝辞后久留住可无便者。」书送枢密院送客省牒，案文：「传法院申，据日本国 乃至 送枢密院。右奉 圣旨，依所乞，仍差小使臣一名，乘船伴送天台。朝辞日令客省取旨与赐。今割付客省，关牒台州及合属去处施行，准此。

熙宁六年三月十七日 押 押 押 押」

前日客省官人持来，思失不书留，仍乞也。七时法了。经二、三。

廿七日 庚午 天晴。斋时，三藏送菜二杯，小师、通事人各一杯。文慧大师来示云：「来日出廨院，归天台日难相会，早速平安可归来者。」披佛说大悲空智金刚大教王仪轨第一十五卷本也。至和元年进。有五种念珠，时用不同，最要事也。此轨云：「如九钴杵。」而内中祈雨之时，道场众中，省贤阁梨修千手供养法，其作法全异，常徒所用九钴杵、九钴铃，々中铸付八大忿怒尊形。又廿四日，相国寺佛牙供养，阁梨作法如后苑，奇思之间见九钴文，大略新译说耳。念诵之间，无间断振铃，以杵轮转，或当额上下异常。相国寺嵩大师与越州新司理参军胡传共来，点茶了。礼拜三反，次礼法花坛。文慧大师作与写真赞。相国寺圆则座主来拜。照大师行者画工与上绢一疋了。一切如来名号经一卷、息除中天经一卷、心印经一卷、除贼难经一卷、施一切无畏经一卷看了。客省宣惑来，新经难早出来，朝辞四月十六日可宜者，令出见文字二枚，一纸先例勘文：太平兴国年中，日本裔然来朝，赐号法济大师；咸平二年，寂照来朝，赐号圆通大师等文也。一枚可有赐物：阿阁梨全罗紫衣一铺、绢十疋、钱卅贯、通事钱十贯也。点茶还了。衣冠官人一人出来，告：「师号欲得钱」云々。非 圣旨使，因之不相会，于三藏许，吃茶归了。后三藏来告：「赐善慧大师号云々。小师二人紫衣， 圣旨下了」云。七时法了。经四。无能胜幡庄严经一卷、寂上灯明如来经一卷、观自在母经一卷、圣曜母经一卷、如意陀罗尼经一卷看了。译人、年号注别纸了。以后看经皆注别纸。

廿八日 辛未 天晴。卯二点， 御药来，今日新译父子合集经三、四卷，润文右諫议参知政事冯京来，有僧俗斋。 御药笔言示及阁梨祈求有感应

，不得远去天台，在京可勤仕 皇帝祈。若住处狭少，作道场无便，赐广大寺，可令住也。饮食不快者，又于他寺可任意，去国清寺不许也者，是 圣旨趣耳。答奏云：「天台智者于十二所道场，或见普贤、或感神僧，成寻虽顽愚，追 祖师之遗风，于天台胜地，试欲扣圣应，经两年后，参五台，一年修行后，至住京洛可随左右，蒙 圣恩不可思议，设虽远处可祈祷 圣寿。」赐师号由知不知何，答云：「虽闻此旨，未见文字。」 御药云：「号善慧大师， 朝辞之日，可有文字者。」大卿、少卿、三藏、文鉴大师等同坐闻之，諫议来，即立见参毕。 宣赐茶酒，使臣李供奉令持茶菓来。御药云：「列译经证义座，看译经并可吃食由者。」随使来出译庭，先大卿取梵文一纸谈了。次笔受智宝取梵文一句读之，梵才三藏唱汉语，笔受书了。

决读梵文一句如前，如此一纸译了。诏同译少卿读汉语了。前后烧香薰香有手水散，下座证义一人发愿回向，唱宝号，奉祈皇帝。次着食坐，諫议与大卿一所，御药与李供奉一所， 少卿、三藏、成寻三人南面中座，西八人东面座，东七人西面座，食了。间曳内菓子四种、茶二枚食了，諫议有请，与通事参向吃，问祈雨感应檀作法，一々答了。归天台事问答了。退出了。御药又退出，新经四月廿日比可出来者，御药、大卿等同来，入房见法花坛了。次张供奉与广梵大师俱来，次 皇帝被折十二时歌。使臣张供奉来，前日付小师五人被献日本 皇帝经锦使臣也。出会，吃茶了。通事可渡日本旨示达使臣了。三藏来坐，依官使不审，余志公和尚歌使由了。张供奉早可朝辞由示之，因之通事遣客省了。御药告示：「朝辞之后，经廿日、一月更无妨，早可朝辞者。」以此旨告客省也。七时法了。经五。

廿九日 壬申 天晴。斋时，照大师送汁一杯、菜一杯，三藏送菜一杯。以通事客省四月二日可 朝辞由也。即书文字案以三藏，纸令书照大师，以通事送了。万歳院律师并惠道和尚来，律师付小师一人，今同船，于杭州可买律文字人云々，一人承引了。又一人不可有由示了。志与含注本疏，感悦由示了。七时法了。经六。朝辞案文：

日本国具位△等，

右△等，欲乞于四月初二日 朝辞，赴台州国清寺。谨具状申客省，乞赐指挥，谨録状上。

牒件状如前。谨牒。年月 日 日本△等牒

卅日 癸酉 天翳。斋时，三藏送好菜一杯。廿七、八、九三个日间，新译经卅七卷看了。目錄在别纸。 御药来参向，数克谈话，点茶三度，少卿、三藏、御药好茶也。老道士一人来坐，数克话了。西天惠远、惠寂二人归西天圣旨文字，送枢密院，判成了。大天国二人同天节新经之次，可令 朝见，申大

卿由奏文字与判了。同天节者， 皇帝生日，四月十日，诸僧参内，读新经，祈圣寿云々。大卿、少卿、三藏、梵义、笔受二人，合六人参内云々。西藩人八人参御药许，一人着紫衫，戴冠，七人皆戴帽，无冠，顶上结绪，异唐人结额，或用紫衫，或着青衫，颈袖皆赤锦以之为通事，八人之外，有下臈十人，多以色衣。又契丹人多来由，件人五六日间，可 朝见由客省所告也。御药还出，与小僧同送中门骑马处了。终日翳，无雨，子时，小雨下。七时法了。经七、八、一。廿九、卅两日废务，官人皆于私宅游戏、作文。明日日蚀。皇帝坐地上，不可居床上。官人不参内，废务云云。

[奥书]

一交了。

一交了 此句史籍本缺。

参天台五台山记卷第七 终

●参天台五台山记卷第八

【延久五年（宋熙宁六年）四月一日～六月十二日】

参天台五台山记第八

六年 癸丑 四月一日 雨下。今日日蚀，卯时云々。为不令晴现祈雨，从寅时雨下，巳时，雨止，中心感喜。斋时，三藏送羹四杯、菜一杯。午时，御药桑，王御带同来，以笔言问法门义、天台义、法华经，重々问答及二纸。两人来坐，房中看法华坛，见画师图形像，频召教可书様，召照大师见文惠大师述赞，一日预置照大师也。圆则座主来，志与显圣寺印本法华仪轨一卷。客省宣惑来，与朝辞文：

客省 据日本国僧成寻等状，欲乞于四月初二日 期辞，赴台州国清寺，申乞指挥者。

右割送僧成寻、圣秀、长命并通事陈咏等，仰于今月二日，絶早赶赴 东华门，祇候朝辞，不得懷挟文字并将带头刃，及不得唐突。仍具知悉申。

熙宁六年四月初一日 押 押出请文。

日本国具位ム等

右ム等，今收领 客省 朝辞文状一道，四月二日，絶早赶赴东华门，祇候 朝辞者。谨録状上。

牒如前状。谨牒。 年 月 日 台ムムムム 谨牒

客省令出异国人々参来， 同天节进奉金银七宝、马、绢锦布等，文字数十枚，契丹、西藩等文字也。各数百人来云々。今日西藩人二十余人参来，御药许。多色黑，所着衫以锦或缝物，依言语异，有通事。御药承行件藩人事

，各下赐钱，名目錄小作纸，从懷中取出，名体合点，令曳 进奉马四疋，与御带共见，各上品马也。少卿、三藏、成寻三人共见之。七时了。经二。寿圣寺院主赐紫妙空大师法仁送初六日斋请，与行者五十文了。

二日 乙亥 天翳。卯二点，借马四疋，参东华门。途中，客省使三人来向，入二重门，从第四门廊东面有休息处，幕立倚子装束，备斋四前，以银器盛珍菓、美菜，多以调备，待 御出间，一时许休居。庄严车数百出入其中，以黄金装束重入， 皇帝妹入内云々。黄金洗手并金蹈床七宝具足，在御车前后，妹女车七八两相列。辰三点，依催入门，南庭数百人并立，殆及千人欵。有 御出，着白衫用常冠，有银蹈床，于崇政殿南面坐，延和殿北殿也。官人各拜谢了。申庆贺由，各一人出拜谢，三面立兵士拜谢了。依催僧少进向 御并立，如前三度呼：「万歳！」。退归之处，有小师二人赐紫衣 宣旨，即于御前着三件。又出进 御前，两人呼：「万歳！」此间成寻颇东退立，以 御药为敕使，有两年后必可参来 宣旨，可参由 奏了。于御前赐绢三十疋钱等，至△钱者，绢上置三贯许，即退出，安下处有舍人一人作为斋伴吃，斋了。归本院了。祇候库々子三人，车入绢三十疋、钱六十贯来。成寻绢十疋、钱三十贯，圣秀、长命各绢十疋、钱十贯，通事陈咏钱十贯也。与库子钱九百文，三人各三百文，三僧各三也。通事与百文了。御药、御带两人来，入成寻房，使臣、通事可 奏下别船由注状，令览了。御药入懷中参 内了。相国寺广照大师来，拜三反，答拜了。照大师告：「御带，官名，作坊使文州刺史王中正，旧日曾任御药院。」七时法了。经三。

三日 丙子 天晴。三藏来坐，茶将来点。少卿之小师池等僧将来，令拜了。不知名。通事与圣秀行向显圣寺，买来天台教九十余卷。圆则座主借法花次第了。图曼陀罗同未返，曼陀罗未了云々。以通事问：「印经了不？」院主告云：「印了。今染纸间也。十四、五日可出来者。」七时法了。经四。

四日 丁丑 天晴。午时，中书赐师号文字来，先表裹黄纸，长一尺五寸，广六寸，单定题云：中书门下牒成寻，礼部侍郎平章事王 押有印三所 封。

中书门下牒 行阙 以下成同 日本国延曆寺阿闍梨大云寺主传灯大法师位赐紫成寻

牒奉

敕，宜特赐号善惠大师。牒至，准

敕，故牒。

熙宁六年三月 日 牒

礼部侍郎参知政事王 在名

右諫议大夫参知政事冯 在判 京

礼部侍郎平章事王 在判 安石 王将军也。
印多々也。与使官人二人与二贯五百文了。
通事陈咏剃头文：

中书门下牒尚书祠部

中书门下奏，据传法院 乃至 敷奏，本院遂具
奏闻，奉
圣旨，送中书。

牒奉

敕，陈咏依所乞，宜令尚书祠部特与剃度，依例出给文牒，仍法号悟本及
关牒传法院，牒上，准
敕，故牒。

熙宁六年三月 日 牒

礼部侍郎参知政事王 押

右諫议大夫参知政事冯 押

礼部侍郎平章事王 押

御药来看，小卿并三藏同看感喜，三藏告示：「烧香可祈皇帝。」即庭中
立机，置上书，别机安烧香，先礼三方堂，各二反，次呼：「万歳！」祈之。
长命戒牒乞来。尚书祠部 牒

准 银台司送下开封府奏

同天节开坛，度到僧尼沙弥人数，内一名日本国沙弥长命。

牒具如前，其上件沙弥长命已受戒讫。事

须准

敕，出给戒牒为僧者，故牒。

熙宁六年肆月 日 书令史徐旦郑 在判 给

尚书侍郎中充集贤校理同判太常兼礼仪事兼同判王 安国

右諫议大夫知制诰同知道进银台司兼门下封驳事集贤院兼尚书礼部兼同判
王 益柔

已上，从尚书省请来案文。

从戒坛请来，云六念案，如右：

皇帝 同天节敕，东京右街大平兴国寺资圣万善戒坛院开坛度僧受戒所
六念第七引长命，同引宗道德济。

第一念，须知日月大小黑白。从月一日至十五日，云白月；从十六日至末
，云黑月。

第二念，须知食处有四。或云常乞食，或云僧常食，或云自己食，或云坛

越食。

第三念，须知受戒年月，熙宁六年癸丑歲。三月辰朔一日，甲辰日时分，受具足戒。

第四念，须知三衣钵具阙，三衣具，即云受持；不具，即云阙受戒。长衣。已说净，未说净。

第五念，不别众有七緣。病时、作食、施衣、道行、乘船、大泉集、沙门施食时，得别众食。

第六念，无病依众行道。有病当念随病医疗，无病随众行道。

凡吃食时，先作五观法，思念此食难得资身济道。

一，计工多少，量彼来处。

二，忖己得行，全缺应供。

三，防心离过贪等为宗。

四，正是良药，为疗形苦。

五，为修道业，方受此食。

知祠部秉律临坛大德赐紫 忽炬

知六念秉律临坛大德 善洄

威仪首秉律临坛大德 惠顺

发戒师秉律临坛大德赐紫 惠及

授五戒师秉律临坛大德 惠华

授十戒师秉律临坛大德赐紫 法隆

十戒和尚秉律临坛大德 善琛

外引请律学临坛大德 善乐

内引请律学临坛大德 惠来

第十座讲律内外临坛大德 惠巨教授

第九座讲经律论内外临坛大德赐紫 惠焕羯磨

第八座讲律论内外临坛大德赐紫 惠深和尚

第七座讲经律论内外临坛传戒赐紫 令惠

第六座讲经律论内外临坛传戒赐紫 惠净

第五座讲经律论内存临坛传戒赐紫 文辨

第四座讲经律论内外临坛传戒海印大师 可携

第三座讲经律论内外临坛宣教大师 注秘

第二座讲经律论内外临坛传戒慈照大师 惠严

第一座宗上讲经律内外临坛传戒普照大师 师注

奉敕选补临坛大德资圣万善戒坛主讲经律论内外临坛赐紫 在判

笔受崇梵大师、照大师等者师号文状感欢。令巡礼五台之次，白地安下花洛译馆，不虑之外赐师号，且怖且悦。七时法了。经五。

五日 戊寅 天晴。通事以钱十贯储大斋，当院、他院人多以群集，列着斋席，广大功德也。傍座梵惠大师远，广智大师惠琢向成寻唱九地菩萨，合掌，得第九地善惠名故也。通事明朔受戒奏状令作三藏，持来，即令写照大师，献御药。案文：

具位么今为通事陈咏，近蒙 圣恩，降到祠部一道，许令剃头，与成寻为弟子。今来欲候到明朔剃头，特乞开坛受戒，与前来小师頼縁等五人，同觅一船往皈日本。所贵前达不虚约，二年间却得回信。伏乞 监使御药大遣据状敷奏，谨录状上。牒件状如前。谨牒。

熙宁六年四月 日 日本国 乃 善惠大师赐紫

午时，王御带来，志与国清寺如日和和尚诗一册了。供奉官与通事来，付明朔受戒奏状了。七时法了。经六。

六日 己卯 天晴。辰时，三藏共行寿圣院尼大师斋所，通事、小师二人同去。路极远，三十里，北门外院也。尼一人造广大伽蓝，重々堂々院々僧坊最多々也。请二百人僧，储斋，每年一度斋云々。曳钱，上臈一贯，中下伍百文，三藏献紫夏衫，成寻得绞汗衫，皆曳手巾。有一小男、三藏 此有梵字名。二人志与手布。五台副僧正来坐，京中僧多以群集，华藏大师、慈照大师等称九地菩萨。依路次寄印经院，买取十钵文殊经一部十卷、宝要义论一部十卷、菩提离相论一卷、广释菩提心论一部四卷、圆集要义论四卷、祥符法宝录廿一卷、正元录二卷，与钱一贯五百文了。院主智悟大师点茶药。马人与一百五十文。三藏房点茶。七时法了。经七。

七日 庚辰 天晴。斋时，三藏送菜二杯、照大师送羹一杯、典座送汁一杯，三藏来点茶。圆则座主来，返法华图曼陀罗并法花曼陀罗及私记一帖，座主骨肉前泽州司户参军李忠臣来拜，次法花坛。左街讲经首座福圣大乘戒坛主寅教大师智夹送斋，与使卅文了。请与三藏共可来者。戌时，从三藏房有使，即参，有仙菓茶饮。今日行南浴堂沐浴了。与百文了。与五十文了。七时法了。经八。

八日 辛巳 天晴。依同天节于御前，为读新译父子合集经三、四、五、六、七、八并六卷，大卿、小卿、三藏、圣义、笔受二人，卯时，参内中了。大卿、小卿、三藏三人各以银廿两造烧香筓，入乳香 薰陆名也。十两，献 皇帝。至于成寻者，依朝辞了，不参内。大天国二人依日讲三藏奏， 朝见，各赐紫衣、绢廿疋。还来礼拜，答拜了。三藏来坐，笔告云：「大乘戒坛院斋，十日可行向者。」长命并天台行者，买来笼子一荷，可入新经料也。八百五十文

者。绳通事买来，百五十文云々。斋时，三藏送羹一杯，照大师送汁一杯、菜一杯，照大师取来点茶。七时法了。经一、二，々四収。

九日 壬午 天晴。斋时，三藏送菜三杯，三人料。圣秀并通事向印经院，买来大教王经卅卷、除盖障所问经廿卷，与一贯二百文了者。印经十三日可持来者。前后一百二卷，日本未到新经，为付小师五人送本国所买取也。天台行者以带为质，借钱一贯了。圆则座主来拜，次嵩大师来，传使臣语，十四日可乘船由告示了。七时法了。经二。

十日 癸未 天晴。张行者以钱五贯四百文买紫纱三疋来，为充夏单衫袈裟裙也。以四百五十文买皮鞋一足来，笼子锁钥一个百三十文云。且从夜半付法宝录歳次，抄出新经目录，未时，功毕，熙元年以后新经也。七时法了。经三。

十一日 甲申 天晴。斋时，照大师送汁一杯、菜一杯。尽师行者虽固辞与钱一贯了。以通事遣印经院，两宝陀罗尼经一卷买了。祥符录朽损四卷替送，有感々々。万歳院讲律惠道和尚送十四日斋请，使与卅文了。七时法了。经四。

十二日 乙酉 天晴。他寺赐紫大师来拜，不知其名。为印经沙汰参向三藏房，点茶。次三藏来坐，照大师自持来好茶点了。通事参 尚书省，乞祠部之处，书生官人乞一贯钱者，与钱五百文了。以通事钱为一贯与书生，取来祠部，如右：

尚书祠部牒

准

敕节文，中书门下奏，据传法院状，据明州通事客人陈咏状，昨于庆曆八年内， 本州岛市舶司给得公牒，往日本兴败，前后五回。又象杭州运司公文，差送日本国僧赴阙朝见，日夕常见日本阁梨精勤佛事，欲乞剃头为僧，与日本阁梨为弟子，终身念佛，报答国恩。奉 敕，陈咏依所乞，宜令尚书祠部特与剃度，依例出给文牒，仍赐法名悟本。牒具如前，其上件赐名悟本，事须准敕，出给剃度文牒者，故牒。

熙宁陆年肆月 日书令史郑 押牒尚书 如前长命戒牒

左諫议 同前

左街大相国寺东经藏戒律院僧惠稳来拜，两三座主欲同船去者，答云船不可者申请了。入夜，三藏送小瓶子，服药已了。七时行法，经五。

十三日 丙戌 天晴。斋时，照大师手自捧盘，汁一杯、菜一杯持来。待新印经间，以船人运渡法门杂具等，三藏并请大师频来劳问。未时，新经来与，两个各敷锦覆锦，八人担来，一个四人。官人四人、行者二人、印经院职掌

共来，其文状云：

显圣寺印经院，近准 传法院，印新经赐与日本国成寻，内除法苑珠林一百卷，日本国僧称本国已有，更不消印造，外卖印造肆佰壹拾叁卷册，遂勒本院造经行人后延之计料到，令使工料价子具状，开坐申传法院，便蒙指挥，依数支給，下院造作。今据经行后延之状，其上件经，已于今月十三日，并已依数印造经里具如后：杜字号至穀字号，共参拾字号，计二百七十八卷。莲花心轮回文偈颂一部二十五卷、秘藏经一部三十卷、逍遥咏一部一十一卷、 縁识一部五卷、景德传灯録一部三十三卷、 胎藏教三册、 天竺字源七册、 天圣广德録三十卷。

右具如前，其上件已造了。新经共四百十三卷册，本院已随状差人将擎赴院送纳去讫。谨具状申

传法院，伏乞

指挥。谨録状上。

牒件状如前。谨牒。

熙宁六年四月十三日三藏来坐，共依字号计卷轴预纳了。官人等禄钱，一人三百文，次一人二百文，次四人各一百文，担夫八人各五十文。各皆称不足由，注文字示云：「太宗皇帝赐日本裔然一大藏经六千余卷，使者、人力更无钱禄。」其日几被召纳了。今始分钱多小在人心，承诺还了。即圣秀、通事骑马向船，申时，乘船了。担兵士七人、雇夫一人各二度往还运物，与实钱六十文，马二疋省分六十文了。嵩大师笼子等来船，暂间经还了。使臣刘殿直前乘住了。今朝，老典座道晃与绢疋了。保鸾下部房装来人与钱一贯了。伏地拜之。月者给仕李行者与三百文了。虽同去张行者与二百文了。鞍一具预置照大师房了。参五台时可用之。七时法了。经六。

十四日 丁亥 天晴。卯一点，向传法院参少卿许拜辞，次参大卿房，在廊院者，等行者了。次于三藏房吃粥茶黄。次参梵义大师、崇梵大师、照大师、慈济大师房拜辞了。辰一点，出院，向干元福圣禅院诸律师斋所，三藏同去。巳一点，到着，诸大师律师迎来拜谢，王大尉并若官一人共来，三藏合四人于一所同吃，律师惠道和尚自二人者与钱二贯。午时，与三藏还间，参 御药许，不在之间，与侍者钱三十文，奉置辞别文字既了。三藏来船，照大师前来暂休息，辞别既了。三藏书与云：「相别不胜销黯，除中善为珍重，早得入京相见是所愿也。」互礼拜出去了。照大师置好茶还了。嵩大师与大小师共来，点茶。行法了。经七。

戌时，行浴堂沐浴了。实与三十文了。

十五日 戊子 天晴。未时，嵩大师与小师等共来，使臣殿直取出酒，令飲

人々了。诸人各分散了。称先例有由，出船料梢工百文、水手二百文下给了。梢工作百文与了。未时，出船。至申时至水门头止船，数克逗留，官人来，口梢工搜捡，依秀才同船愁见之云々。僧方官人不口，即出船。酉时，至遥务近边止船了。嵩大师与达磨六祖坛经一帖，可送日本由示了。七时法了。经八。

十六日 己丑 天晴。见嵩大师所持梵才三藏真影，三藏自作偈：

小师德嵩写予真，乞讚，以偈答之。

示命丹旨，绘予之相。性本无生，客为可状。或谓其真，或称为假。真假两端，着何取舍。昭々灵々，识者非精。徒看毫末，鸡过沧溟。

今见真影，实似诏同译经三藏梵才大师，最以感叹。十钵文殊经一见已了。极以为贵。使臣取出酒二盏进了。今日过一百九十里，到蓑邑县止宿。七时法了。经第一。

十七日 庚寅 天晴。卯时，出船。千钵文殊一见了。注出仪轨一卷，为参五台山修行也。以一本送日本。未时，到南宗止船，通事钱十八贯可出人寻求间也。通事得五贯水银等云々，即及戌一点出船了。子时，至迎

十八日 辛卯 天晴。卯时，出船。酉时，过一百里，至宿州其宅鎮应亭止宿。一百六十里今日过了。七时法了。经二。口宿止船了。七时法了。经三。今日嵩大师清书送日本新经目錄了。最妙也。杏多々买来，似梅形。

十九日 壬辰 天晴。卯时，出船。辰时，至宿州止船逗留，水手吃饭，梢工卖买云々。成寻真影入目錄，送日本，传法院文惠大师作讚，加写。

日本国善惠大师写真讚，译义文惠大师智普述。

稟粹日天，为释之贤。分灯智者，接踵裔然。皇帝飡应不异裔然，故云。观国之光，蒙

帝之泽。幸遘良工，遽传高格。慈相克肖，干城妄瞻。沧海万里，秋空一蟾。避寄舩舸，众仰无厌。

熙宁癸丑孟夏五日译馆西斋书

师勤山此讚寓之卿中。

以照大师令书也。今聊目錄此由绪云：「年余六旬，旦暮难期，沧海万里，去留无定，故写真影，送一室人。若闻往生极乐之日，披此真影，念弥陀号，回向西方矣。」记此由间，落淚难抑。今日过二百卅里，至宿州障县宿。七时法了。经四。

廿一日 甲午 天翳，雨不下。以通事奉都督府，即以侍人被问讯。依风不宜，今日不出船。七时法了。经六。

廿二日 乙未 天晴。辰一点，出船，入淮河了。见浮船大桥，皆如前，不

记。得顺风，上帆，过九十里，至鸿泽。申时，入小河，楚州内，即曳船，过六十里，至淮阴县。丑时，止船宿。七时法了。经七。

廿三日 丙申 天晴。辰一点，出船。申时，过六十里，着楚州府。申三点，开闸头，先出船数百只间，及于酉一点入船，南门边着船宿了。使臣本宅在此州，仍逗留。七时法了。经八。

廿四日 丁酉 天晴。依船修理，今日逗留，徒然在南门内。午时，金山寺僧二人来，乞通惠大师冷衫料者，而依无钱，不与之。七时法了。经一。今日沐浴了。于船内所沸也。

廿五日 戊戌 天晴。使臣殿直来，书与云：「去问来，为发运司指挥，须管每一闸，要船一百只已上到一次开，如三日内，不及一百只，第三日开，不得足，失水利。今日也是第三日，近晚必开闸，出闸使行者。」终日难行开闸，过日了。最以为难。七时法了。经二。以张行者昨今终日，令缝七条袈裟。

廿六日 己亥 天晴。辰一点，开闸头，出船。梢工依请取修理船杉寺等，至午时逗留。午一点，曳纲手出船，离楚州新店上船行间，来向船有杭州监军资库韩寺承，住船来相看，同朱判官是他亲情，将茶谒来船上点，并志与扇二十合、乳香一贴，此人会天台教，重々问答法门。离州三十五里，至平河桥宿。七时法了。经三。

廿七日 庚子 天晴。卯时，出船。午时，至宝应县逗留。同二点，出船。过六十里，酉时，至界百止船宿，楚扬二州界也。七时法了。经四。今日过楚州谢阳湖了。五湖之一也。广大也。堀川西渺々也。

廿八日 辛丑 天晴。卯一点，出船。未时，过六十里，至扬州高邮县止船，梢工卖买，止宿了。七时法了。经五。

廿九日 壬寅 天晴。卯时，出船。酉时，雨下。过六十里，至邵伯鎮止船宿。七时法了。经六。

五月一日 癸卯 雨下终日。先入京上船间，在闸头内待船入了。晚头，入了。开第三闸，而入夜间，不出船，止宿。七时法了。经七。

二日 甲辰 雨下。卯时，出船。午时，到着扬州府，三十六里也。为乞船逗留。申时，知府给事中送白米三斗、酒四瓶、麵粉二斤。终日徒然过了。七时了。经八。

三日 乙巳 天晴。新经百余卷今夜涩湿了。曳干之间，徒送时克。船未来间今日过了。七时法了。经一。梢工志与口轿，仍与酒一瓶了。

四日 丙午 天晴。卯二点，以兵士四人乘轿参府，知府响应点茶汤，船召遣也。晚头可来者，知府给事中鬢髮最皓好，人々问答本国事。次参开元寺，先礼大塔，七重石塔也。次礼头子院，々主点茶，与院主共参寺主大师院谒

，点茶两度。依 慈觉大师往古住给寺至诚，故参拜。以参寿宁寺，广大伽蓝也。有廿六小院云々。参副僧正赐紫惟雅院，出去之间，以文字预行者了。僧判官赐紫道演同出去了，不谒。以寺僧为指南，礼法华经石碑了。五间许立石，刻经也。诵经。大师等影壁皆损了。巳时，舩船了。兵士五人与五十文了。斋后，即出，参龙兴寺，依鉴真和尚本住寺也。先礼大佛殿，后壁收面图绘，摩腾三藏影色黑，手持梵夹，竺法兰色黑，手持朱轴青标纸四十二章经一卷，罗什、玄奘、惠远、道安、道宣、慈恩等影，长八尺许，有丈六金色大佛三体并胁仕，堂内庄严甚妙也。次参管内僧正赐紫惠礼院，点茶两度、汤一度，丁宁礼拜，答拜了。立王将军安石大碑。新堂之内，有等身释迦、文殊立像，石云上师子背上有莲华，普贤左云上象立，背有经笥，十六罗汉最甚妙也。僧正出门送之，乘轿之处，切返了。大佛殿西大殿五百罗汉等身像最妙也。大佛殿后东廊十三间刻立法华经一部、维摩经、金刚般若等文了。上造宝殿，极贵重石碑。还着船，又兵士四人与四十文了。远々故也。申时，从府被给杭州好船，即指本船上河，着南门，依日晚，不乘移。七时法了。经二。

五日 丁未 天晴。卯一点，乘移杭州船了。杭州牒等未来间逗留。通事依秀才钱十五贯事迟々。未时，以轿子行浴堂，沐浴了。殿直西克取文字来。七时法毕，经三。

六日 戊申 雨下。辰二点，出船了。未时，过二十五里云々。故里下河宿。七时法了。经四。

七日 己酉 雨下。卯时，通事来，仅所取钱一贯半云々，秀才遁隐了。即出船，渡扬子江堰，兵士七人来加。巳一点，入濠州河毕，堰兵士七人与百文，梢工二百文，本兵士十人合二百文毕。巳三点，至京口堰船，当州知府送酒小三瓶，使与五十文了。未时，参府谒知府大卿，今年新任卿云々，年七十余人也。小师五人送明州使臣三班借职王彦来会，三快宗供奉文字感了。途中使臣殊有用意由也。陈船头舍弟永励出文状来，有十人也。俗书等多々持来，而依无要返了。依潮干，不越堰宿。七时法了。经五。

八日 戊戌 天晴。殿直、嵩大师参金山寺已毕。午时，越堰，左右辘轳，牛合十六头，依潮生也。待殿直等间，至水桥止船，殿直、嵩大师等还来，金山寺主宝觉大师务周送来日斋请，僧四人、俗二人皆送请书，而不了参由，示使长老并行者等了。别又有文字送，返事已了。请书六返毕。监润州商税张宁来谒。依梢工食事，不出船宿了。七时法了。经六。

九日 辛亥 雨下。巳一点，出船。酉时，过七十五里，至丹阳县丹阳桥止宿。七时行法了。经七。兵士十人与酒一瓶毕。

十日 壬子 天晴。卯一点，曳船。午时，过四十五里，至吕城堰，即曳船

。来三点，过三十里，至奔牛堰，左右辘轳，合十六头水牛，曳越已了。即曳船。酉时，至常州北水门留宿。七时法毕。经八。

十一日 癸丑 天晴。常州刺史为送金龙形张公洞去毕，在州陆路百廿里，船路九十里云々。仍谒通判郎中，点茶两度、汤一度了。还船后，郎中送酒五瓶、麵五斤，使二人惣与五十文了。竹轿买实分三百五十文了。参府轿持兵士与廿五文了。弭节亭着船逗留。未时，出船间，梵才三藏弟子温大师来拜，常州太平兴国寺住僧也。三藏申与紫衣也。示：「三藏，常州人，次少卿宣秘大师，东京雍丘县人也者。皇帝每年送投金龙处，赤城山池，台州内也。杭州钱塘江、扬州扬子江等也。」成寻过三十六里，至回林鎮止船宿。七时法了。经一。

十二日 甲寅 天晴。卯时，出船。巳时，至落杜鎮，过卅里了。未时，过廿四里，至无锡县，强行者流本宅，暂下船向宅了。州无锡，九十里也。又至苏州九十里云々。无锡馆驿亭逗留，船人卖买间也。未二点，出船。酉时，过二十五里，至顾墓止宿。七时法了。经二。

十三日 乙卯 雨下。卯时，出船。申时，过六十五里，经苏州北门缁衣亭止船宿。七时法了。经三。

十四日 丙辰 天晴。辰时，参府谒王司勳，梢工、水手十五日食下毕，有感々々。退出间，有点茶汤，他官人次参出。今日终日依船人米请取逗留。行浴堂沐浴，々主不取僧钱，最道心者也。满中入亭，终日休息，于店屋贤和布，持来多々也。为充天台山々中料也。司勳依今年新任刺史，不送僧食。七时法了。经四。通事乘小船，先去杭州了。貳

十五日 丁巳 天晴。终日徒然入缁衣亭休息，依梢工、水手食未请取也。七时法了。经五。者不出。

十六日 戊午 天晴。巳时，出船。戌时，过六十五里，至八尺马铺宿。七时法了。经六。终夜甚雨。

十七日 巳未 雨下。卯时，出船。终日曳船，过八十里，至秀州北门宿。七时法了。经七。

十八日 庚申 天晴。辰时，参府谒郎中，两度点茶，次汤，有送酒约束，嵩大师为通事，殿直共参。还船后，送酒五瓶，无灰风麴新酒者，茶酒司送文，奉返牒了。巳时，出船了。过六十里，戌时，至参州内且树驿宿。七时法了。经八。

十九日 辛酉 卯一点，出曳船。过九十里，戌一点，杭州十八里店宿。七时法了。经一。今日未时，左右辘轳，牛合十四头，曳越长安堰了。盐官驿内也。

廿日 壬戌 天晴。卯一点，出船。辰时，过十八里，至临平卖买。次至广严寺逗留，即曳船，上帆，入杭州了。过九十里，至照礼亭止船宿了。七时法了。经二。

廿一日 癸亥 天晴。辰时，通事陈咏来，刘现、李注从日本来由，告一乘房乘船来者。乍悦迎送人处，皆船头等相共来拜，点茶并分酒二瓶了。六船头各一瓶，有座禅供奉、圆宗房、清水四禅师书，即披緘之处，感涙颇下。座禅被送让位除目，并公卿召及圆宗寺法花会日记，圆宗房被送圆宗寺二会日记、竖义注记，散郁已了。为悦不少。两人各被送惟新料细布一段。申时，参转运使衙，被纳文字后，依沙汰文字事等，不出会，被来为悦者。次参知府舍人许，人々吃酒之间，不触案内还了。七时法了。经三。

廿二日 甲子 天晴。辰一点，参通判学士，出船中文与判，刘殿直申文也。次参通判郎中许，二人共有点茶汤。次参知府舍衙，有茶汤。行法了。经四。

廿三日 乙丑 天晴。徒然在船。行法了。经五。

廿四日 丙寅 雨下。行法，经六。去年渡汝船施十郎来，与酒一瓶了。扇一枚，相共来一人，刘现船海人，与扇一枚了。施十郎为通事，去年触事召仕故也。

廿五日 丁卯 天晴。秀州船来，乘移已了。本体庄严，虽颇花丽，年久朽损船也。行法了。经七。

廿六日 戊辰 天晴。今年从日本将来永智上人季注于灵隐寺储斋。辰时，行向，嵩大师并小师三人、通事，使臣殿直称无暇由不去。出州西门，于集贤亭乘船，渡西湖 三里，上步头陆经于五里间，渐向松林二寺门，宛如天台十里松门。次至灵隐寺，堂々庄严，不可思议，奇岩怪石，异于他处。中天竺灵鹫山一小岭飞来峰，北面造灵隐寺，南面造天竺寺也。山似飞来，山洞数处，奇秀絶异也。先参寺主慈觉大师赐紫云知房，重々宿处，花美殊胜，即点茶了。自引将西轩，夏凉游戏亭也。上长押打数十诗板，一两书取之。

灵隐寺飞来峰 知军州事 祖 无择

林梢葱蒨拂晴晖，岩窦玲珑寒雾。共言当日是飞来，只恐多年却飞去。

熙宁元年八月二十日

灵隐寺西轩 广陵陈良

好岭来从天外飞，槛前重迭览幽奇。龙回晓洞山先润，风入秋林桂不知。寒王喷泉僧定后，半规留景客归时。寻胜到此迷真境，屐齿盘桓忍暂移。

嘉佑辛丑夏五月书

留题 灵隐长者方丈西轩 大常博士许敏

洒然危构絕风埃，迭巘周环万象□。耸壑乔松千□，当轩灵鹫一峰来。颓阳苒々寻窓下，飞溜潺潺遶舍回。今日偷闲出城市，栏边欲去更徘徊。

纔书此一两，拜院々堂々了。着斋座，有钱五百文，四人三百、二百、一百云々。以向浴堂，极洁淨也。次参天竺寺，々主房百余人学问天台教。管内僧正海月大师惠辨问：「仁王疏有无？」答云：「四卷疏纷失了。有天台一卷疏，三卷章安私记，金刚般若疏非天台疏由示之。」答天台疏由了。僧引将见山洞卧龙石，实似飞来。次见葛仙公炼丹泉，水极清凉，飲之成药云々，人々飲之。拜五百罗汉、八祖堂等了。僧正储仙菓茶，船头等皆吃了。山委曲皆在碑文，因之乞僧止，明日可送由约了。于长老西轩，闻法僧鸟声数度，飞来岑鸣鸟也。次参敕兴圣院，见灵鹫山洞，广大如五六间屋母，右埼造付十六罗汉、种々佛像等，奇怪洞也。未时，还船。于西湖船，船头等吃酒菓等。申时，还通江桥大船了。行法了。经八。

廿七日 己巳 天晴。辰一点，天竺寺僧正使来，被送碑文一张，感喜无极。僧正消息如右：

惠辨启，昨辰蒙

道驭临山寺，幸奉

慈相，但愧

迎候疎漏，本 拟侵晨请

谢，忽值二三官员入寺宿霄，故不及至，容别择日

上谒。所索飞来峰事碑，只有陆岛渐二寺碑，略指出端由，令封咨呈

座右，留之。不宣。住天竺寺 慧辞

日本传灯善惠大师 侍者

刘现船头来，与鑰石匙箸各二具了。来日可来，赴灵隐寺由也。以永智供奉匙箸各二具，送李注船头许了。行法了。经一。

廿八日 庚午 天晴。辰二点，向灵隐寺，嵩大师、三人小师同去。于西湖乘船，先参天竺寺僧正，昨日出去者，善妙大师出来点茶，以桥上塔院拜礼了。处々吃茶四个度。巳时，向灵隐寺，刘琨都纲斋，谒慈觉大师，沐浴了。申时，归船了。昨日申转运使，新船在闸头由陈一郎告之。行法了。经二。

廿九日 辛未 天晴。向新船许乘船了。使臣别船最好也。使臣职方恩不可思议也。未时，雨下，本船极漏由云々，新经早渡后雨下，感々。庄严法花坛始终了。经三。

卅日 壬申 雨下。坐禅返事付刘都纲了。肥前々司消息同付了。行法了。经四。张行者与通事口论放言，仍出船了。颇非常行者也。

六月一日 癸酉 天晴。为申船悦，参转运使衙，奉谒了。有茶汤。嵩大师

来告：「张行者事，不足言也。」又殿直同来示不承引，但于在殿直船，不可制止由了。行法了。经五。开闸头，出船了。大卿 舒州守也。恐风不出船，殿直同不出，实出船了。风止。

二日 甲戌 天晴。船在闸头外口，依人々恐风，同梢工不出也。以止风由示大卿、殿直、梢工等毕。午时，潮生，即出船，渡钱塘江了。大卿、舒州都督白地尚明州也。殿直同渡了。但殿直船被曳，潮不入河，船居木上倾水入，杂物皆取上云々，人々访见事了。大卿以使被示无风渡了由，潮干，不开闸，闸外止船了。行法了。经六。

三日 乙亥 天晴。卯时，开闸，入船，即曳船，至州北门外宿。殿直船不见。行法了。经七。

四日 丙子 天晴。卯时，出船。入州内了。待殿直，申时来着，即共参府，有茶汤，学士好人也。不出船止了。行法了。经八。

五日 丁丑 天晴。卯二点，出船。一船曳进。申时，至东关，于天花院前暂止船。酉时，曳船至堰了。行法了。经一。

六日 戊寅 天晴。辰一点，以牛十二头曳越船，堰司来沙汰，出兵士七人乘，今渡曹娥江已了。殿直船闻渡江了。午时，至蔡山头路边，有好泉造亭，酌入船已了。从江过四十八里，至上虞县初等慈寺前宿。行法了。经二。人々入寺浴堂沐了。

七日 己卯 天晴。卯一点，出船。过十二里，至余姚江。辰二点，以牛十六头曳越堰头了。自曹娥堰至余姚堰五十里也。午时，入余姚县界内，皆越州县也。申时，从堰过六十里，至余姚县，广大县也。大伽蓝多々也。至龙泉寺大门前视风亭止船休息。亥时，出船。丑时，过六十里，至熟山江边宿。行法了。经三。

八日 庚辰 天晴。辰时，出船。依风迎吹，不能远去，过余姚县，入明州界了宿。行法了。经四。

九日 辛巳 天晴。过六十里，至明州北门前宿了。行法了。经五。

十日 壬午 天晴。至州前，即参府学士，用意最多，即安下广惠禅院。知府送第一硕麵一石、法酒十瓶，从船杂物运取了。以酒三瓶与梢工、兵士等了。通事三瓶取了。沐浴了。

十一日 癸未 天晴。卯时，参通判许，夜前后，孙吉船五人来由申了。但定海县可送日本船由，可被赐下文申了。使臣殿直来，与殿直酒食。沐浴了。通事陈咏于京蒙 圣旨，孙吉先赐奉国军牒，如此相论。今日未下定海县船，明日相定五人僧可下定海也。自沐浴了。

十二日 甲申 天晴。卯时，陈咏来，相定新译经、佛像等，买船可预送

，并赐预 太宗皇帝志送 日本御笔文书，至于物实者，入孙吉船了。五人相共今日乘孙吉船渡了。

善惠大师赐紫成寻记

参天台五台山记卷第八 终